

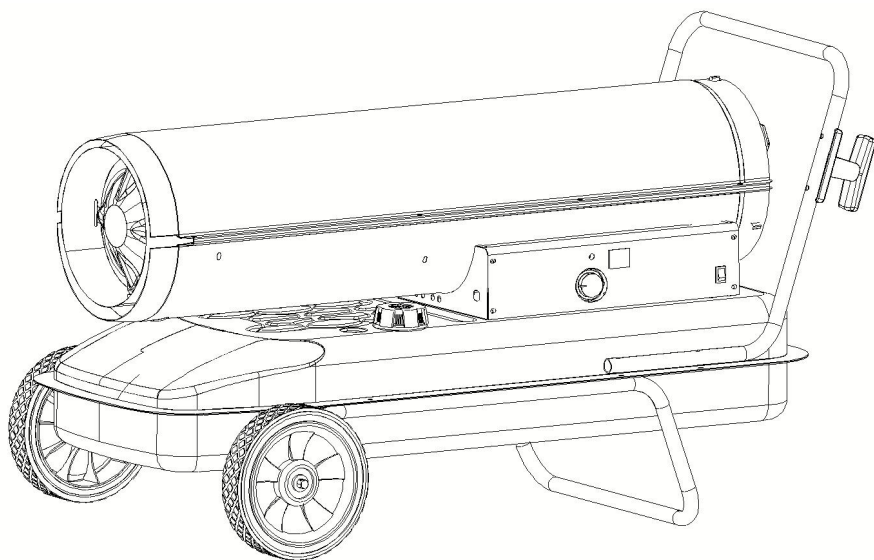


Upgrade · The Home Creator Way

KEROSENE HEATER

MODEL:DG-K70/DG-K100

MODEL:DG-K70/DG-K100



<Picture Only For Reference >

This is the original instruction, please read all manual instructions carefully before operating. VEVOR reserves a clear interpretation of our user manual. The appearance of the product shall be subject to the product you received. Please forgive us that we won't inform you again if there are any technology or software updates on our product.

CONSUMER: Retain this manual for future reference.

IMPORTANT: Read and understand all of the directions in this manual before assembling, starting, or servicing the heater. Improper use of this heater can cause serious injury. Keep this manual for future reference. **Not suitable for the use of wood floors or other combustible materials.**

⚠ DANGER GENERAL HAZARD WARNING:

Be sure to comply with the instructions and warnings provided with this heater, or death, serious bodily injury and property loss, or damage from the hazards of fire, explosion, burn, asphyxiation, and carbon monoxide poisoning can result.

Only people who understand these instructions should use or service this heater.

If you need heater information such as an instruction manual, labels etc; contact the dealer or manufacturer.

⚠ DANGER NOT FOR USE IN NON-ADEQUATELY VENTILED ENCLOSED SPACES.

⚠ WARNING NEVER LEAVE THE HEATER UNATTENDED WHILE BURNING OR WHILE CONNECTED TO A POWER SOURCE

⚠ WARNING Fire, burn, inhalation, and explosion hazard. Keep combustibles, such as building materials, paper, or cardboard, a safe distance from the heater, as these instructions recommend. Never use the heater in spaces that contain products such as gasoline, solvents, paint thinners, dust particles, volatile or airborne combustibles, or any unknown chemicals. This is an unvented portable heater. It uses air (oxygen) from the area in which it is used. Adequate combustion and ventilation air must be provided. Refer to ventilation on Page 7.

⚠️ WARNING Do not operate this heater until you have read and thoroughly understand these safety and operating instructions. Failure to comply with the precautions and instructions provided with this heater can result in death, serious bodily injury, property loss or damage from fire hazards, soot production, explosion, burns, asphyxiation or carbon monoxide poisoning. Only persons who can read and understand these instructions should use or service this heater. Not for use in the home or recreational vehicles.

⚠️ WARNING Electrical Safety The owner is responsible for checking this electrical product before use to ensure it is safe. You must inspect power cables, plugs, sockets, etc, for signs of wear or damage. You must ensure this electric shock risk is minimized by installing appropriate safety devices. The main distribution board should incorporate a residual current circuit breaker (RCCB). We also recommend that a residual current device be used (RCD). An RCD is Particularly important for mobile devices that are connected to a supply without an RCCB. Any fault rectification or electrical work, including the connection of a plug, must be carried out by a qualified electrician. You **must** also comply with electrical safety requirements, including the Electricity at Work Act 1989, which requires portable electrical appliances used on business premises to be PAT tested annually. The **Health & Safety at Work Act 1974** places responsibility for the safe condition of electrical appliances upon owners. Power cables and plugs should always be regularly inspected for safety. If in doubt about electrical safety, you must consult a **qualified electrician**.

Safety Information

⚠️ DANGER Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **WILL** result in death or serious injury.

⚠ WARNING Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **COULD** result in death or serious injury.

⚠ CAUTION Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **MAY** result in minor or moderate injury.

This is a Diesel(or Kerosene)(NO.1/Diesel or 1-K Kerosene) directed-fire forced air heater. It is primarily intended for temporarily heating buildings under construction, alteration, or repair. Directed-fired means that all of the combustion products of the heater enter the heated space. This appliance is rated at 98% combustion efficiency but does produce small amounts of carbon monoxide. Carbon monoxide is toxic.

⚠ DANGER Carbon Monoxide poisoning may lead to death!

Humans can tolerate small amounts of carbon monoxide, and precautions should be taken to provide proper ventilation. According to this manual, failure to provide proper ventilation can result in death. Early signs of carbon monoxide poisoning resemble the flu. Symptoms of improper ventilation are:

*** Headache * dizziness * burning of the nose and eyes
* nausea * dry mouth * sore throat ***

For optimal performance of this heater, it is strongly suggested that 1-K kerosene be used, 1-K kerosene has been refined to virtually eliminate contaminants, such as sulfur. Which can cause a rotten egg odor during the operation of the heater, However, #1 or #2 diesel may also be used if 1-K kerosene is not available. Be advised that these fuels do not burn as clean as 1-K kerosene, and care should be taken to provide more fresh air ventilation to accommodate any added contaminants that may be added to the heated space. Use of #1 or #2 diesel may result in more periodic maintenance.

⚠ WARNING Risk of indoor air pollution!

-Use this heater only in well-ventilated areas! Provide at least a three-square-foot (2800 sq cm) outside air opening for every 29KW/hr) heater rating.

-Carbon Monoxide Poisoning. Early signs of carbon monoxide poisoning resemble flu-like symptoms such as headaches, dizziness, and/or nausea.

If you have these symptoms, your heater may not be working properly.
-Get fresh air at once! Have the heater serviced. Some people are more affected by carbon monoxide than others. These include pregnant women, those with heart or lung problems, anemia, or those under alcohol or at high altitudes.

⚠️ WARNING Risk of burns / fire / explosion!

- NEVER use fuels such as gasoline, benzene paint thinners, or other oil compounds in this heater(RISK OF FIRE OR EXPLOSION)
- NEVER refill the heater's fuel tank while the heater is operating or still hot. This heater is EXTREMELY HOT While in operation.
- Keep all combustible materials away from this heater.
- NEVER block the air inlet or air outlet of the heater.
- NEVER use ductwork in front or at the rear of the heater.
- NEVER move or handle the heater while still hot.
- NEVER transport a heater with fuel in its tank.
- If equipped with a thermostat, the heater may start anytime.
- ALWAYS locate the heater on a stable and level surface.
- ALWAYS keep children and animals away from the heater.
- Bulk fuel storage should be a minimum of 762cm from heaters, torches, portable generators, or other ignition sources. All fuel storage should be in accordance with federal, state, or local authorities jurisdiction.
- NEVER use this heater in living or sleeping areas.
- NEVER use this heater where flammable vapors may be present.

⚠️ WARNING Risk of electric shock!

- Use only the electrical power (Voltage and frequency) specified on the model plate of the heater. Use only a local correct plug, grounded outlet and extension cord.
- ALWAYS install the heater so that it is not directly exposed to water spray, rain, dripping water, or wind.
- ALWAYS unplug the heater when not in use.

Minimum clearance from combustibles:

Orientation	DG-K70	DG-K100
Top(cm)	125	125
Side(cm)	125	125
Front(cm)	250	250

Features

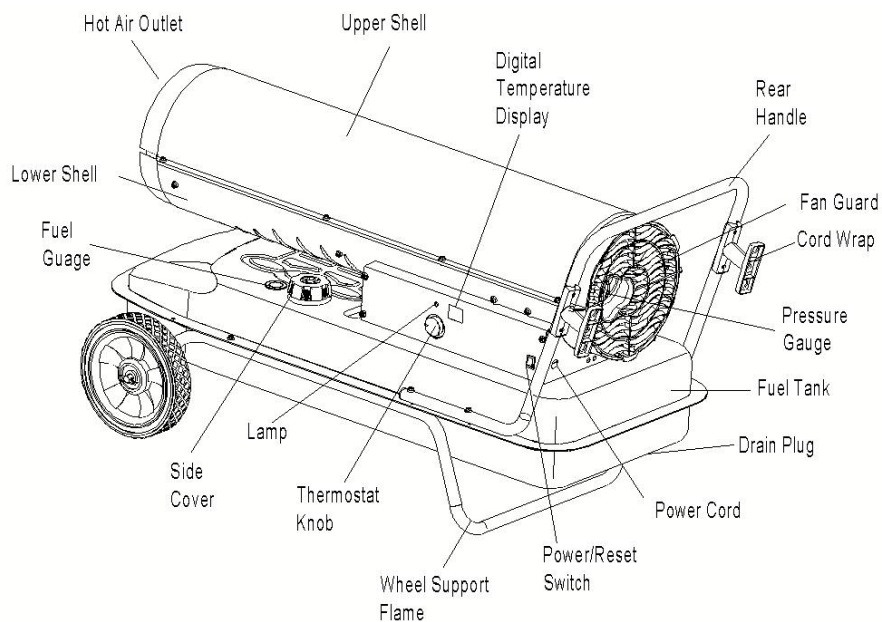


Fig.1

Specifications

Model	DG-K70	DG-K100
Heat Output (kW)	20	30
Fuel Consumption (L/Hr)	1.9	2.9
Fuel Tank Capacity (L)	19	38
Pump Pressure(kpa/psi)	31/4.5	34.5/5
Power Supply(V/Hz/A)	220-240/50/5	220-240/50/5
Phase	single	single

specifications subject to change without notice

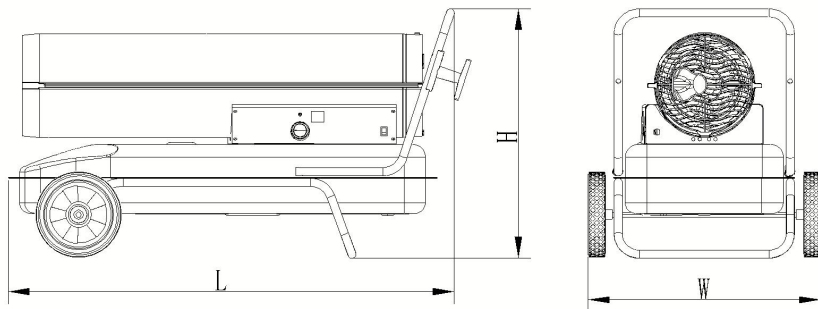


Fig.2

Model	DG-K70	DG-K100
L(mm)	870	915
W(mm)	385	475
H(mm)	550	490

Unpacking

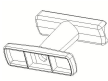
Remove the heater and all of the packing materials from the shipping carton.

NOTE: Save the box and packing materials for future storage.

Check the chart below to ensure you have all the parts required to assemble your heater.

Assembly

No.	Specifications	Picture	QTY
1	Wheel support frame		1pcs
2	Rear Handle		1pcs
3	Wheel		2pcs

4	Axle		1pcs
5	Cotter Pin		2pcs
6	Cord Wrap		2pcs
7	Screw (M5*42)		2pcs
8	Screw(M5*28)		8pcs
9	Nut(M5)		10pcs
10	Washer		2pcs
11	Manual		1pcs

Tool preparation

-Tools required: Medium Phillips screwdriver, 5/16" open end or adjustable wrench, needle nose pliers.

ASSEMBLING FRAME AND WHEELS

1. Slide the axle through holes in the wheel support frame.
2. Slide Wheels onto each axle, ensuring that the valve stem (if pneumatic) is to the outside (see Fig.2)
3. Slide flat washers (L) onto the axle past the small hole. Insert the cotter pin in the axle hole and bend the pin's legs with needle nose pliers to secure.
4. Place the heater on the assembled frame, ensuring that the air inlet end is by the wheels and that the mounting holes on the tank flange of the heater align with the holes in the frame.
5. Take the rear handle, align the mounting holes with the corresponding

holes in the tank flange/wheel frame, slide a screw through the holes, and loosely attach a nut. Repeat for the other 2 holes, then fully tighten all 6 screws and nuts.

⚠CAUTION Do not operate heater without support frame fully assembled to tank.

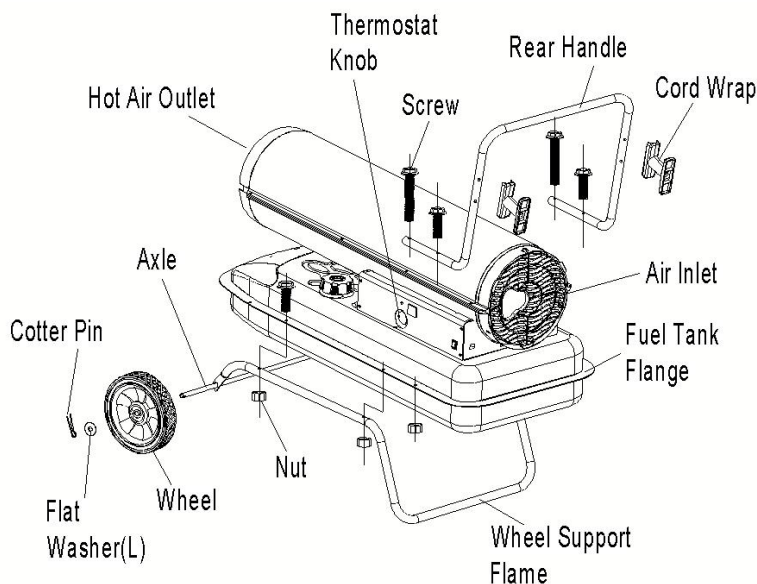


Fig.3

Operation

Diesel (Or 1-K Kerosene)

For optimal performance of this heater, it is strongly suggested that 1-K kerosene be used. 1-K kerosene has been refined to virtually eliminate contaminants, such as sulfur, which can cause a rotten egg odor during the operation of the heater. However, #1 or #2 Diesel may also be used if 1-K kerosene is not available. Be advised that these fuels do not burn as clean as 1-K kerosene, and care should be taken to provide more fresh air ventilation to accommodate any added contaminants that may be added to the heated space. Using diesel fuel can cause excess soot production.

DO NOT use any fuel that is not approved above.

NOTE: Diesel (1-K Kerosene) should only be stored in a blue container that is clearly marked “Diesel (1-K Kerosene)”. Never store Diesel (1-K Kerosene) in a red container. Red is associated with gasoline.

-NEVER store Diesel (1-K Kerosene) in the living space. Diesel (1-K Kerosene) should be stored in a well-ventilated area outside the living area.

-NEVER use fuel such as gasoline, benzene, alcohol, white gas, camp stove fuel, paint thinners, or other oil compounds in this heater (THESE ARE VOLATILE FUELS THAT CAN CAUSE A FIRE OR EXPLOSION).

-NEVER store Diesel (1-K Kerosene) in direct sunlight or near a source of heat.

-NEVER use Diesel (1-K Kerosene) heat has been stored from one season to the next. It deteriorates over time.

OLD Diesel (1-K Kerosene) WILL NOT BURN PROPERLY IN THIS HEATER.

-Use diesel in the heater. 1-K Kerosene is a suitable substitute.

THEORY OF OPERATION

Fuel System: This heater is equipped with an air pump that operates off of the electric motor. The pump forces air through the air line connected to the fuel tank, drawing fuel to the nozzle in the burner head. Air also passes through the nozzle where it mixes with the fuel and is sprayed into the combustion chamber in a fine mist.

Quick-Fire Ignition: A transformer sends high voltage to a two-pronged spark plug. The spark ignites the fuel/air mixture as it is sprayed into the combustion chamber.

Air System: A fan is turned by the heavy-duty motor, which forces air around and into the combustion chamber, which is super-heated and forced out the front of the chamber.

Temperature Limit Control: This heater is equipped with a temperature limit control designed to turn it off should the internal temperature rise to an unsafe level. If this device activates and turns your heater off, it may

require service.
You can start your heater once the temperature falls below the reset temperature.

MODELS	Internal Shut-Off Temp. Plus/Minus 10 Degrees	Reset Temperature Plus/Minus 10 Degrees
DG-K70	176°F/80°C	176°F/80°C
DG-K100	176°F/80°C	176°F/80°C



Fig.4 Temperature control switch

Electrical System Protection: The heater’s electrical system is protected by a circuit breaker that protects the system components from damage. If the heater fails, check the fuse first and replace it if necessary

FUSE TYPE:	DG-K70/DG-K100	KSD
-------------------	----------------	-----

Flame Sensor: The heater uses a photocell to see the flame in the combustion chamber. Should the flame extinguish, the sensor will stop the electrical current, and the heater will shut off.

FUELING THE HEATER

⚠CAUTION

NEVER FILL THE FUEL TANK INDOORS. ALWAYS FILL FUEL TAHNK OUTDOORS.

BE SURE THE HEATER IS ON LEVEL GROUND WHEN FUELING, AND NEVER OVERFILL THE FUEL TANK.

⚠WARNING

NEVER FILL THE FUEL TANK INDOORS. ALWAYS FILL FUEL TAHNK OUTDOORS.

BE SURE THE HEATER IS ON LEVEL GROUND WHEN FUELING, AND NEVER OVERFILL THE FUEL TANK.

It is always a good idea to fire the heater outdoors for the first time. This will allow any oils used in the manufacturing process to be burned off in a safe environment. This initial burn should last at least 10 minutes.

VENTILATION

Risk of indoor air pollution. Use heater only in well-ventilated areas.

Always provide a fresh air opening in the heated space of at least three square feet(2800 sq.cm) for each 29kW/hr of heater output. Provide a larger opening if more heaters are required .

- a two-car garage door raised 15.24cm (6 inches)
- a single-car garage door raised 22.86cm (9 inches)
- TWO, 76.2cm (30 inches) windows raised 38.1cm(15inches)

TO START THE HEATER

1. Fill the tank with Diesel (1-K Kerosene) until fuel gauge point to “F”
2. Be sure fuel cap is secure.
3. Plug power cord into the local correct plug. Grounded extension cord and plug extension cord into three prong 220-240VAC grounded outlet. The extension cord should be at least six feet (1.8 meters) long.

Extension cord wire size requirements are as follows:

- 6 to 10 feet (1.8 to 3 meters), use 18 AWG wire.
 - 11 to 100 feet (3.4 to 30.4 meters), use 16 AWG wire.
 - 101 to 200 feet (30.8 to 61 meters) , use 14 AWG wire.
4. Turn the thermostat control knob to the desired temperature setting. The setting range is from 40°F to 110 °F. Push the power switch to the “ON” position(Fig.5). The power indicator lamp and room temperature display (DG-K100 only) will light, and the heater will start.

NOTE: The room temperature display (DG-K100 only) will indicate the following:

- When the room temperature is less than 0°F, the display will show “LO.” The thermostat may be set too low if the heater does not fire. Turn the control knob to a higher setting until the heater fires; if the heater still does not start, push the power switch to “OFF”, then back to “ON”. If the heater

still does not fire, see Troubleshooting Guide on page 18.

NOTE: The electrical components of this heater are protected by a fuse mounted on the PC board. If the heater fails to fire, check the fuse and replace it if necessary. Also, check the power source to ensure the proper voltage is being provided to the heater.

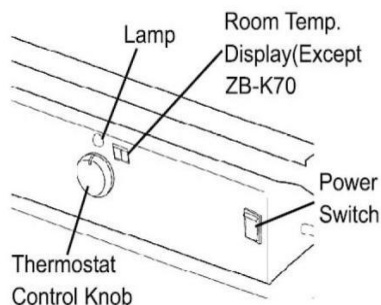


Fig.5. Control panel for all models

TO STOP THE HEATER

Simply turn the power switch to “OFF” position and unplug the power cord.

TO RESTART THE HEATER

- 1.Wait 10 seconds after shutting off the heater.
- 2.Turn the power switch to “ON” position.
- 3.Be sure to follow all starting procedure precautions.

ELECTRICAL OUTLET

⚠ WARNING Shock Hazard!

- Never plug an appliance with more than a 5 amp rating into this outlet.
- Always keep the outlet covered when not in use.

LONG TERM STORAGE

Drain Fuel Tank

- 1.For models DG-K70, drain fuel through the fuel cap opening using an approved siphon. For models DG-K100, drain fuel through the Drain Plug at the bottom of the fuel tank.

- 2.To remove the Drain plug (DG-K100). Pull the plug grip downward and remove the seal head from the drain hole tank(see Fig.6).
- 3.Using a small amount of Diesel (1-K Kerosene). Rinse and swirl the Diesel (1-K Kerosene) inside of the fuel tank. Empty the tank fully.

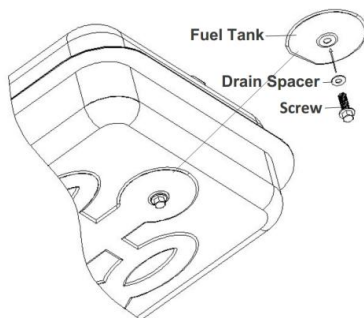


Fig.6 Drain Plug Removal . Pump pressure adjustment

- 4.To replace, push the drain head fully into the drain hole and secure by pushing the seal cap fully into the head hole (see Fig.7)

IMPORTANT: Never store leftover Diesel (1-K Kerosene) over the summer. Using old fuel can damage your heater.

Store heater in a dry, well-ventilated area.

Be sure that the storage area is free of dust and corrosive vapors. Repack the heater in the original shipping material. Keep the Users Manual in an easily accessible place.

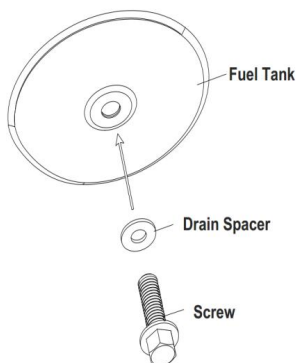


Fig.7 Drain Plug Reinstall

Maintenance

⚠ WARNING Never service heater while it is plugged in or while hot!

Use only original equipment replacement parts. Using alternate or third-party components can cause unsafe operating conditions and will void your warranty.

We suggest following a maintenance schedule as follows:

FUEL/FUELTANK

Flush every 200 hours of operation or as needed. Do not use water to flush the tank. Use fresh Diesel (1-K Kerosene) only.

AIR FILTERS:

The air intake Filter should be replaced or washed with soap and water and dried thoroughly every 500 hours of operation, or less, depending on conditions.

The output and lint Filter should be replaced every 500 hours of operation, or less, depending on conditions.

NOTE: Use of Diesel (1-K Kerosene) may require additional maintenance.

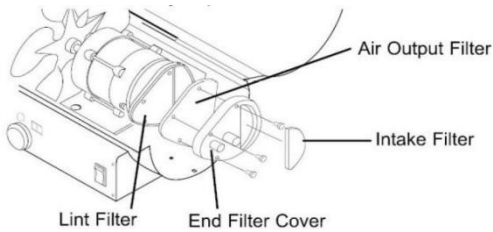


Fig.8 Filter Replacement

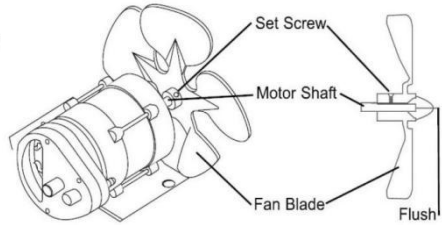


Fig.9 Fan Replacement

FAN BLADES:

Blades should be cleaned at least once per heating season, depending on the condition. Remove all accumulated dust and dirt with a damp cloth, not bending any of the fan blades. Be sure the fan blades are dry before re-starting the heater. For Fan removal, see Fig.9

NOZZLES:

Nozzles should be cleaned or replaced at least once per heating season. Contaminated fuel could make this necessary immediately. To clean dirt from the nozzle, blow compressed air through the nozzle front.

It may be necessary to soak the nozzle in clean Diesel (1-K Kerosene) to help loosen any particles.

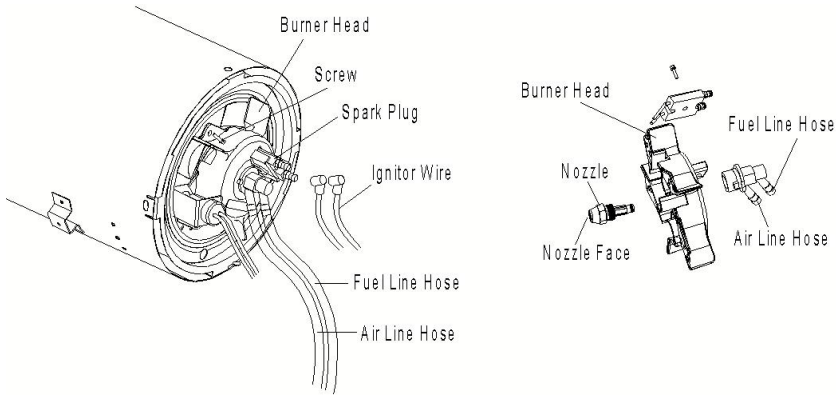


Fig.10 Nozzle Replacement

NOTE: The use of Diesel (1-K Kerosene) may require additional maintenance. Using this heater without proper maintenance or with contaminated or old fuel may lead to improper combustion and possible soot production.

BE SURE FUEL USED IS APPROVED

(see **OPERATION** on Page 8).

SPARK PLUG:

Clean and re-gap every 600 hours of operation or replace as needed. After removing the spark plug, clean the terminals with a wire brush. Re-gap the terminals to 0.35cm

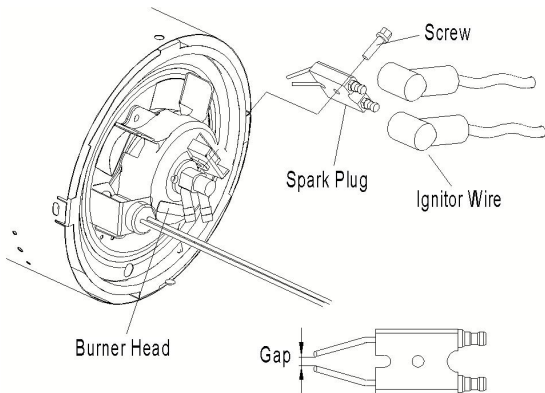


Fig.11 Spark plug replacement

PHOTOCELL:

The Photocell should be cleaned at least once per heating season or more, depending on the condition.

Use a cotton swap dipped in water or alcohol to clean the lens of the Photocell. Note the proper photocell position, as noted in Fig.12 and Fig.13

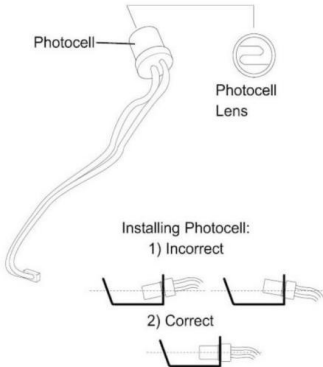


Fig.12 Photocell Positioning

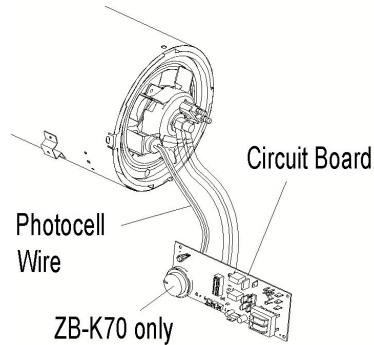


Fig.13 Photocell position for DG-K70

FUEL FILTER:

The fuel filter should be cleaned at least twice per heating season by rinsing it in clean Diesel (1-K Kerosene). Contaminated fuel could make this necessary immediately (See Fig.14).

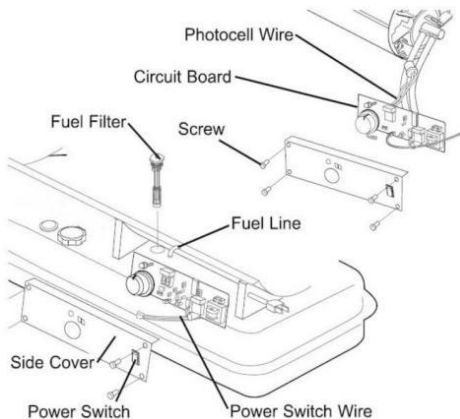


Fig.14 Fuel filter replacement

NOTE: Please draw out the rubber plug directly to remove the fuel filter for

all models. The use of diesel may require additional maintenance. Improper maintenance can lead to poor combustion and soot production.

PUMP PRESSURE ADJUSTMENT:

While the heater is operating, turn the relief valve clockwise to increase. Counterclockwise to decrease (see Fig.15). Use a flat-blade screwdriver to turn the valve. The correct pump pressure is as follows:

Model#	Pump Pressure(kpa/psi)
DG-K70	31/4.5
DG-K100	34.5/5

Tolerance ± 10%

- 1. If the flame is dim, turn up the pressure.
 - 2. If the flame comes out of the incendiary cylinder, reduce the pressure.
- For the best pressure measurement, test with a full tank of fuel. Optimum pressure occurs when the nose cone is cherry red and the heater has no extending flames.

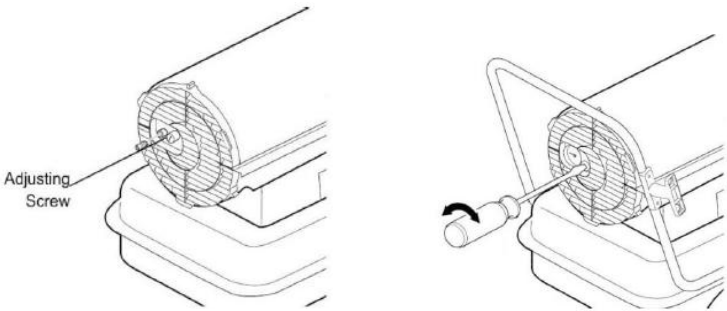


Fig.15. Pump pressure adjustment

Wiring Diagrams

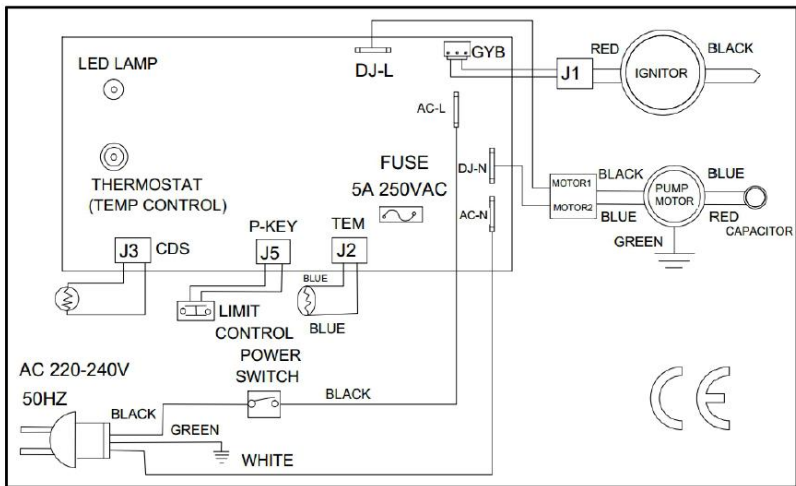


Fig.16 Model DG-K70

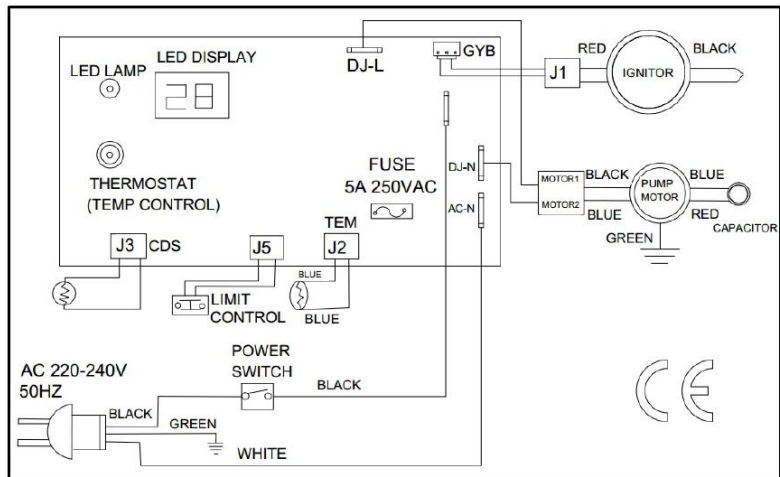


Fig.17 Models DG-K100

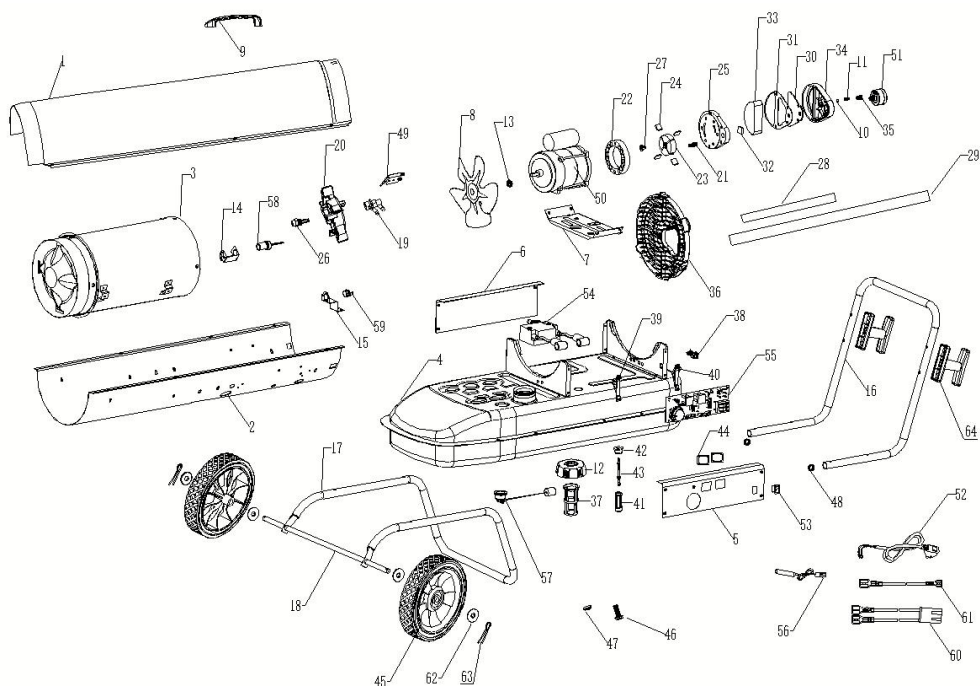
Troubleshooting Guide:

Problem	Possible Cause	Solution
Switch on heaters, the machine doesn't start work, the	1.Pump rotor or blade blocked 2.Motor failure 3.Motor connecting wire loose or fall off	1.Adjust the clearance between the rotor and outer ring 2.Replace the motor 3.Check the motor

display show ambient temperature . For example:"15" ,it means 15°C	4.Control board failure 5.Wind leaf is distorted and stuck 6.Voltage below level 7.Setting temperature is lower than ambient temperature	connecting wire 4.Replace the control board 5.Replace the wind leaf 7.Adjust the Voltage Adjust the setting temperature higher than ambient temperature.
Heater will not operate, or motor runs for short time, Lamp flickers and LED display shows"E1"(1flash)	1.No Diesel in fuel tank. 2.Incorrect pump pressure. 3.The connection between the fuel nozzle and air/fuel pipe is incorrect 4.Dirty fuel filter. 5.Dirty nozzle. 6.Moisture in fuel/fuel tank. 7.Ignitor wire not connected to spark plug. 8.Carbon deposits on the ignition electrode 9.Photocell break down 10.Photocell connecting wire is loose or broken	1.Fill tank with fresh Diesel 2.Adjust pump pressure (page20) 3.Adjust the connection of air /fuel pipe 4.Clean/replace fuel filter (page 18) 5.Clean/replace nozzle (page 16-17) 6.Rinse out fuel tank with clean fresh Diesel (page14-15) 7.Inspect all electrical connection (see wiring diagrams page (19-20) 8.Replace Ignitor page 17 9.Replace or inspect photocell 10.Adjust the position of the photocell bracket and fire viewing hole
1.Switch on heaters, the machine doesn't start work, the display shows "E2" 2.The heater shutdown during normal	1.Temperature sensor failure 2.Temperature sensor loose or fractured connections	1.Replace the temperature sensor 2.Check temperature sensor connections or replace it

operation and display show "E2" (2flashes)		
Lamp is flickering, and LED display shows "E3" (3flashes)	1.Overheating protection thermostat damaged 2.overheating protection thermostat cable loosen or break 3.machine internal temp rise too high, overheating protection switches on, shut down automatically.	1.Replace thermostat 2.Inspect or replace the connected cable 3.Considering the machine's service life and safety self-protection, it is a normal phenomenon. Just restart it after cooling down
Poor combustion and / or excess soot production	1.Dirty input output or lint filter 2.Dirty fuel filter Poor quality of fuel Pump pressure is too high or too low	1.Clean/replace air filter (page 13) 2.Clean/replace fuel filter (page 13) 3.Be sure fuel is not contaminated or old 4.Use proper pressure (page14)
Heater does not turn on and the lamp Is not lit	1.Temperature limit sensor has overheated 2.No electrical power 3.Fuse blown 4.Improper electrical connection between Temperature Limit Sensor and Circuit Board	1.Push power switch to "OFF" and allow heater to cool for 10 minutes. Push switch back to "ON" 2.Check power cord and extension cord to insure of proper connection, test power supply Check/replace fuse Inspect all electrical connection (see wiring diagrams page17)

Exploding view:



NO#	Part Name	(PART CODE FOR MODEL)		Qty
		DG-K70	DG-K100	
1	Up Shell	DG20-010000	DG30-010000	1
2	Lower Shell	DG20-020000	DG30-020000	1
3	combustion chamber Assembly	K70-030000	K125-030000	1
4	Fuel Tank Assembly	K45-040000	K125-040000	1
5	Left side cover	K70-050000	K125-050000	1
6	Right Side Cover	K45-060000	K125-060000	1

7	Motor mounting bracket	K45-100000	K125-100000	1
8	Fan assembly	K45-110000	K125-110000	1
9	Handle	G10-010000		1
10	Ball	K215-121200		1
11	spring	K45-121300	K45-121300	1
12	Fuel Cap	K45-140000	K45-140000	1
13	Fan blade Aluminum base	K45-110101	K45-110101	1
14	Photo Cell bracket	K45-230000	K45-230000	1
15	Thermostat bracket	K45-250100	K45-250100	1
16	Rear Handle		K125-300000	1
17	wheel support Frame		K125-310000	1
18	wheel Axle	K45-320001	K125-320001	1
19	Nozzle seat	K45-070101	K45-070101	1
20	Burner head	K45-070200	K125-070200	1
21	Nipple	K45-070400	K45-070400	2
22	Pump Body	K45-120200	K100-120200	1
23	Rotor Kit	K45-120400	K100-120400	1
24	Blade	K45-120500	K100-120500	4
25	End pump cover	K45-120600	K45-120600	1
26	Nozzle	K70-070100	K100-070100	1
27	rotor kit insert	K45-120300	K45-120300	1
28	Fuel Line	K70-080000	K100-080000	1

29	Air Line	K70-090000	K100-090000	1
30	output filter	K45-120700	K45-120700	1
31	Gasket outlet filter	K45-120800	K45-120800	1
32	lint filter	K45-120900	K45-120900	1
33	filter kit	K45-121000	K45-121000	1
34	End filter cover	K45-121100	K45-121100	1
35	Adjustment Screw	K45-121400	K45-121400	1
36	Fan Guard	K45-130000	K125-130000	1
37	Fuel filter #1	K45-140100	K45-140100	1
38	Power Cord clip	K45-160000	K45-160000	1
39	Left PCB bracket	K45-190100	K45-190100	1
40	Right PCB bracket	K45-190200	K45-190200	1
41	Fuel Filter #2	K45-220100	K125-220100	1
42	Seal sleeve	K45-220200	K45-220200	1
43	Fuel Filter #2 connecting pipe	K45-220300	K125-220300	1
44	windows display		K125-280000	1
45	wheel		K125-330001	2
46	Drain Screw		BG06002DBX	1
47	Drain Spacer		K125-410000	1
48	handle plug		K125-390000	2
49	Spark plug kit	K45-070300	K45-070300	1
50	Motor	DG20-120100	DG30-120100	1

51	Air pressure Guage		K125-121500	1
52	Power cord	K45-150000	K45-150000	1
53	Power Switch	K45-170000	K45-170000	1
54	Ignitor	DG20-180000	DG20-180000	1
55	PCB	K70-200001	K125-200100	1
56	Temperature Sensor	K45-200120	K45-200120	1
57	Fuel Guage	K45-210000	K125-210000	1
58	Photo Cell	K45-240000	K45-240000	1
59	Thermostat	K45-250200	K45-250200	1
60	connecting line for Thermostat	K45-250300	K45-250300	1
61	connecting line for power cord	K45-290000	K45-290000	1
62	spacer		K125-350000	2
63	Split Pin		BG06001DBX	2
64	Cord Wrap		K125-370000	2

Zhejiang Zobo Technology Co., Ltd

**Address: No. 16-2 Xita San Road, Chengxi Industry Zone, Yongkang,
Zhejiang, China**

E-mail: support@vevor.com





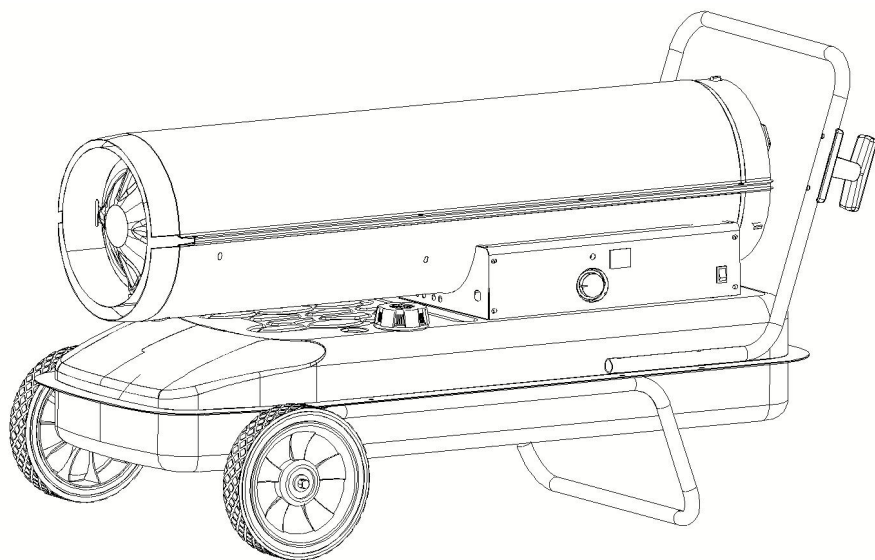
Upgrade · The Home Creator Way

Centre d'assistance VEVOR

CHAUFFAGE AU KÉROSÈNE

MODÈLE : DG-K70/DG-K100

MODÈLE : DG-K70/DG-K100



< Image à titre indicatif seulement >

Voici le mode d'emploi original. Veuillez lire attentivement toutes les instructions du manuel avant utilisation. VEVOR se réserve le droit d'interpréter ce manuel à sa guise. L'apparence du produit que vous recevrez peut différer. Nous vous prions de nous excuser si nous ne vous informons pas des mises à jour techniques ou logicielles concernant notre produit.

CONSOMMATEUR : Conservez ce manuel pour consultation ultérieure.

IMPORTANT : Veuillez lire et comprendre toutes les instructions de ce manuel avant d'assembler, de mettre en marche ou d'entretenir l'appareil de chauffage. Une utilisation incorrecte de cet appareil peut entraîner des blessures graves. Conservez ce manuel pour toute consultation ultérieure . **Ne convient pas à une utilisation sur des planchers en bois ou autres matériaux combustibles .**

⚠ DANGER GÉNÉRAL DANGER AVERTISSEMENT:

Veillez à respecter scrupuleusement les instructions et les avertissements fournis avec cet appareil de chauffage, sous peine de décès, de blessures corporelles graves, de pertes matérielles ou de dommages dus aux risques d'incendie, d'explosion, de brûlures, d'asphyxie et d'intoxication au monoxyde de carbone .

Seules les personnes qui comprennent ces instructions doivent utiliser ou entretenir cet appareil de chauffage .

Si vous avez besoin d'informations sur le chauffage, comme un manuel d'instructions , des étiquettes, etc. , veuillez contacter le concessionnaire ou fabricant .

⚠ DANGER NE PAS UTILISER DANS DES ÉTATS INSUFFISAMEMENT VENTILÉS CI-JOINT ESPACES.

⚠ WARNING NE JAMAIS QUITTER LE CHAUFFAGE SANS SURVEILLANCE LORSQU'IL EST ALLUMÉ OU BRANCHÉ À UNE SOURCE D'ALIMENTATION

Risque d'incendie, de brûlure, d'inhalation et d'explosion. Maintenez les matériaux combustibles, tels que les matériaux de construction, le papier ou le carton, à une distance

⚠ WARNING l'appareil de chauffage, conformément aux instructions. N'utilisez jamais l'appareil de chauffage dans des espaces contenant des produits tels que de l'essence, des solvants, des diluants à peinture, des particules de poussière, des combustibles volatils ou en suspension dans l'air, ou tout produit chimique inconnu. Cet appareil de chauffage portatif n'est pas ventilé. Il utilise l'air (oxygène) de la pièce où il est utilisé. Une ventilation adéquate est indispensable à la combustion. Consultez la section « Ventilation » à la page 7 .

⚠ WARNING N'utilisez pas cet appareil de chauffage avant d'avoir lu et compris parfaitement ces consignes de sécurité et d'utilisation. Le non-respect des précautions et des instructions fournies avec cet appareil peut entraîner la mort, des blessures graves, des dommages matériels dus à des risques d'incendie, de production de suie, d'explosion, de brûlures, d'asphyxie ou d'intoxication au monoxyde de carbone. Seules les personnes capables de lire et de comprendre ces instructions sont autorisées à utiliser ou à entretenir cet appareil de chauffage. Ne pas utiliser à domicile ni dans les véhicules de loisirs .

⚠ WARNING Sécurité électrique : Il est de la responsabilité du propriétaire de vérifier cet appareil électrique avant utilisation afin de s'assurer de sa sécurité. Il convient d'inspecter les câbles d'alimentation, les prises, les fiches, etc., afin de déceler tout signe d'usure ou de dommage. Il est impératif de minimiser les risques d'électrocution en installant les dispositifs de sécurité appropriés. Le tableau électrique principal doit être équipé d'un disjoncteur différentiel (DDR). L'utilisation d'un dispositif différentiel résiduel (DDR) est également recommandée . Un DDR est particulièrement important pour les appareils mobiles branchés sur une alimentation non protégée par un DDR. Toute intervention sur un appareil électrique, y compris le branchement d'une prise , doit être effectuée par un électricien qualifié . Vous **devez** également respecter les normes de sécurité électrique, notamment la loi de 1989 sur l'électricité au travail (Electricity at Work Act 1989), qui exige que les appareils électriques portables utilisés dans

les locaux professionnels soient soumis à un contrôle annuel de leur conformité aux normes de sécurité électrique (PAT). La **loi de 1974 sur la santé et la sécurité au travail (Health & Safety at Work Act 1974)** impose aux propriétaires la responsabilité du bon état de fonctionnement des appareils électriques. Les câbles et les prises électriques doivent être régulièrement inspectés. En cas de doute concernant la sécurité électrique, vous devez consulter **un électricien qualifié** .

Informations de sécurité

⚠ DANGER Indique un danger imminent situation qui , si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.

⚠ WARNING Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, POURRAIT entraîner la mort ou des blessures graves.

⚠ CAUTION Indique un danger potentiel situation qui , si elle n'est pas évitée, PEUT entraîner des blessures mineures ou modérées .

Il s'agit d'un appareil de chauffage à air pulsé à combustion directe fonctionnant au diesel (ou au kérosène) (n° 1/diesel ou kérosène 1-K). Il est principalement destiné au chauffage temporaire de bâtiments en construction, en rénovation ou en réparation. La combustion directe signifie que tous les produits de combustion pénètrent dans l'espace chauffé. Cet appareil affiche un rendement de combustion de 98 %, mais produit de faibles quantités de monoxyde de carbone. Le monoxyde de carbone est toxique.

⚠ DANGE L'intoxication au monoxyde de carbone peut entraîner la mort !

L'organisme humain peut tolérer de faibles quantités de monoxyde de carbone, et des précautions doivent être prises pour assurer une

ventilation adéquate. Selon ce manuel, une ventilation insuffisante peut être mortelle. Les premiers signes d'intoxication au monoxyde de carbone ressemblent à ceux de la grippe. Les symptômes d'une ventilation insuffisante sont les suivants :

*** Maux de tête * Vertiges * Brûlures le nez et yeux
* nausée bouche sèche * mal de gorge ***

Pour un fonctionnement optimal de ce chauffage, il est fortement recommandé d'utiliser du kérosène 1-K. Ce kérosène a été raffiné pour éliminer pratiquement tous les contaminants, comme le soufre, qui peut provoquer une odeur d'œuf pourri pendant le fonctionnement du chauffage. En revanche, le diesel n° 1 ou n° 2 convient pas. Ces combustibles peuvent également être utilisés si le kérosène 1-K n'est pas disponible. Attention : leur combustion est moins propre que celle du kérosène 1-K ; il convient donc d'assurer une ventilation adéquate afin d'évacuer les _____ contaminants susceptibles de se former dans l'espace chauffé. L'utilisation de diesel n° 1 ou n° 2 peut entraîner un entretien plus fréquent.

⚠ WARNING Risque de pollution de l'air intérieur !

-Utilisez ce chauffage uniquement dans des zones bien ventilées !
Prévoyez une ouverture d'air extérieur d'au moins trois pieds carrés (2800 cm²) pour chaque puissance de chauffage de 29 kW/h .

Intoxication au monoxyde de carbone. Les premiers signes d'une intoxication au monoxyde de carbone ressemblent à des symptômes grippaux tels que maux de tête, étourdissements et/ou nausées. Si vous présentez ces symptômes, votre appareil de chauffage pourrait ne pas fonctionner correctement .

Aérez immédiatement ! Faites réviser votre chauffage. Certaines personnes sont plus sensibles au monoxyde de carbone que d'autres. Il s'agit notamment des femmes enceintes, des personnes souffrant de problèmes cardiaques ou pulmonaires, d'anémie, ou encore des personnes sous l'influence de l'alcool ou se trouvant en altitude.

⚠ WARNING Risque de brûlures / d'incendie / d'explosion !

-N'utilisez JAMAIS de combustibles tels que l'essence, le benzène, les diluants à peinture ou d'autres composés huileux dans ce chauffage

(RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION).

Ne remplissez JAMAIS le réservoir de combustible du chauffage lorsqu'il est en marche ou encore chaud. Ce chauffage est **EXTRÊMEMENT CHAUD** lorsqu'il est en fonctionnement.

- Tenez tous les matériaux combustibles éloignés de cet appareil de chauffage.

-Ne JAMAIS obstruer l'entrée ou la sortie d'air du chauffage.

-N'utilisez JAMAIS de conduits d'aération à l'avant ou à l'arrière du chauffage.

-Ne JAMAIS déplacer ni manipuler le radiateur lorsqu'il est encore chaud.

-NE JAMAIS transporter un appareil de chauffage avec du carburant dans son réservoir.

-Si l'appareil est équipé d'un thermostat, le chauffage peut démarrer à tout moment.

-TOUJOURS placer le chauffage sur une surface stable et plane.

-TOUJOURS tenir les enfants et les animaux éloignés du radiateur.

Le stockage de carburant en vrac doit se situer à une distance minimale de 762 cm des appareils de chauffage, torches, générateurs portables ou autres sources d'inflammation. Tout stockage de carburant doit être conforme à la réglementation en vigueur (fédérale, étatique ou locale).

-N'utilisez JAMAIS cet appareil de chauffage dans les pièces à vivre ou les chambres.

-N'utilisez JAMAIS cet appareil de chauffage dans un endroit où des vapeurs inflammables peuvent être présentes.

****WARNING** Risque de choc électrique !**

Utilisez uniquement l'alimentation électrique (tension et fréquence) spécifiée sur la plaque signalétique du radiateur. Utilisez uniquement une prise adaptée au réseau local , une prise de courant mise à la terre et une rallonge.

- Installez TOUJOURS le chauffage de manière à ce qu'il ne soit pas directement exposé aux projections d'eau, à la pluie, aux gouttes d'eau ou au vent.

-Débranchez TOUJOURS le chauffage lorsqu'il n'est pas utilisé.

Distance minimale de sécurité par rapport aux combustibles :

Orientation	DG -K70	DG -K 100
Haut (cm)	125	125
Côté (cm)	125	125
Avant (cm)	250	250

Caractéristiques

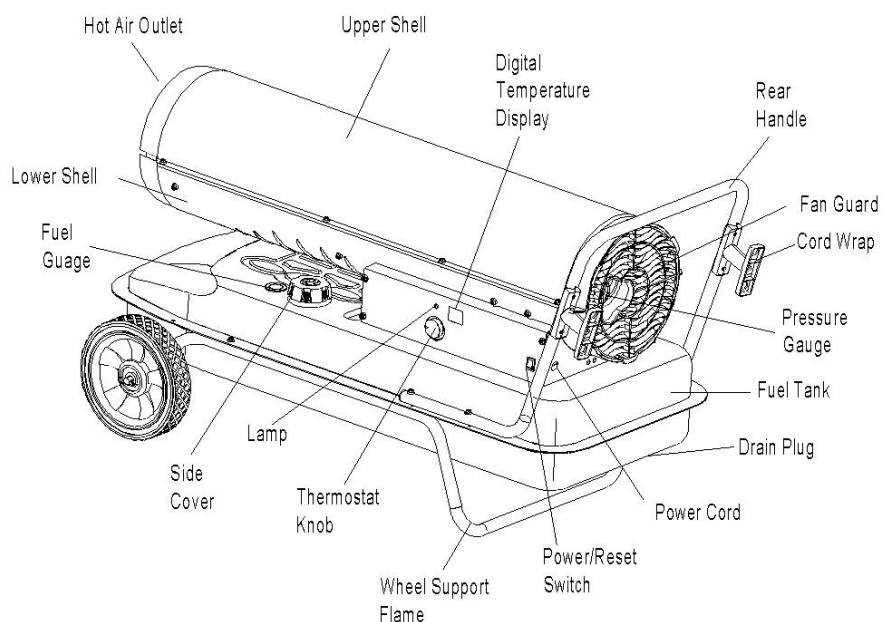


Fig. 1

Caractéristiques

Modèle	DG -K70	DG -K 100
Puissance calorifique (kW)	20	30
Consommation de carburant (L /h)	1.9	2.9
Réservoir à carburant Capacité (L)	19	38
Pression de la pompe	31/4,5	34,5/5

(kPa / psi)		
Alimentation (V/Hz/A)	220-240 / 5 0/ 5	220-240 / 5 0/ 5
Phase	célibataire	célibataire

Les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

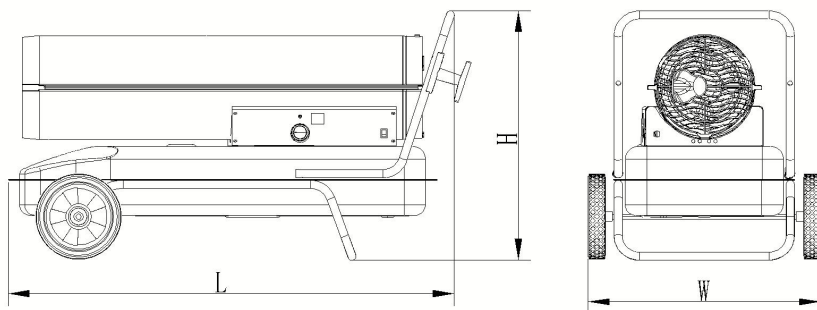


Fig . 2

Modèle	DG - K 70	DG -K1 00
L (mm)	8 7 0	9 15
L (mm)	385	475
Hmm)	550	4 90

Déballage

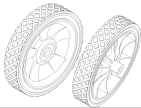
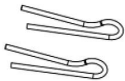
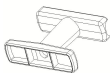
Retirez le chauffage et tous les matériaux d'emballage du carton d'expédition.

REMARQUE : Conservez la boîte et les matériaux d'emballage pour un stockage ultérieur .

Consultez le tableau ci-dessous pour vous assurer que vous disposez de toutes les pièces nécessaires à l'assemblage de votre chauffage.

Assemblée

Non.	Caractéristiques	Image	Qté
1	Support de roue cadre		1 pièce

2	Arrière Poignée		1 pièce
3	Roue		2 pièces
4	Essieu		1 pièce
5	goupille fendue		2 pièces
6	Enrouleur de cordon		2 pièces
7	Vis (M5*42)		2 pièces
8	Vis (M5*28)		8 pièces
9	Écrou (M5)		10 pièces
10	Rondelle		2 pièces
1 1	Manuel		1 pièce

Préparation des outils

-Outils nécessaires : tournevis cruciforme moyen, clé plate ou réglable de 5/16", pince à becs fins.

ASSEMBLAGE DU CHÂSSIS ET DES ROUES

1. Faites glisser l'essieu à travers les trous du cadre de support de roue.
2. Glissez les roues sur chaque essieu, en veillant à ce que la tige de la valve (si pneumatique) soit à l'extérieur (voir Fig. 2).
3. Glissez les rondelles plates (L) sur l'axe, au-delà du petit trou. Insérez la

goupille fendue dans le trou de l'axe et pliez les pattes de la goupille avec une pince à bec fin pour la fixer.

4. Placez le chauffage sur le cadre assemblé, en veillant à ce que l'extrémité d'entrée d'air soit du côté des roues et que les trous de fixation sur la bride du réservoir du chauffage soient alignés avec les trous du cadre.

5. Prenez la poignée arrière, alignez les trous de fixation avec les trous correspondants de la bride du réservoir/du cadre de la roue, insérez une vis dans les trous et fixez un écrou sans serrer. Répétez l'opération pour les 2 autres trous, puis serrez complètement les 6 vis et écrous .

⚠ CAUTION Ne pas utiliser le chauffage sans que le cadre de support soit entièrement assemblé au réservoir.

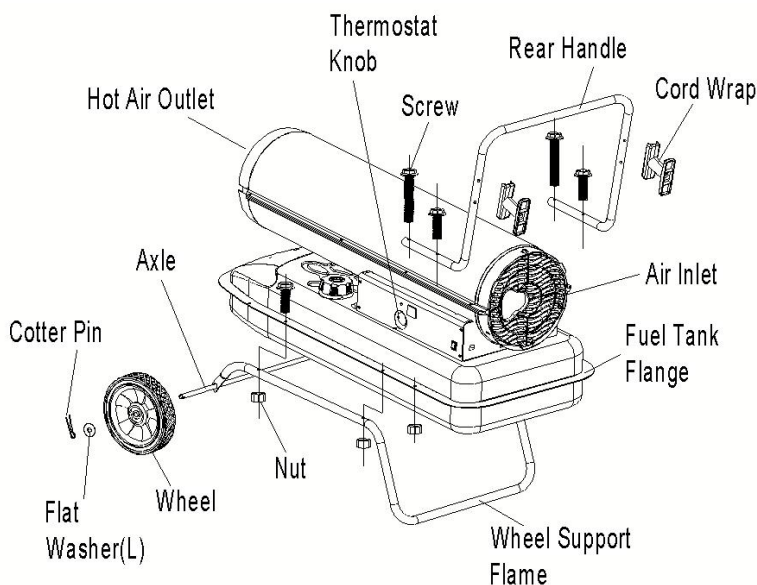


Fig . 3

Opération

Diesel (ou kérosène 1-K)

Pour un fonctionnement optimal de ce chauffage, il est fortement recommandé d'utiliser du kérosène 1-K. Ce kérosène est raffiné afin d'éliminer pratiquement tous les contaminants, tels que le soufre, qui

peuvent être à l'origine d'une odeur d'œuf pourri pendant le fonctionnement du chauffage. Toutefois, si le kérosène 1-K n'est pas disponible, il est possible d'utiliser du gazole n° 1 ou n° 2. Attention : ces carburants brûlent moins proprement que le kérosène 1-K et il convient d'assurer une ventilation adéquate afin d'évacuer les contaminants qui pourraient être produits dans l'espace chauffé. L'utilisation de gazole peut entraîner une production excessive de suie.

N'utilisez aucun carburant non approuvé ci-dessus.

REMARQUE : Le gazole (kérosène 1-K) doit être stocké uniquement dans un récipient bleu portant la mention « Gazole (kérosène 1-K) ». Ne jamais stocker de gazole (kérosène 1-K) dans un récipient rouge. Le rouge est associé à l'essence.

-Ne JAMAIS entreposer de gazole (kérosène 1-K) dans les pièces à vivre. Le gazole (kérosène 1-K) doit être entreposé dans un endroit bien ventilé , à l'extérieur des pièces à vivre.

-N'UTILISEZ JAMAIS de combustibles tels que l'essence, le benzène, l'alcool, l'essence blanche, le combustible pour réchaud de camping, le diluant à peinture ou d'autres composés huileux dans cet appareil de chauffage (CE SONT DES COMBUSTIBLES VOLATILS QUI PEUVENT PROVOQUER UN INCENDIE OU EXPLOSION).

-NE JAMAIS stocker le diesel (kérosène 1-K) en plein soleil ou près d'une source de chaleur.

-N'utilisez JAMAIS de diesel (kérosène 1-K) pour chauffer un combustible stocké d'une saison à l'autre. Il se détériore avec le temps.

LE VIEUX GAZ DIESEL (Kérosène 1-K) NE BRÛLERA PAS CORRECTEMENT DANS CE CHAUFFAGE.

-Utilisez du diesel dans le chauffage. Le kérosène 1K est un substitut approprié.

THÉORIE DE OPÉRATION

Système d'alimentation : Ce chauffage est équipé d'une pompe à air entraînée par le moteur électrique. La pompe force l'air à travers la

conduite d'air reliée au réservoir de carburant, acheminant ainsi le carburant jusqu'à la buse du brûleur. L'air traverse également la buse où il se mélange au carburant et est pulvérisé dans la chambre de combustion sous forme de fine brume.

Allumage rapide : un transformateur alimente une bougie d'allumage à deux électrodes en haute tension . L'étincelle enflamme le mélange air/carburant dès son injection dans la chambre de combustion.

Système d'air : Un ventilateur, actionné par un moteur robuste, force l'air à circuler dans la chambre de combustion, où il est surchauffé puis expulsé vers l'avant.

Contrôle de la température limite : Ce chauffage est équipé d'un dispositif de contrôle de la température limite conçu pour l'arrêter si la température interne atteint un niveau dangereux. Si ce dispositif se déclenche et arrête votre chauffage, celui-ci peut nécessiter une réparation.

Vous pouvez démarrer votre chauffage une fois que la température est descendue en dessous de la température de réinitialisation.

MODÈLES	Température d'arrêt interne Plus ou moins 10 degrés	Réinitialiser la température Plus ou moins 10 degrés
DG-K70	176°F/80°C	176°F/80°C
DG-K100	176°F/80°C	176°F/80°C



Fig . 4 Interrupteur de contrôle de température

Protection du système électrique : Le système électrique du chauffage est protégé par un disjoncteur qui protège les composants du système contre les dommages. En cas de panne du chauffage, vérifiez d'abord le fusible et remplacez-le si nécessaire.

TYPE DE FUSIBLE :	DG-K70/DG-K100	KSD
--------------------------	----------------	-----

Détecteur de flamme : Le chauffage utilise une cellule photoélectrique pour détecter la flamme dans la chambre de combustion. Si la flamme s'éteint, le détecteur coupe le courant électrique et le chauffage s'arrête.

RAVITAILLER LE CHAUFFAGE

⚠ CAUTION NE JAMAIS REMPLIR LE RÉSERVOIR DE CARBURANT À L'INTÉRIEUR. TOUJOURS REMPLIR LE RÉSERVOIR DE CARBURANT À L'EXTÉRIEUR.

Assurez-vous que le chauffage est placé sur un sol plat lors du remplissage et ne remplissez jamais trop le réservoir de carburant.

⚠ WARNING NE JAMAIS REMPLIR LE RÉSERVOIR DE CARBURANT À L'INTÉRIEUR. TOUJOURS REMPLIR LE RÉSERVOIR DE CARBURANT À L'EXTÉRIEUR.

Assurez-vous que le chauffage est placé sur un sol plat lors du remplissage et ne remplissez jamais trop le réservoir de carburant.

Il est toujours conseillé de faire fonctionner le chauffage à l'extérieur lors de la première utilisation. Cela permettra de brûler en toute sécurité les huiles utilisées lors de sa fabrication. Cette première combustion doit durer au moins 10 minutes.

VENTILATION

Risque de pollution de l'air intérieur. Utiliser le chauffage uniquement dans des endroits bien ventilés .

Prévoir systématiquement une ouverture d'aération d'au moins 2 800 cm² (3 pieds carrés) par tranche de 29 kWh de puissance de chauffage dans l'espace chauffé . Augmenter la taille de l'ouverture si davantage de radiateurs sont nécessaires.

- une porte de garage double surélevée de 15,24 cm (6 pouces)
- une porte de garage simple surélevée de 22,86 cm (9 pouces)
- DEUX fenêtres de 76,2 cm (30 pouces) surélevées de 38,1 cm (15

pouces)

POUR DÉMARRER LE CHAUFFAGE

2. Remplissez le réservoir de diesel (1-K) Kérosène) jusqu'à ce que la jauge à carburant indique « F »
2. Assurez-vous que le bouchon du réservoir d'essence est bien en place.
3. Branchez le cordon d'alimentation à la prise appropriée. Utilisez une rallonge mise à la terre et branchez-la à une prise de courant tripolaire 220-240 V CA mise à la terre. La rallonge doit mesurer au moins 1,8 mètre (6 pieds).

Les exigences relatives à la section des fils des rallonges sont les suivantes :

- 1,8 à 3 mètres (1,8 à 3 mètres), Utilisez du fil de calibre 18 AWG.
 - 11 à 100 pieds (3,4 à 30,4 mètres), Utilisez du fil de calibre 16 AWG.
 - 101 à 200 pieds (30,8 à 61 mètres), utilisez un fil de calibre 14 AWG.
4. Tournez le bouton de réglage du thermostat jusqu'à la température souhaitée. La plage de réglage est de 4 °C à 43 °C. Mettez l'interrupteur d'alimentation sur la position « MARCHE » (Fig . 5). Le voyant d'alimentation et l'affichage de la température ambiante (DG - K100 uniquement) s'allumeront, et le chauffage se mettra en marche.

REMARQUE : L'affichage de la température ambiante (DG -K 100 uniquement) indiquera ce qui suit :

-Lorsque la température ambiante est inférieure à 0°F, l'affichage indiquera « LO ».

Si le chauffage ne se met pas en marche, il est possible que le thermostat soit réglé trop bas. Augmentez la température jusqu'à ce que le chauffage se mette en marche. S'il ne démarre toujours pas, mettez l'interrupteur d'alimentation sur « ARRÊT », puis sur « MARCHE ». Si le chauffage ne se met toujours pas en marche, consultez le guide de dépannage à la page [numéro de page manquant]. 18.

REMARQUE : Les composants électriques de Ces résistances sont protégées par un fusible monté sur la carte électronique. Si la résistance ne s'allume pas, vérifiez le fusible et remplacez-le si nécessaire. Vérifiez

également l'alimentation électrique pour vous assurer que la tension fournie est correcte.

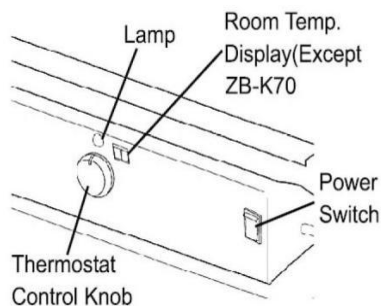


Fig . 5 . Panneau de contrôle pour tout modèles

POUR ARRÊTER LE CHAUFFAGE

Il suffit de mettre l'interrupteur d'alimentation sur la position « ARRÊT » et de débrancher le cordon d'alimentation.

POUR REDÉMARRER LE CHAUFFAGE

1. Attendez 10 secondes après avoir éteint le chauffage .
2. Mettez l'interrupteur d'alimentation sur la position « ON ».
3. Veillez à suivre toutes les précautions de la procédure de démarrage .

PRISE ÉLECTRIQUE

⚠ WARNING Risque d'électrocution !

- Ne branchez jamais un appareil d'une intensité supérieure à 5 ampères sur cette prise.
- Veillez à toujours protéger la prise lorsqu'elle n'est pas utilisée.

STOCKAGE À LONG TERME

Vidangez le réservoir de carburant

1. Pour les modèles DG -K70, vidangez le carburant par l'orifice du bouchon de réservoir à l'aide d'un siphon homologué. Pour les modèles DG - K100 , vidangez le carburant par le bouchon de vidange situé au fond du réservoir.

2. Pour retirer le bouchon de vidange (DG -K1 00), tirez la poignée du bouchon vers le bas et retirez la tête d'étanchéité du réservoir du trou de vidange (voir Fig . 6).

3. Utiliser une petite quantité de gazole (kérosène 1-K) . Rincer et faire tourbillonner le gazole (kérosène 1-K) à l'intérieur du réservoir de carburant . Vider complètement le réservoir.

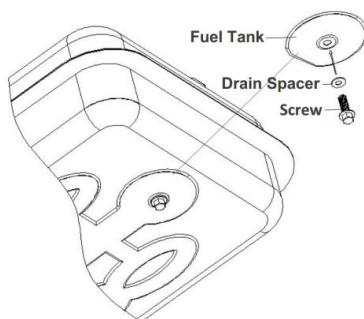


Fig. 6 Retrait du bouchon de vidange. Réglage de la pression de la pompe

4. Pour le remplacer, poussez complètement la tête de vidange dans le trou de vidange et fixez-la en poussant complètement le capuchon d'étanchéité dans le trou de la tête (voir Fig. 7).

IMPORTANT: Ne stockez jamais de restes de diesel (kérosène 1-K) pendant l'été. L'utilisation de vieux carburant peut endommager votre chauffage.

Rangez le radiateur dans un endroit sec et bien ventilé .

Assurez-vous que la zone de stockage est exempte de poussière et de substances corrosives. vapeurs. Remballez le chauffage dans son emballage d'origine. Conservez le manuel d'utilisation dans un endroit facilement accessible.

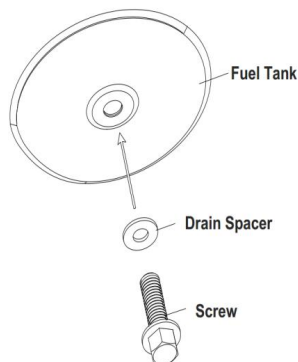


Fig. 7 Réinstallation du bouchon de vidange

Entretien



Ne jamais intervenir sur un appareil de chauffage lorsqu'il est branché ou lorsqu'il est chaud !

Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine. L'utilisation de composants non officiels ou de marques tierces peut entraîner des conditions de fonctionnement dangereuses et annulera votre garantie.

Nous vous suggérons de suivre le programme d'entretien suivant :

CARBURANT/RÉSERVOIR DE CARBURANT

Purgez le réservoir toutes les 200 heures de fonctionnement ou au besoin. N'utilisez pas d'eau pour le rincer . Utilisez uniquement du gazole neuf (kérosène 1-K) .

FILTRES À AIR :

Le filtre d'admission d'air doit être remplacé ou lavé à l'eau et au savon et séché soigneusement toutes les 500 heures de fonctionnement, ou moins souvent selon les conditions.

Le filtre de sortie et le filtre à peluches doivent être remplacés toutes les 500 heures de fonctionnement, ou moins fréquemment selon les conditions.

REMARQUE : L'utilisation de diesel (kérosène 1-K) peut nécessiter un entretien supplémentaire.

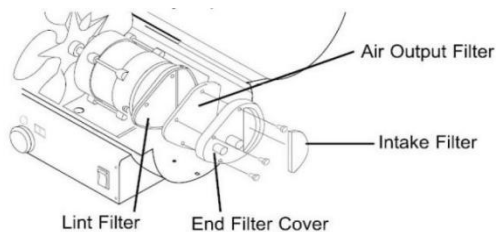


Fig . 8 Filtre Remplacement

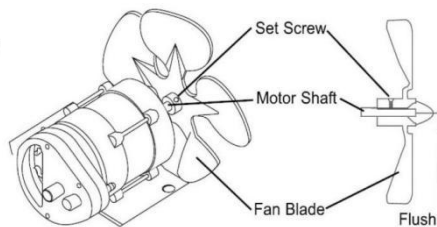


Fig . 9 Remplacement du ventilateur

PALMES DE VENTILATEUR :

Les pales doivent être nettoyées au moins une fois par saison de chauffage, selon leur état. Enlevez toute la poussière et les saletés accumulées à l'aide d'un chiffon humide, sans plier les pales du ventilateur. Assurez-vous que les pales soient bien sèches avant de remettre le chauffage en marche. Pour le démontage du ventilateur, voir la figure 9.

BUSES :

Les gicleurs doivent être nettoyés ou remplacés au moins une fois par saison de chauffage. La présence de carburant contaminé peut rendre cette opération immédiatement nécessaire.

Pour nettoyer la buse, soufflez de l'air comprimé à travers l'orifice. Il peut être nécessaire de la faire tremper dans du gazole propre (kérosène mono-composant) pour faciliter le décollement des particules.

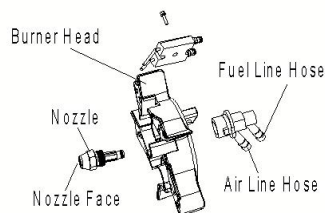
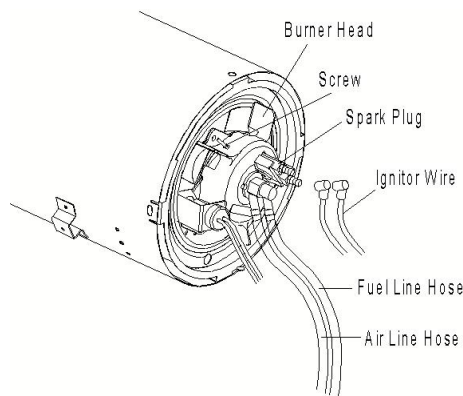


Fig . 10 Ajutage Remplacement

REMARQUE : L' utilisation de diesel (kérosène 1-K) peut nécessiter un entretien supplémentaire. L' utilisation de cet appareil de chauffage sans entretien adéquat ou avec un carburant contaminé ou ancien peut entraîner une combustion incomplète et une possible production de suie.

ASSUREZ-VOUS QUE LE CARBURANT UTILISÉ EST HOMOLOGUÉ (voir FONCTIONNEMENT à la page 8).

BOUGIE:

Nettoyez et réglez l'écartement des électrodes toutes les 600 heures de fonctionnement ou remplacez-les si nécessaire. Après avoir retiré la bougie, nettoyez les bornes avec une brosse métallique. Réglez l'écartement des électrodes à 0,35 cm.

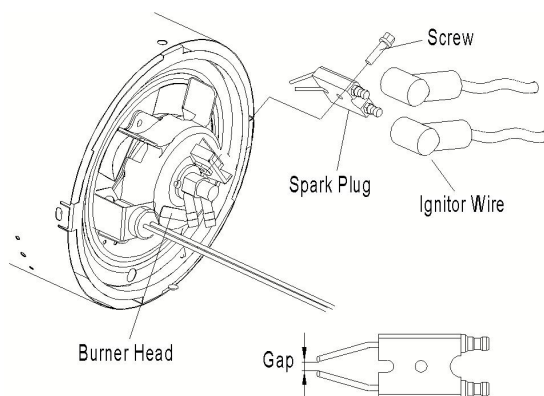


Fig. 11 Remplacement de la bougie d'allumage

PHOTOCELLULE:

La cellule photoélectrique doit être nettoyée au moins une fois par saison de chauffage, voire plus souvent selon son état.

Utilisez un coton-tige imbibé d'eau ou d'alcool pour nettoyer la lentille de la cellule photoélectrique. Notez la position correcte de la cellule photoélectrique, comme indiqué sur les figures 12 et 13.

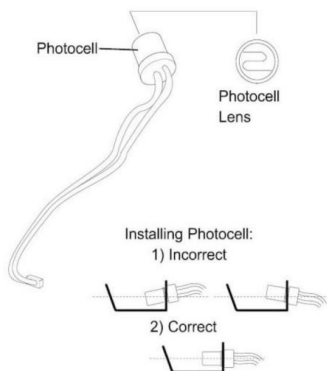


Fig. 12 Photocellule Positionnement

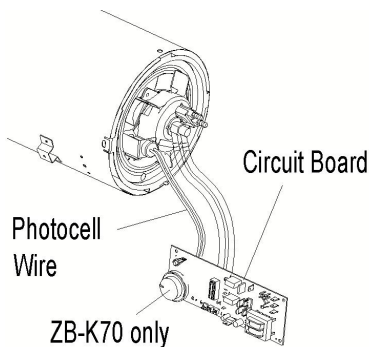


Fig . 13 Position de la cellule photoélectrique pour DG -K70

FILTRE À CARBURANT :

Le filtre à carburant doit être nettoyé au moins deux fois par saison de chauffage en le rinçant avec du gazole propre (kérosène 1-K). Un carburant contaminé peut rendre ce nettoyage immédiatement nécessaire (voir fig. 14).

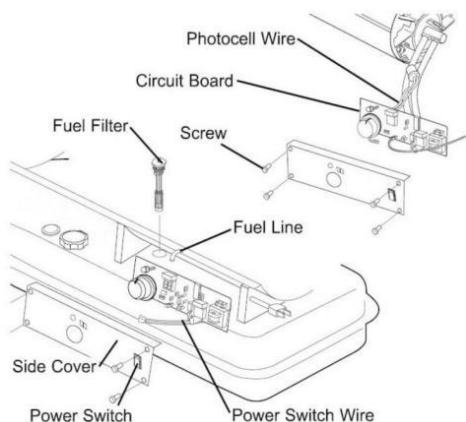


Fig. 14 Filtre à carburant
remplacement

REMARQUE : Pour retirer le filtre à carburant, tirez directement sur le bouchon en caoutchouc. L'utilisation de diesel peut nécessiter un entretien supplémentaire. Un entretien inadéquat peut entraîner une mauvaise combustion et une production excessive de suie.

PRESSIION DE LA POMPE AJUSTEMENT:

Pendant le fonctionnement du chauffage, tournez la soupape de décharge dans le sens horaire pour augmenter la pression et dans le sens antihoraire pour la diminuer (voir fig. 15). Utilisez un tournevis plat pour tourner la soupape. La pression de pompe correcte est la suivante :

Modèle#	Pression de la pompe (kPa /
DG -K70	31/4,5
DG -K1 00	34,5 / 5

Tolérance $\pm 10\%$

1. Si la flamme est faible, augmentez la pression.
 2. Si la flamme sort du cylindre incendiaire, réduisez la pression .
- Pour une mesure de pression optimale, effectuez le test avec un réservoir plein. La pression optimale est atteinte lorsque le cône avant est rouge cerise et que le brûleur ne présente aucune flamme .

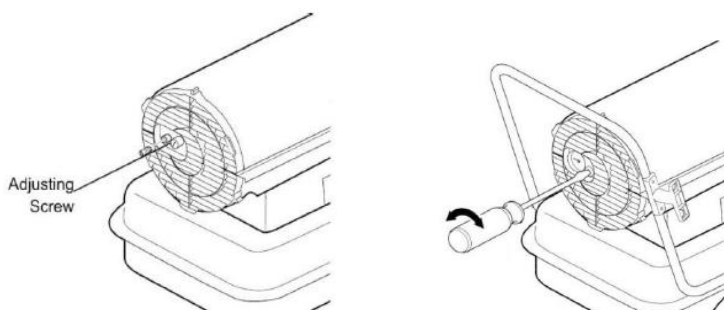


Fig . 15 . Réglage de la pression de la pompe

Câblage Diagrammes

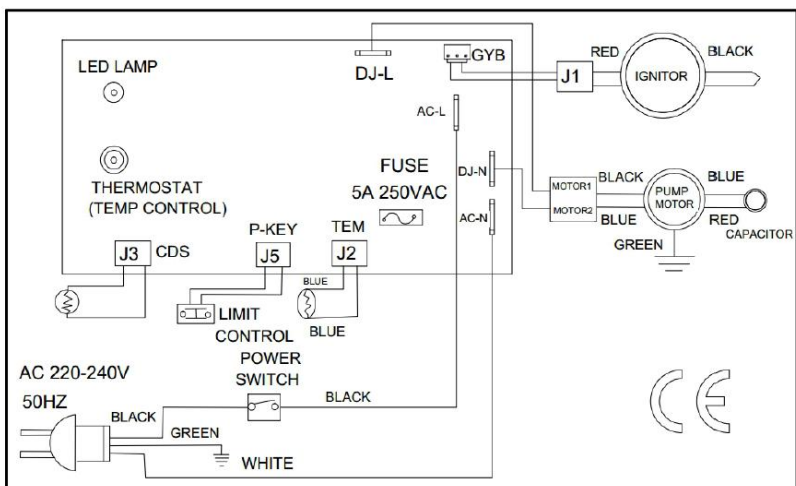


Fig . 16 Modèle DG -K70

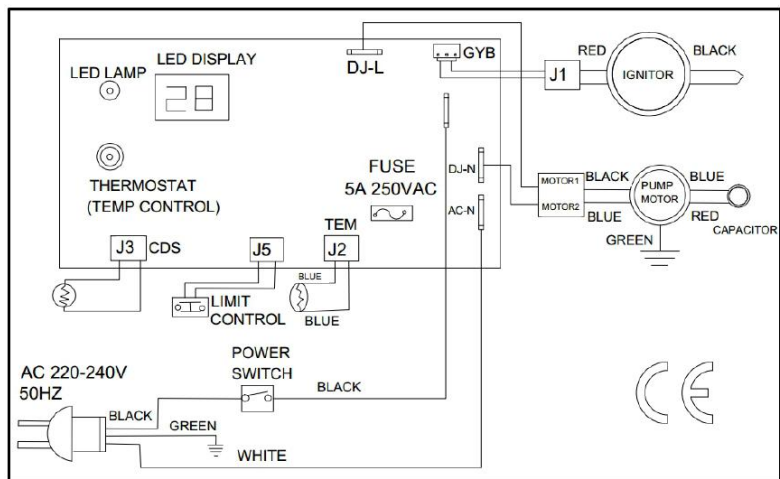


Fig . 17 Modèle s DG - K1 00

Dépannage Guide :

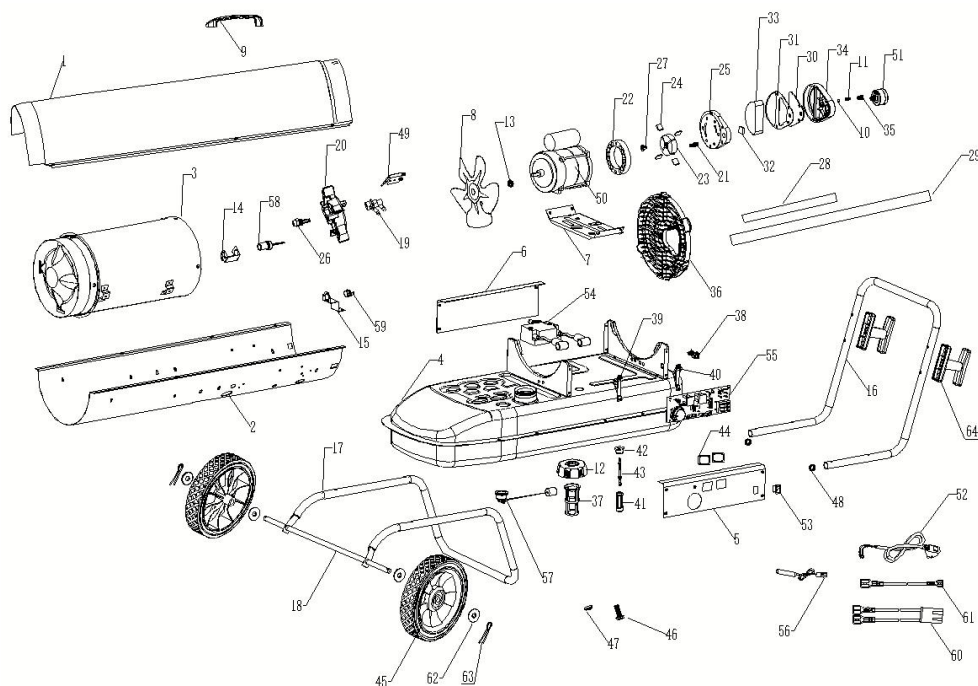
Problème	Cause possible	Solution
J'allume les résistances, la machine ne démarre pas, l'affichage	1. Rotor ou pale de la pompe bloqué 2. Panne du moteur 3. Le fil de connexion du moteur est	1. Ajustez le jeu entre le rotor et la bague extérieure. 2. Remplacez le moteur 3. Vérifiez le câble de connexion du moteur. 4.

indique la température ambiante. Par exemple : « 15 » signifie 15 °C	desserré ou s'est détaché. 4. Défaillance de la carte de contrôle 5. La feuille de vent est déformée et collée. 6. Tension inférieure au niveau 7. La température de réglage est inférieure à la température ambiante.	Remplacez la carte de commande. 5. Remplacez le volet d'éolienne. 7. Régler la tension. Régler la température de consigne à une valeur supérieure à la température ambiante.
Le chauffage ne fonctionne pas, ou le moteur tourne pendant une courte période, la lampe clignote et l'affichage LED indique « E1 » (1 clignotement).	1. Pas de diesel dans le réservoir de carburant . 2. Pression de la pompe incorrecte . 3. La connexion entre la buse de carburant et le tuyau air /carburant est incorrect 4. Carburant polluant filtre . 5. Sale buse . 6. Humidité dans le carburant/réservoir de carburant . 7. Le fil d'allumage n'est pas connecté à étincelle prise . 8. Dépôts de carbone sur l'électrode d'allumage 9. Panne de la cellule photoélectrique 10. Le fil de connexion de la cellule photoélectrique est desserré ou cassé.	1. Remplissez le réservoir avec du diesel neuf. 2. Régler la pression de la pompe (page 20) 3. Ajustez le raccordement du tuyau d'air/carburant 4. Nettoyer/remplacer le filtre à carburant (page 18) 5. Nettoyer/remplacer le pistolet (pages 16-17) 6. Rincer le réservoir de carburant avec du diesel propre et frais (pages 14-15) 7. Inspectez toutes les connexions électriques (voir les schémas de câblage). page (19-20) 8. Remplacer l'allumeur (page 17) 9. Remplacer ou inspecter la cellule photoélectrique 10. Ajustez la position du support de la cellule photoélectrique et de l'orifice de visualisation du feu.

1. Si les résistances sont allumées et que la machine ne démarre pas, L'affichage montre "E2" 2. Le chauffage s'arrête en cours de fonctionnement normal et l'affichage indique « E2 ». (2 flashes)	1. Défaillance du capteur de température 2. Connexions du capteur de température desserrées ou endommagées	1. Remplacez le capteur de température. 2. Vérifiez les connexions du capteur de température ou remplacez-le.
La lampe clignote et l'affichage LED indique « E3 » (3 clignotements)	1. Thermostat de protection contre la surchauffe endommagé 2. Le câble du thermostat de protection contre la surchauffe se desserre ou se casse. 3. La température interne de la machine augmente trop, la protection contre la surchauffe s'active et l'appareil s'arrête automatiquement.	1. Remplacer le thermostat 2. Inspectez ou remplacez le câble connecté. 3. Compte tenu de la durée de vie de la machine et de son système d'autoprotection, il s'agit d'un phénomène normal. Il suffit de la redémarrer après refroidissement.
Mauvaise combustion et/ou production excessive de suie	1. Filtre à peluches ou filtre d'entrée/sortie encrassé 2. Filtre à carburant encrassé Carburant de mauvaise qualité La pression de la pompe est trop élevée	1. Nettoyer/remplacer le filtre à air (page 13) 2. Nettoyer/remplacer le filtre à carburant (page 13) 3. S'assurer que le carburant n'est ni contaminé ni vieux 4. Utiliser une pression appropriée (page 14)

	ou trop basse.	
Le chauffage ne s'allume pas et la lampe N'est pas allumé	1. Le capteur de limite de température possède surchauffé 2. Pas d'alimentation électrique 3. Fusible grillé 4. Connexion électrique incorrecte entre le capteur de limite de température et la carte de circuit imprimé	1. Mettez l'interrupteur d'alimentation sur « ARRÊT » et laissez le chauffage refroidir pendant 10 minutes. Remettez l'interrupteur sur « MARCHÉ ». 2. Vérifiez le cordon d'alimentation et la rallonge pour vous assurer d'une connexion correcte, testez l'alimentation électrique. Vérifier/remplacer le fusible Vérifiez toutes les connexions électriques (voir les schémas de câblage page 17).

Vue éclatée :



NON #	Nom de la pièce	(CODE DE LA PIÈCE POUR LE MODÈLE)		Qté
		DG-K70	DG-K100	
1	Coquille supérieure	DG20-010000	DG30-010000	1
2	Coque inférieure	DG20-020000	DG30-020000	1
3	Assemblage de la chambre de combustion	K70-030000	K125-030000	1
4	Ensemble réservoir de carburant	K45-040000	K125-040000	1
5	Cache latéral gauche	K70-050000	K125-050000	1
6	Cache latéral droit	K45-060000	K125-060000	1

7	support de montage du moteur	K45-100000	K125-100000	1
8	Assemblage du ventilateur	K45-110000	K125-110000	1
9	Poignée	G10-010000		1
10	Balle	K215-121200		1
11	printemps	K45-121300	K45-121300	1
12	Bouchon de réservoir	K45-140000	K45-140000	1
13	Pales de ventilateur, base en aluminium	K45-110101	K45-110101	1
14	Support de cellule photoélectrique	K45-230000	K45-230000	1
15	support de thermostat	K45-250100	K45-250100	1
16	Poignée arrière		K125-300000	1
17	Cadre de support de roue		K125-310000	1
18	essieu de roue	K45-320001	K125-320001	1
19	siège de buse	K45-070101	K45-070101	1
20	Tête de brûleur	K45-070200	K125-070200	1
21	Mamelon	K45-070400	K45-070400	2
22	Corps de pompe	K45-120200	K100-120200	1
23	Kit rotor	K45-120400	K100-120400	1
24	Lame	K45-120500	K100-120500	4
25	Couvercle d'extrémité de la pompe	K45-120600	K45-120600	1
26	Ajutage	K70-070100	K100-070100	1
27	kit d'insert de rotor	K45-120300	K45-120300	1
28	conduite de carburant	K70-080000	K100-080000	1

29	Ligne aérienne	K70-090000	K100-090000	1
30	filtre de sortie	K45-120700	K45-120700	1
31	Filtre de sortie à joint	K45-120800	K45-120800	1
32	filtre à peluches	K45-120900	K45-120900	1
33	kit de filtre	K45-121000	K45-121000	1
34	Couvercle de filtre d'extrémité	K45-121100	K45-121100	1
35	vis de réglage	K45-121400	K45-121400	1
36	Fan Guard	K45-130000	K125-130000	1
37	Filtre à carburant n° 1	K45-140100	K45-140100	1
38	Clip du cordon d'alimentation	K45-160000	K45-160000	1
39	Support gauche du circuit imprimé	K45-190100	K45-190100	1
40	Support de circuit imprimé droit	K45-190200	K45-190200	1
41	Filtre à carburant n° 2	K45-220100	K125-220100	1
42	Manchon d'étanchéité	K45-220200	K45-220200	1
43	Tuyau de raccordement du filtre à carburant n° 2	K45-220300	K125-220300	1
44	affichage Windows		K125-280000	1
45	roue		K125-330001	2
46	Vis de vidange		BG06002DBX	1
47	Entretoise de drain		K125-410000	1
48	prise de poignée		K125-390000	2
49	kit de bougies d'allumage	K45-070300	K45-070300	1
50	Moteur	DG20-120100	DG30-120100	1

51	Manomètre à air		K125-121500	1
52	Cordon d'alimentation	K45-150000	K45-150000	1
53	Interrupteur d'alimentation	K45-170000	K45-170000	1
54	Allumeur	DG20-180000	DG20-180000	1
55	PCB	K70-200001	K125-200100	1
56	Capteur de température	K45-200120	K45-200120	1
57	Jauge à carburant	K45-210000	K125-210000	1
58	Cellule photoélectrique	K45-240000	K45-240000	1
59	Thermostat	K45-250200	K45-250200	1
60	ligne de raccordement pour thermostat	K45-250300	K45-250300	1
61	câble de connexion pour cordon d'alimentation	K45-290000	K45-290000	1
62	entretoise		K125-350000	2
63	goupille fendue		BG06001DBX	2
64	Enrouleur de cordon		K125-370000	2

Zhejiang Zobo Technology Co., Ltd.

**Adresse : No : 16-2 Xita San Road, zone industrielle de Chengxi,
Yongkang, Zhejiang, Chine**

Courriel : support@vevor.com





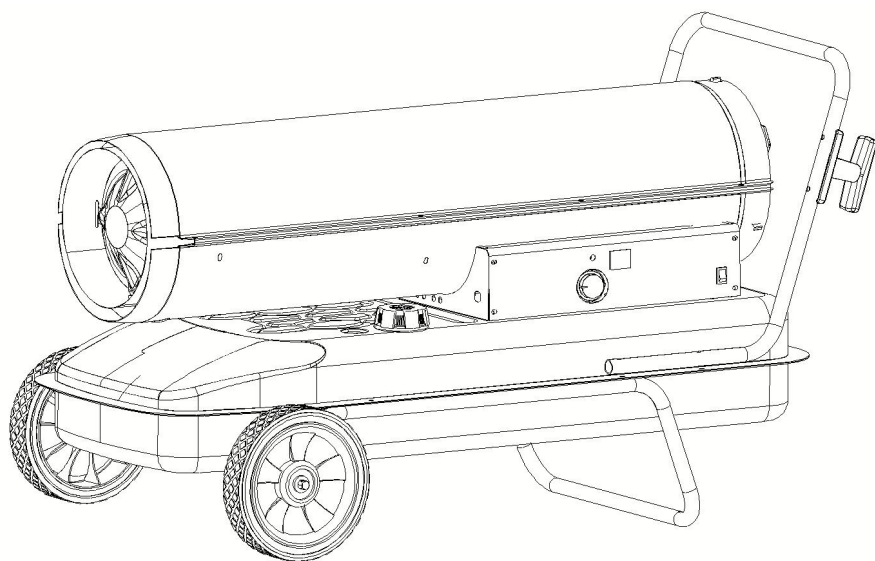
Upgrade · The Home Creator Way

VEVOR-Supportzentrum

PETROLEUMHEIZUNG

MODELL: DG-K70/DG-K100

MODELL: DG-K70/DG-K100



< Abbildung dient nur als Referenz >

Dies ist die Originalanleitung. Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch. VEVOR behält sich die Auslegung der Bedienungsanleitung vor. Das Aussehen des Produkts kann von dem gelieferten Produkt abweichen. Wir bitten um Verständnis, dass wir Sie nicht erneut über etwaige Technologie- oder Software-Updates informieren werden .

HINWEIS FÜR DEN VERBRAUCHER: Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

WICHTIG : Lesen und verstehen Sie alle Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung, bevor Sie das Heizgerät montieren, in Betrieb nehmen oder warten. Unsachgemäße Verwendung kann zu schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf . **Nicht geeignet für die Verwendung auf Holzböden oder anderen brennbaren Materialien .**

** DANGER** **ALLGEMEIN GEFAHR WARNUNG:**

Beachten Sie unbedingt die Anweisungen und Warnhinweise, die diesem Heizgerät beiliegen, da es sonst zu Tod, schweren Körperverletzungen und Sachschäden oder zu Schäden durch Feuer, Explosion, Verbrennungen, Erstickung und Kohlenmonoxidvergiftung kommen kann .

Nur Personen, die diese Anweisungen verstehen, sollten dieses Heizgerät benutzen oder warten .

Falls Sie Informationen zum Heizgerät benötigen, wie z. B. eine Bedienungsanleitung , Etiketten usw. , wenden Sie sich bitte an den/die/das Händler oder Hersteller .

 DANGER **NICHT ZUR VERWENDUNG IN NICHT AUSREICHEND VERDÜNNTEN GEBÄUDEN BEIGEFÜGT RÄUME.**

 WARNING **VERLASSE NIEMALS DAS HEIZGERÄT UNBEAUF SICHTIGT BETRIEBEN ODER AN EINE STROMQUELLE ANGESCHLOSSEN**

Brand-, Verbrennungs-, Einatem- und Explosionsgefahr.
Halten Sie brennbare Materialien wie Baustoffe, Papier oder Karton gemäß dieser Anleitung in sicherem Abstand vom Heizgerät.

⚠ WARNING Sie das Heizgerät niemals in Räumen, die Produkte wie Benzin, Lösungsmittel, Verdünner, Staubpartikel, flüchtige oder in der Luft befindliche brennbare Stoffe oder unbekannte Chemikalien enthalten. Es handelt sich um ein tragbares Heizgerät ohne Belüftung. Es nutzt die Umgebungsluft (Sauerstoff). Für ausreichend Verbrennungs- und Belüftungsluft muss gesorgt sein. Siehe Abschnitt „Belüftung“ auf Seite 7 .

⚠ WARNING Nehmen Sie dieses Heizgerät erst in Betrieb, nachdem Sie diese Sicherheits- und Bedienungshinweise vollständig gelesen und verstanden haben. Die Nichtbeachtung der mit diesem Heizgerät gelieferten Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu Tod, schweren Körperverletzungen, Sachschäden durch Brandgefahr, Rußbildung, Explosionen, Verbrennungen, Erstickung oder Kohlenmonoxidvergiftung führen. Nur Personen, die diese Anweisungen lesen und verstehen können, dürfen dieses Heizgerät bedienen oder warten. Nicht für den Gebrauch in Wohnhäusern oder Wohnmobilen geeignet .

⚠ WARNING Elektrische Sicherheit: Der Eigentümer ist verpflichtet, dieses elektrische Produkt vor der Inbetriebnahme auf seine Sicherheit zu überprüfen. Sie müssen Stromkabel, Stecker, Steckdosen usw. auf Verschleiß oder Beschädigungen untersuchen. Sie müssen sicherstellen, dass das Risiko eines Stromschlags durch die Installation geeigneter Sicherheitsvorrichtungen minimiert wird. Der Hauptverteilerkasten sollte einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) enthalten. Wir empfehlen außerdem die Verwendung eines Fehlerstrom-Schutzschalters (FI-Schalter). Ein FI-Schalter ist besonders wichtig für mobile Geräte, die an eine Stromversorgung ohne FI-Schalter angeschlossen sind. Jegliche Fehlerbehebung oder Elektroarbeiten, einschließlich des Anschlusses eines Steckers , müssen von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden . Sie **müssen** außerdem die Elektrosicherheitsvorschriften einhalten, insbesondere das Elektrizitätsgesetz von 1989, das die jährliche

Prüfung ortsveränderlicher elektrischer Geräte (PAT-Prüfung) für in Geschäftsräumen verwendete Geräte vorschreibt. Das **Arbeitsschutzgesetz von 1974** legt die Verantwortung für den sicheren Zustand elektrischer Geräte den Eigentümern zu. Stromkabel und Stecker sollten regelmäßig auf ihre Sicherheit überprüft werden. Im Zweifelsfall bezüglich der elektrischen Sicherheit müssen Sie **einen qualifizierten Elektriker konsultieren**.

Sicherheitsinformationen

⚠ DANGER Weist auf eine unmittelbar bevorstehende Gefahr hin Eine Situation, die , wenn sie nicht vermieden wird, unweigerlich zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen wird.

⚠ WARNING Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen KANN.

⚠ CAUTION Weist auf eine potenziell gefährliche Eine Situation, die , wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen KANN .

Dies ist ein Diesel- (oder Petroleum-) (NO.1/Diesel oder 1-K Petroleum) Warmluftheizgerät. Es dient primär der temporären Beheizung von Gebäuden während Bau-, Umbau- oder Reparaturarbeiten. Die direkte Verbrennung bedeutet, dass alle Verbrennungsprodukte des Heizgeräts in den zu beheizenden Raum gelangen. Das Gerät hat einen Wirkungsgrad von 98 %, produziert jedoch geringe Mengen Kohlenmonoxid. Kohlenmonoxid ist giftig.

⚠ DANGE Kohlenmonoxidvergiftung kann zum Tod führen !

Menschen können geringe Mengen Kohlenmonoxid vertragen, daher sollten Vorkehrungen für ausreichende Belüftung getroffen werden. Laut

diesem Handbuch kann unzureichende Belüftung zum Tod führen. Frühe Anzeichen einer Kohlenmonoxidvergiftung ähneln einer Grippe. Symptome unzureichender Belüftung sind:

*** Kopfschmerzen * Schwindel * Brennen Die Nase und Augen
* Brechreiz * trockener Mund * Halsschmerzen ***

Für eine optimale Leistung dieses Heizgeräts wird dringend die Verwendung von 1-K-Kerosin empfohlen. 1-K-Kerosin wurde so raffiniert, dass Verunreinigungen wie Schwefel, die während des Betriebs des Heizgeräts einen fauligen Geruch verursachen können, praktisch eliminiert sind. Alternativ kann auch Dieseldraftstoff Nr. 1 oder Nr. 2 verwendet werden. Diese Kraftstoffe können auch verwendet werden, wenn 1-K-Kerosin nicht verfügbar ist. Beachten Sie jedoch, dass diese Kraftstoffe nicht so sauber verbrennen wie 1-K-Kerosin. Sorgen Sie daher für ausreichende Frischluftzufuhr, um eventuell in den Heizraum gelangende Verunreinigungen abzuführen. Die Verwendung von Dieseldraftstoff Nr. 1 oder Nr. 2 kann einen höheren Wartungsaufwand erforderlich machen.

WARNING Gefahr der Innenraumluftverschmutzung!

-Verwenden Sie dieses Heizgerät nur in gut belüfteten Bereichen! Sorgen Sie für eine Außenluftöffnung von mindestens drei Quadratfuß (2800 Quadratzentimeter) pro 29 kW/h Heizleistung .

Kohlenmonoxidvergiftung. Erste Anzeichen einer Kohlenmonoxidvergiftung ähneln grippeähnlichen Symptomen wie Kopfschmerzen, Schwindel und/oder Übelkeit. Treten diese Symptome auf, funktioniert Ihre Heizung möglicherweise nicht richtig .

Sorgen Sie sofort für frische Luft! Lassen Sie die Heizung warten. Manche Menschen reagieren empfindlicher auf Kohlenmonoxid als andere. Dazu gehören Schwangere, Menschen mit Herz- oder Lungenproblemen, Anämie oder Personen, die unter Alkoholeinfluss stehen oder sich in großen Höhen aufhalten.

WARNING Verbrennungs- /Feuer-/Explosionsgefahr!

-Verwenden Sie in diesem Heizgerät NIEMALS Brennstoffe wie Benzin, Benzol, Verdünner oder andere Ölverbindungen (BRAND- ODER

EXPLOSIONSGEFAHR).

Füllen Sie den Brennstofftank des Heizgeräts NIEMALS nach, während das Heizgerät in Betrieb oder noch heiß ist. Dieses Heizgerät wird im Betrieb EXTREM HEISS.

-Halten Sie alle brennbaren Materialien von diesem Heizgerät fern.

-Blockieren Sie NIEMALS den Lufteinlass oder den Luftauslass des Heizgeräts.

-Verwenden Sie NIEMALS Lüftungskanäle vor oder hinter dem Heizgerät.

-Das Heizgerät darf NIEMALS bewegt oder angefasst werden, solange es noch heiß ist.

-Ein Heizgerät darf NIEMALS mit Brennstoff im Tank transportiert werden.

-Wenn die Heizung mit einem Thermostat ausgestattet ist, kann sie sich jederzeit einschalten.

-Stellen Sie das Heizgerät IMMER auf eine stabile und ebene Fläche.

-Kinder und Tiere müssen IMMER vom Heizgerät ferngehalten werden.

-Die Lagerung von Brennstoffen in großen Mengen muss mindestens 762 cm von Heizgeräten, Taschenlampen, tragbaren Generatoren oder anderen Zündquellen entfernt sein. Die Lagerung von Brennstoffen muss den geltenden Vorschriften der Bundes-, Landes- oder Kommunalbehörden entsprechen.

-Verwenden Sie dieses Heizgerät NIEMALS in Wohn- oder Schlafräumen.

-Verwenden Sie dieses Heizgerät NIEMALS dort, wo entzündliche Dämpfe vorhanden sein könnten.

⚠ WARNING Stromschlaggefahr !

Verwenden Sie ausschließlich die auf dem Typenschild des Heizgeräts angegebene elektrische Leistung (Spannung und Frequenz). Verwenden Sie nur einen geeigneten Stecker , eine geerdete Steckdose und ein Verlängerungskabel.

-Installieren Sie das Heizgerät IMMER so, dass es nicht direkt Spritzwasser, Regen, Tropfwasser oder Wind ausgesetzt ist.

-Ziehen Sie IMMER den Stecker des Heizgeräts, wenn es nicht benutzt wird.

Mindestabstand zu brennbaren Materialien:

Orientierung	DG -K70	DG -K 100
Oben (cm)	125	125
Seite (cm)	125	125
Vorderseite (cm)	250	250

Merkmale

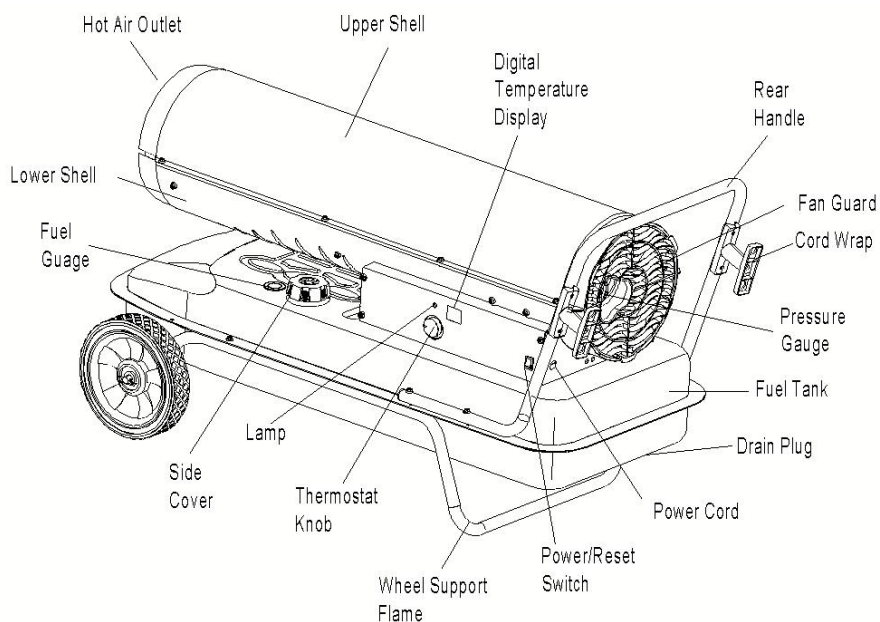


Abb.

1

Spezifikationen

Modell	DG -K70	DG -K 100
Wärmeleistung (kW)	20	30
Kraftstoffverbrauch (l /h)	1.9	2.9
Kraftstofftank Kapazität (L)	19	38
Pumpendruck (kPa / psi)	31/4,5	34,5/5

Stromversorgung (V/Hz/A)	220-240 / 5 0/ 5	220-240 / 5 0/ 5
Phase	einzel	einzel

Änderungen der Spezifikationen vorbehalten.

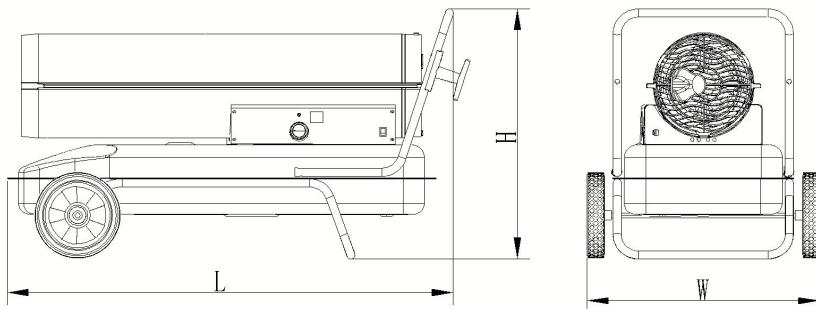


Abb . 2

Modell	DG - K 70	DG -K1 00
L (mm)	8 7 0	9 15
B (mm)	385	475
Hmm)	550	4 90

Auspacken

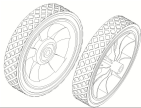
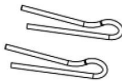
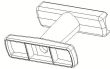
Nehmen Sie das Heizgerät und sämtliches Verpackungsmaterial aus dem Versandkarton.

HINWEIS: Bewahren Sie den Karton und das Verpackungsmaterial für die spätere Lagerung auf .

Prüfen Sie anhand der untenstehenden Tabelle, ob Sie alle für den Zusammenbau Ihres Heizgeräts benötigten Teile haben.

Montage

NEIN.	Spezifikationen	Bild	MENGE
1	Radhalterung rahmen		1 Stück

2	Hinteren Handhaben		1 Stück
3	Rad		2 Stück
4	Achse		1 Stück
5	Splint		2 Stück
6	Kabelumwicklung		2 Stück
7	Schraube (M5*42)		2 Stück
8	Schraube (M5*28)		8 Stück
9	Mutter (M5)		10 Stück
10	Waschmaschine		2 Stück
1 1	Handbuch		1 Stück

Werkzeugvorbereitung

-Benötigtes Werkzeug: Mittlerer Kreuzschlitzschraubendreher, 5/16-Zoll-Maul- oder verstellbarer Schraubenschlüssel, Spitzzange.

MONTAGE VON RAHMEN UND RÄDERN

1. Schieben Sie die Achse durch die Löcher im Radträggerahmen.
2. Schieben Sie die Räder auf die Achsen und achten Sie darauf, dass der Ventilschaft (bei Luftreifen) nach außen zeigt (siehe Abb. 2).
3. Schieben Sie die Unterlegscheiben (L) über das kleine Loch auf die

Achse. Setzen Sie den Splint in das Achsenloch ein und biegen Sie die Schenkel des Splints mit einer Spitzzange, um ihn zu sichern.

4. Platzieren Sie das Heizgerät auf dem zusammengebauten Rahmen und achten Sie darauf, dass sich das Lufteinlassende in der Nähe der Räder befindet und dass die Befestigungslöcher am Tankflansch des Heizgeräts mit den Löchern im Rahmen übereinstimmen.

5. Nehmen Sie den hinteren Griff, richten Sie die Befestigungslöcher an den entsprechenden Löchern im Tankflansch/Radrahmen aus, schieben Sie eine Schraube durch die Löcher und setzen Sie eine Mutter locker auf. Wiederholen Sie dies für die anderen beiden Löcher und ziehen Sie anschließend alle sechs Schrauben und Muttern fest .

⚠ CAUTION Das Heizgerät darf nicht betrieben werden, wenn der Stützrahmen nicht vollständig am Tank montiert ist.

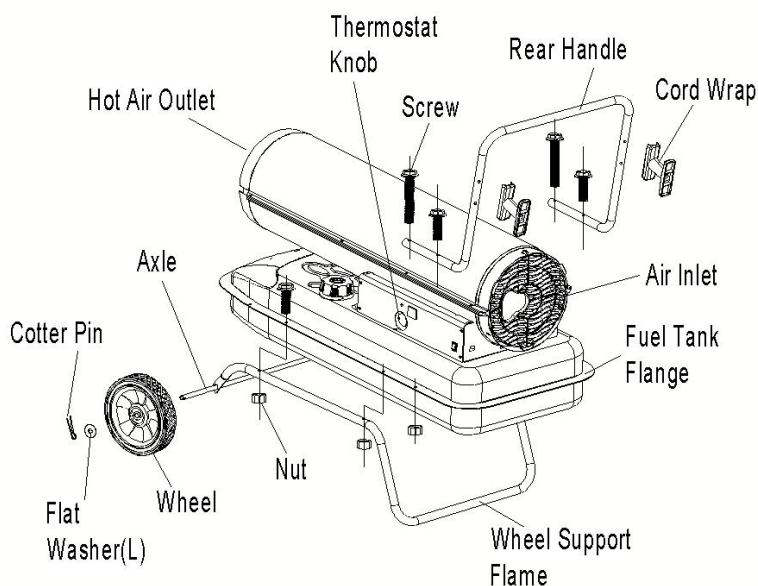


Abb . 3

Betrieb

Diesel (oder 1-K Kerosin)

Für eine optimale Leistung dieses Heizgeräts wird die Verwendung von 1-K-Kerosin dringend empfohlen. 1-K-Kerosin wurde so raffiniert, dass

Verunreinigungen wie Schwefel, die während des Betriebs einen fauligen Geruch verursachen können, nahezu vollständig eliminiert werden. Sollte 1-K-Kerosin nicht verfügbar sein, kann jedoch auch Dieseldieselkraftstoff Nr. 1 oder Nr. 2 verwendet werden. Beachten Sie jedoch, dass diese Kraftstoffe nicht so sauber verbrennen wie 1-K-Kerosin. Sorgen Sie daher für ausreichende Frischluftzufuhr, um eventuell zusätzlich in den Heizraum gelangende Verunreinigungen abzuführen. Die Verwendung von Dieseldieselkraftstoff kann zu vermehrter Rußbildung führen.

Verwenden Sie KEINEN anderen als den oben genannten, zugelassenen Kraftstoff.

HINWEIS: Diesel (1-K-Kerosin) darf nur in einem blauen Behälter gelagert werden, der deutlich mit „Diesel (1-K-Kerosin)“ gekennzeichnet ist. Diesel (1-K-Kerosin) darf niemals in einem roten Behälter gelagert werden. Rot wird mit Benzin assoziiert.

Dieseldieselkraftstoff (1-K-Kerosin) darf NIEMALS im Wohnbereich gelagert werden. Er sollte in einem gut belüfteten Bereich außerhalb des Wohnbereichs aufbewahrt werden .

Verwenden Sie in diesem Heizgerät NIEMALS Brennstoffe wie Benzin, Benzol, Alkohol, Reinbenzin, Campingkocherbrennstoff, Verdünner oder andere Ölverbindungen (DIES SIND FLÜCHTIGE BRENNSTOFFE, DIE EINEN BRAND VERURSACHEN KÖNNEN). EXPLOSION).

-Diesel (1-K Kerosin) darf NIEMALS direkter Sonneneinstrahlung oder der Nähe einer Wärmequelle ausgesetzt werden.

Verwenden Sie NIEMALS Diesel (1-K Kerosin), da die Wärme von einer Saison zur nächsten gespeichert wird. Sie verschlechtert sich mit der Zeit. ALTER Dieseldieselkraftstoff (1-K Kerosin) VERBRENNT IN DIESEM HEIZGERÄT NICHT RICHTIG.

-Verwenden Sie Diesel im Heizgerät. 1-K-Kerosin ist ein geeigneter Ersatz.

Theorie der BETRIEB

Brennstoffsystem: Dieses Heizgerät ist mit einer vom Elektromotor angetriebenen Luftpumpe ausgestattet. Die Pumpe befördert Luft durch

die mit dem Brennstofftank verbundene Luftleitung und saugt so den Brennstoff zur Düse im Brennerkopf. Die Luft strömt auch durch die Düse, vermischt sich dort mit dem Brennstoff und wird als feiner Nebel in die Brennkammer eingesprüht.

Blitzzündung: Ein Transformator versorgt eine zweipolige Zündkerze mit Hochspannung . Der Zündfunke entzündet das Kraftstoff-Luft-Gemisch beim Einspritzen in den Brennraum.

Luftsystem: Ein Ventilator wird von dem Hochleistungsmotor angetrieben, der Luft um und in die Brennkammer presst, wo sie überhitzt und nach vorne ausgestoßen wird.

Temperaturbegrenzung: Dieses Heizgerät ist mit einer Temperaturbegrenzung ausgestattet, die es bei Überschreitung einer kritischen Innentemperatur automatisch abschaltet. Sollte diese Funktion aktiviert werden und Ihr Heizgerät ausschalten, ist möglicherweise eine Wartung erforderlich.

Sie können Ihre Heizung einschalten, sobald die Temperatur unter die eingestellte Temperatur gesunken ist.

MODELLE	Interne Abschalttemperatur. Plus/Minus 10 Grad	Temperatur zurücksetzen Plus/Minus 10 Grad
DG-K70	176°F/80°C	176°F/80°C
DG-K100	176°F/80°C	176°F/80°C



Abb . 4 Temperaturreglerschalter

Schutz des elektrischen Systems: Das elektrische System der Heizung ist durch einen Leitungsschutzschalter geschützt, der die Systemkomponenten vor Beschädigung bewahrt. Sollte die Heizung ausfallen, überprüfen Sie zuerst die Sicherung und tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

SICHERUNGSTYP:	DG-K70/DG-K100	KSD
-----------------------	----------------	-----

Flammensensor: Das Heizgerät nutzt eine Fotozelle, um die Flamme in der Brennkammer zu erkennen. Sollte die Flamme erlöschen, unterbricht der Sensor den Stromfluss, und das Heizgerät schaltet sich ab.

BESCHÜTTEN DER HEIZUNG

⚠ CAUTION Den Kraftstofftank niemals in geschlossenen Räumen befüllen. Den Kraftstofftank immer im Freien befüllen.

Achten Sie beim Tanken darauf, dass die Heizung auf ebenem Boden steht, und füllen Sie den Kraftstofftank niemals über.

⚠ WARNING Den Kraftstofftank niemals in geschlossenen Räumen befüllen. Den Kraftstofftank immer im Freien befüllen.

Achten Sie beim Tanken darauf, dass die Heizung auf ebenem Boden steht, und füllen Sie den Kraftstofftank niemals über.

Es empfiehlt sich, den Heizstrahler beim ersten Mal im Freien anzuheizen. So können eventuell im Herstellungsprozess verwendete Öle in einer sicheren Umgebung verbrennen. Dieser erste Brennvorgang sollte mindestens 10 Minuten dauern. Minuten.

BELÜFTUNG

Gefahr der Raumluftverschmutzung. Heizgeräte nur in gut belüfteten Räumen verwenden.

Sorgen Sie im beheizten Raum stets für eine Frischluftzufuhr von mindestens 2800 cm² (3 Quadratfuß) pro 29 kW /h Heizleistung. Vergrößern Sie die Öffnung, wenn mehr Heizgeräte benötigt werden.

-ein Garagentor für zwei Autos, das um 15,24 cm (6 Zoll) angehoben wurde

-ein Garagentor für ein einzelnes Auto wurde um 22,86 cm (9 Zoll) angehoben

-ZWEI, 76,2 cm (30 Zoll) große Fenster, um 38,1 cm (15 Zoll) erhöht

HEIZUNG STARTEN

3. Tank mit Diesel füllen (1-K Kerosin) bis die Tankanzeige auf „F“ steht
2. Vergewissern Sie sich, dass der Tankdeckel fest verschlossen ist.
3. Stecken Sie das Netzkabel in die passende Steckdose. Verwenden Sie ein geerdetes Verlängerungskabel und stecken Sie es in eine geerdete 220-240 -V -Wechselstromsteckdose mit drei Kontakten . Das Verlängerungskabel sollte mindestens 1,8 Meter lang sein.

Die Anforderungen an die Größe der Verlängerungskabel sind wie folgt:

- 6 bis 10 Fuß (1,8 bis 3 Meter), Verwenden Sie 18 AWG-Draht.
 - 11 bis 100 Fuß (3,4 bis 30,4 Meter), Verwenden Sie 16 AWG-Draht.
 - Bei Entfernungen von -101 bis 200 Fuß (30,8 bis 61 Meter) verwenden Sie 14 AWG-Draht.
4. Stellen Sie die gewünschte Temperatur mit dem Thermostatregler ein. Der Einstellbereich liegt zwischen 40 °F und 110 °F. Drücken Sie den Netzschalter in die Position „EIN“ (Abb. 5). Die Betriebsanzeige und die Raumtemperaturanzeige (nur DG -K1 00) leuchten auf, und die Heizung startet.

HINWEIS: Die Raumtemperaturanzeige (nur DG -K 100) zeigt Folgendes an:

- Wenn die Raumtemperatur unter 0°F liegt, zeigt das Display „LO“ an. Wenn die Heizung nicht zündet, ist der Thermostat möglicherweise zu niedrig eingestellt. Drehen Sie den Regler auf eine höhere Stufe, bis die Heizung zündet. Sollte die Heizung weiterhin nicht starten, schalten Sie den Netzschalter auf „AUS“ und anschließend wieder auf „EIN“. Falls die Heizung immer noch nicht zündet, lesen Sie bitte die Hinweise zur Fehlerbehebung auf Seite [Seitenzahl einfügen]. 18.

HINWEIS: Die elektrischen Komponenten von Diese Heizung ist durch eine auf der Platine montierte Sicherung geschützt. Sollte die Heizung nicht zünden, überprüfen Sie die Sicherung und tauschen Sie sie gegebenenfalls aus. Überprüfen Sie außerdem die Stromversorgung, um

sicherzustellen, dass die Heizung die korrekte Spannung erhält.

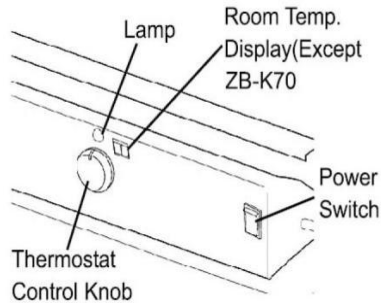


Abb . 5 . Bedienfeld für alle Modelle

HEIZUNG ABSTELLEN

Schalten Sie einfach den Netzschalter auf die Position „AUS“ und ziehen Sie das Netzkabel ab.

HEIZUNG WIEDER IN STARTEN

1. Warten Sie 10 Sekunden, nachdem Sie die Heizung ausgeschaltet haben .
2. Drehen Sie den Netzschalter in die Position „EIN“.
3. Beachten Sie unbedingt alle Vorsichtsmaßnahmen beim Startvorgang .

STECKDOSE

⚠ WARNING Stromschlaggefahr!

- Schließen Sie niemals ein Gerät mit einer Nennleistung von mehr als 5 Ampere an diese Steckdose an.
- Die Steckdose sollte immer abgedeckt sein, wenn sie nicht benutzt wird.

LANGZEITLAGERUNG

Kraftstofftank entleeren

1. Bei Modellen der Baureihe DG -K70 den Kraftstoff mithilfe eines zugelassenen Schlauchs durch die Tankdeckelöffnung ablassen. Bei Modellen der Baureihe DG - K100 den Kraftstoff durch die Ablassschraube am Boden des Kraftstofftanks ablassen.

2. Zum Entfernen der Ablassschraube (DG -K1 00): Ziehen Sie den Schraubengriff nach unten und entfernen Sie den Dichtungskopf aus dem Ablasslochbehälter (siehe Abb . 6).
3. Mit einer kleinen Menge Diesel (1-K-Kerosin) den Kraftstofftank spülen und schwenken . Den Tank vollständig entleeren.

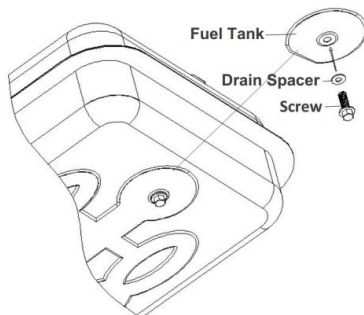


Abb. 6: Ablassschraube entfernen. Pumpendruck einstellen

4. Zum Wiedereinsetzen den Ablaufkopf vollständig in die Ablauföffnung drücken und durch vollständiges Eindrücken der Dichtungskappe in die Öffnung des Ablaufkopfes sichern (siehe Abb. 7).

WICHTIG: Lagern Sie niemals Dieselreste (1-K-Kerosin) über den Sommer. Die Verwendung von altem Kraftstoff kann Ihre Heizung beschädigen.

Heizgerät an einem trockenen, gut belüfteten Ort aufbewahren .

Stellen Sie sicher, dass der Lagerraum frei von Staub und korrosiven Stoffen ist. Dämpfe. Verpacken Sie das Heizgerät wieder in der Originalverpackung. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung an einem leicht zugänglichen Ort auf.

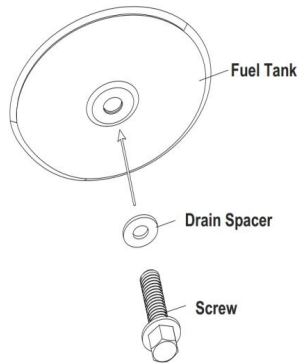


Abb. 7 Wiedereinbau der Ablassschraube

Wartung

⚠ WARNING Heizgeräte dürfen niemals repariert werden, solange sie angeschlossen oder heiß sind!

Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile. Die Verwendung von alternativen oder Fremdkomponenten kann zu unsicheren Betriebsbedingungen führen und Ihre Garantieansprüche erlöschen lassen.

Wir empfehlen, folgenden Wartungsplan einzuhalten:

KRAFTSTOFF/KRAFTSTOFFTANK

den Tank alle 200 Betriebsstunden oder nach Bedarf. Verwenden Sie zum Spülen kein Wasser . Verwenden Sie ausschließlich frischen Dieselmotorkraftstoff (1-K-Kerosin) .

LUFTFILTER:

Der Lufteinlassfilter sollte je nach Bedingungen alle 500 Betriebsstunden oder auch häufiger ausgetauscht oder mit Wasser und Seife gewaschen und gründlich getrocknet werden.

Der Ausgabefilter und der Flusenfilter sollten je nach Bedingungen alle 500 Betriebsstunden oder auch häufiger ausgetauscht werden.

HINWEIS: Bei Verwendung von Diesel (1-K Kerosin) kann ein zusätzlicher Wartungsaufwand erforderlich sein.

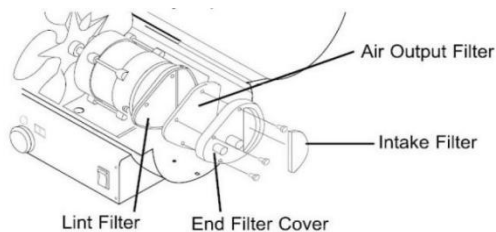


Abb . 8 Filter Ersatz

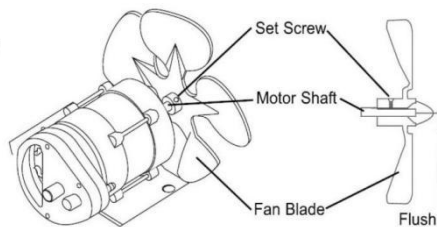


Abb . 9 Lüfteraustausch

LÜFTERBLÄTTER:

Die Lüfterflügel sollten je nach Zustand mindestens einmal pro Heizperiode gereinigt werden. Entfernen Sie Staub und Schmutz mit einem feuchten Tuch, ohne die Flügel zu verbiegen. Stellen Sie sicher, dass die Lüfterflügel trocken sind, bevor Sie die Heizung wieder in Betrieb nehmen. Zur Demontage des Lüfters siehe Abb . 9.

DÜSEN:

Die Düsen sollten mindestens einmal pro Heizperiode gereinigt oder ausgetauscht werden. Verunreinigter Brennstoff kann dies sofort erforderlich machen.

Um die Düse von Schmutz zu befreien, blasen Sie Druckluft durch die Düsenspitze. Gegebenenfalls muss die Düse in sauberem Dieseldieselkraftstoff (1K-Kerosin) eingeweicht werden , um eventuelle Partikel zu lösen.

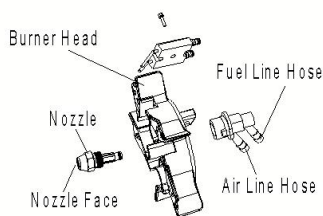
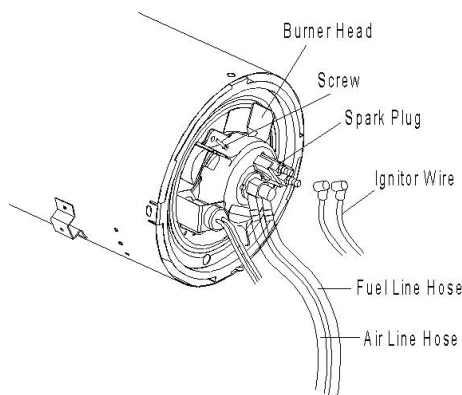


Abb . 10 Düse Ersatz

HINWEIS: Die Verwendung von Diesel (1-K-Kerosin) kann zusätzlichen

Wartungsaufwand erfordern. Der Betrieb dieses Heizgeräts ohne ordnungsgemäße Wartung oder mit verunreinigtem oder altem Brennstoff kann zu unvollständiger Verbrennung und möglicher Rußbildung führen.

VERgewissern Sie sich, dass der verwendete Kraftstoff zugelassen ist. (siehe OPERATION auf Seite 8).

ZÜNDKERZE:

Reinigen und justieren Sie den Elektrodenabstand alle 600 Betriebsstunden oder tauschen Sie die Zündkerze bei Bedarf aus. Reinigen Sie nach dem Ausbau der Zündkerze die Kontakte mit einer Drahtbürste. Stellen Sie den Elektrodenabstand auf 0,35 cm ein.

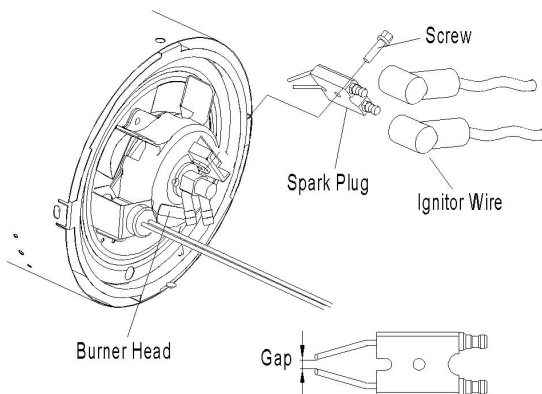


Abb. 11 Zündkerzenwechsel

FOTOZELLE:

Die Fotozelle sollte mindestens einmal pro Heizperiode, je nach Zustand auch häufiger, gereinigt werden.

Reinigen Sie die Linse der Fotozelle mit einem in Wasser oder Alkohol getauchten Wattestäbchen. Beachten Sie die korrekte Position der Fotozelle, wie in Abb. 12 und Abb. 13 dargestellt.

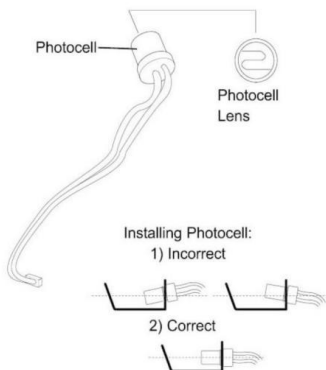


Abb. 12 Fotozelle Positionierung

Fotozelle für DG -K70

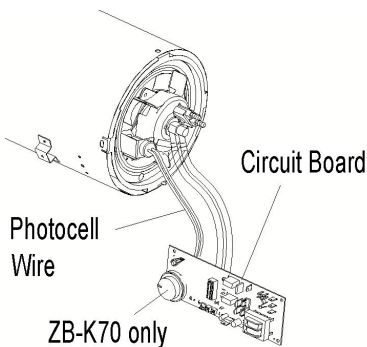


Abb. 13 Position der

KRAFTSTOFFFILTER:

Der Kraftstofffilter sollte mindestens zweimal pro Heizperiode durch Spülen mit sauberem Diesekraftstoff (1-K-Kerosin) gereinigt werden. Verunreinigter Kraftstoff kann dies sofort erforderlich machen (siehe Abb. 14).

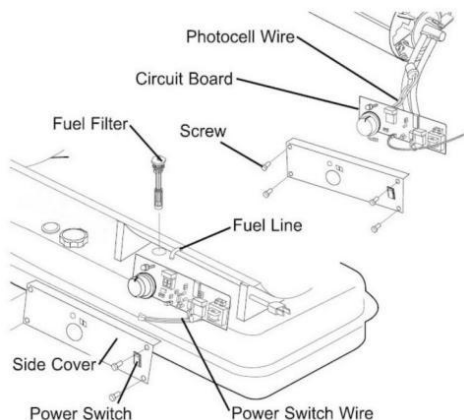


Abb. 14 Kraftstofffilter Ersatz

HINWEIS: Bitte ziehen Sie bei allen Modellen den Gummistopfen direkt heraus, um den Kraftstofffilter zu entfernen. Die Verwendung von Diesekraftstoff kann zusätzlichen Wartungsaufwand erfordern. Unsachgemäße Wartung kann zu unvollständiger Verbrennung und Rußbildung führen.

PUMPENDRUCK EINSTELLUNG:

Drehen Sie bei laufendem Heizgerät das Überdruckventil im Uhrzeigersinn, um den Druck zu erhöhen, und gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu verringern (siehe Abb. 15). Verwenden Sie zum Drehen des Ventils einen Schlitzschraubendreher. Der korrekte Pumpendruck beträgt :

Modell#	Pumpendruck (kPa / psi)
DG -K70	31/4,5
DG -K1 00	34,5 / 5

Toleranz $\pm 10 \%$

1. Wenn die Flamme schwach ist, erhöhen Sie den Druck.
2. Falls eine Flamme aus dem Brandzylinder austritt, reduzieren Sie den Druck .

Für eine optimale Druckmessung sollte der Test mit vollem Tank durchgeführt werden. Der optimale Druck ist erreicht, wenn die Nasenkappe kirschrot leuchtet und keine Flammen mehr aus dem Heizgerät schlagen .

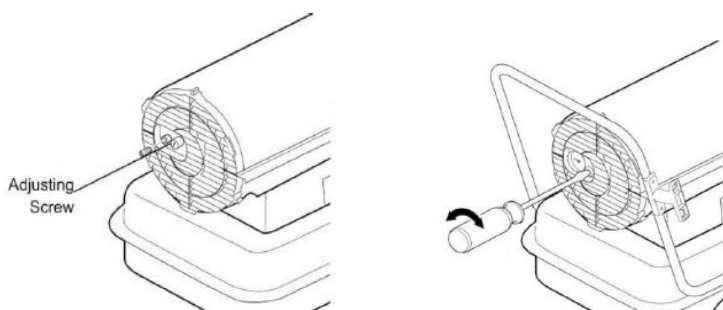


Abb . 15 . Pumpendruck - Einstellung

Verdrahtung Diagramme

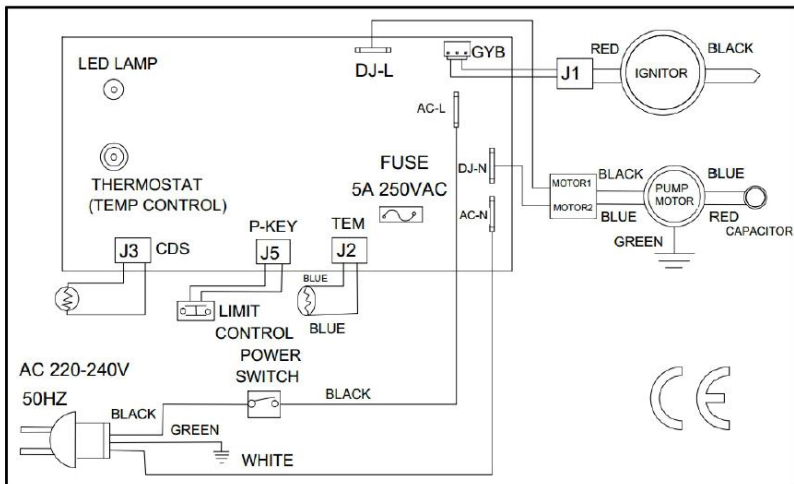


Abb . 16 Modell DG -K70

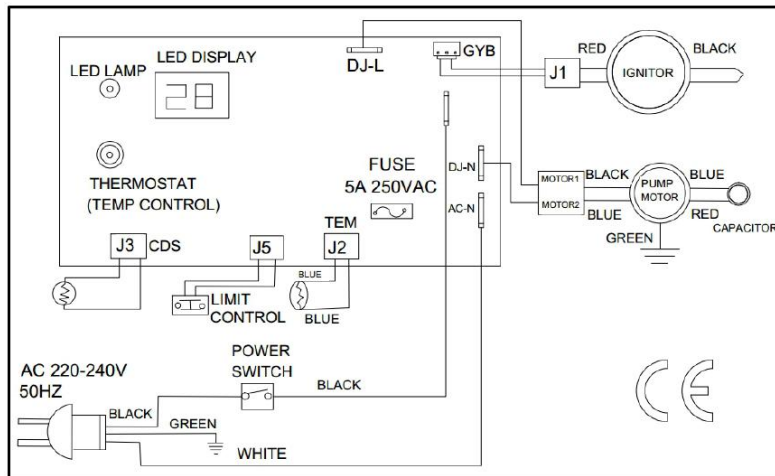


Abb . 17 Modell s DG - K1 00

Fehlerbehebung Führung :

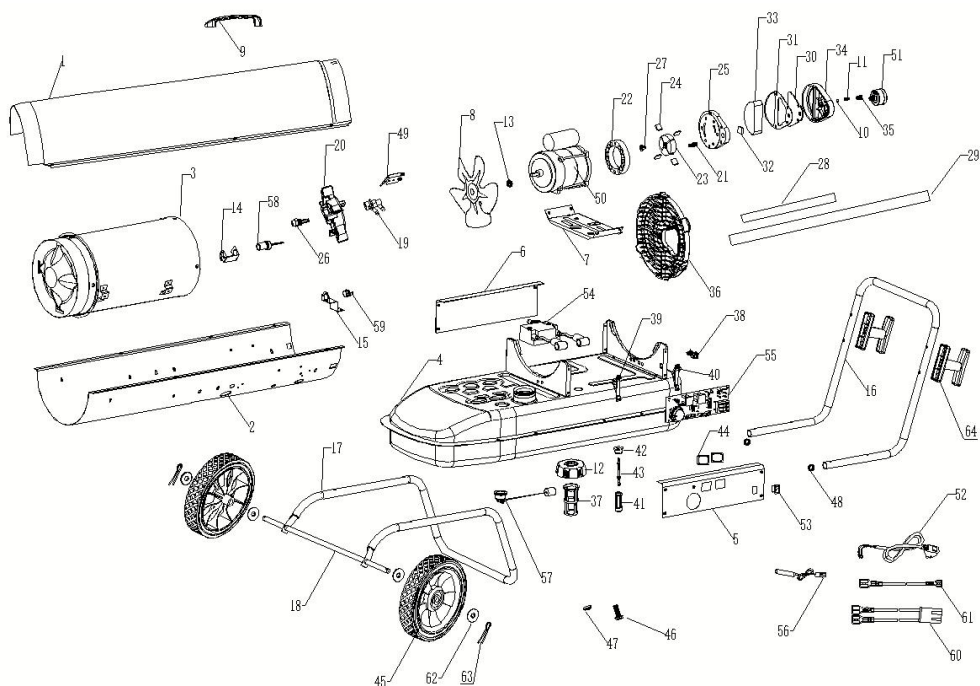
Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Heizung wird eingeschaltet, die Maschine startet nicht,	1. Pumpenrotor oder -schaufel blockiert 2. Motorausfall 3. Motoranschlusskabel	1. Stellen Sie das Spiel zwischen Rotor und Außenring ein. 2. Ersetzen Sie den Motor. 3. Motoranschlusskabel

das Display zeigt die Umgebungstemperatur an. Zum Beispiel: "15" bedeutet 15 °C.	locker oder abgefallen 4. Ausfall der Steuerplatine 5. Das vom Wind verbogene Blatt klebt fest. 6. Spannung unterhalb des Pegels 7. Die Solltemperatur ist niedriger als die Umgebungstemperatur.	prüfen. 4. Steuerplatine austauschen. 5. Windflügel austauschen. 7. Spannung einstellen Die Solltemperatur muss höher als die Umgebungstemperatur sein.
Die Heizung funktioniert nicht oder der Motor läuft nur kurz, die Lampe flackert und die LED-Anzeige zeigt „E1“ (1 Blinken) an.	1. Kein Diesel im Kraftstofftank . 2. Falscher Pumpendruck . 3. Die Verbindung zwischen der Einspritzdüse und der Luft- /Kraftstoffleitung ist falsch 4. Verunreinigter Kraftstoff Filter . 5. Schmutzige Düse . 6. Feuchtigkeit im Kraftstoff/Kraftstofftank . 7. Zündkabel nicht angeschlossen Funkenstecker . 8. Kohlenstoffablagerungen an der Zündelektrode 9. Ausfall der Fotozelle 10. Das Anschlusskabel der Fotozelle ist locker oder beschädigt.	1. Tank mit frischem Dieseldieselkraftstoff füllen. 2. Pumpendruck einstellen (Seite 20) 3. Passen Sie die Verbindung der Luft-/Kraftstoffleitung an. 4. Kraftstofffilter reinigen/ersetzen (Seite 1–8) 5. Zapfpistole reinigen/ersetzen (Seite 16–17) 6. Kraftstofftank mit frischem Dieseldieselkraftstoff ausspülen (Seite 14–15) 7. Überprüfen Sie alle elektrischen Verbindungen (siehe Schaltpläne). Seite (19-20) 8. Zünder austauschen (Seite 17) 9. Fotozelle austauschen oder prüfen 10. Position der Fotozellenhalterung und des Sichtfensters anpassen.
1. Heizung	1. Ausfall des	1. Temperatursensor

einschalten, Maschine startet nicht, Anzeige zeigt "E2" 2. Die Heizung schaltet sich im Normalbetrieb ab und das Display zeigt "E2" an. (2 Blitze)	Temperatursensors 2. Lose oder beschädigte Anschlüsse des Temperatursensors	austauschen. 2. Anschlüsse des Temperatursensors prüfen oder austauschen.
Die Lampe flackert, und die LED-Anzeige zeigt „E3“ (3 Blinksignale).	1. Überhitzungsschutzthermostat beschädigt 2. Überhitzungsschutz: Thermostatkabel locker oder gebrochen 3. Steigt die Innentemperatur der Maschine zu stark an, schaltet sich der Überhitzungsschutz ein und führt zur automatischen Abschaltung.	1. Thermostat austauschen 2. Überprüfen oder ersetzen Sie das angeschlossene Kabel. 3. Angesichts der Lebensdauer und der Sicherheitsfunktionen der Maschine ist dies ein normales Phänomen. Starten Sie sie einfach nach dem Abkühlen neu.
Schlechte Verbrennung und/oder übermäßige Rußproduktion	1. Verschmutzter Ein-/AusgangsfILTER oder Flusenfilter 2. Verschmutzter Kraftstofffilter Schlechte Kraftstoffqualität Der Pumpendruck ist zu hoch oder zu niedrig	1. Luftfilter reinigen/ersetzen (Seite 13) 2. Kraftstofffilter reinigen/ersetzen (Seite 13) 3. Sicherstellen, dass der Kraftstoff nicht verunreinigt oder alt ist 4. Richtigen Druck anwenden (Seite 14)
Die Heizung schaltet sich	1. Der Temperaturgrenzsens	1. Den Netzschalter auf „AUS“ stellen und das

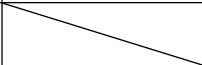
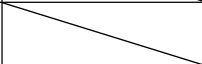
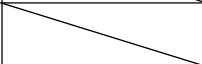
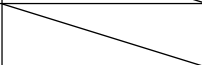
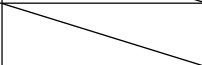
nicht ein und die Lampe ist nicht beleuchtet	or verfügt über überhitzt 2. Kein Strom 3. Sicherung durchgebrannt 4. Fehlerhafte elektrische Verbindung zwischen Temperaturgrenzsens or und Leiterplatte	Heizgerät 10 Minuten abkühlen lassen. Den Schalter anschließend wieder auf „EIN“ stellen. 2. Überprüfen Sie das Netzkabel und das Verlängerungskabel auf korrekten Anschluss und testen Sie das Netzteil. Sicherung prüfen/ersetzen Überprüfen Sie alle elektrischen Verbindungen (siehe Schaltpläne auf Seite 17).
--	---	---

Explosionsansicht :



NEIN #	Teilebezeichnung	(Teilenummer für Modell)		Men ge
		DG-K70	DG-K100	
1	Up Shell	DG20-010000	DG30-010000	1
2	Unterschale	DG20-020000	DG30-020000	1
3	Brennkammerbaugruppe	K70-030000	K125-030000	1
4	Kraftstofftankbaugruppe	K45-040000	K125-040000	1
5	Linke Seitenabdeckung	K70-050000	K125-050000	1
6	Rechte Seitenabdeckung	K45-060000	K125-060000	1

7	Motorhalterung	K45-100000	K125-100000	1
8	Lüftereinheit	K45-110000	K125-110000	1
9	Handhaben	G10-010000		1
10	Ball	K215-121200		1
11	Frühling	K45-121300	K45-121300	1
12	Tankdeckel	K45-140000	K45-140000	1
13	Lüfterflügel, Aluminiumfuß	K45-110101	K45-110101	1
14	Halterung für Fotozelle	K45-230000	K45-230000	1
15	Thermostathalterung	K45-250100	K45-250100	1
16	Hinterer Griff		K125-300000	1
17	Radträgerahmen		K125-310000	1
18	Radachse	K45-320001	K125-320001	1
19	Düsensitz	K45-070101	K45-070101	1
20	Brennerkopf	K45-070200	K125-070200	1
21	Nippel	K45-070400	K45-070400	2
22	Pumpengehäuse	K45-120200	K100-120200	1
23	Rotor-Kit	K45-120400	K100-120400	1
24	Klinge	K45-120500	K100-120500	4
25	Endpumpenabdeckung	K45-120600	K45-120600	1
26	Düse	K70-070100	K100-070100	1
27	Rotorsatz-Einsatz	K45-120300	K45-120300	1
28	Kraftstoffleitung	K70-080000	K100-080000	1

29	Luftleitung	K70-090000	K100-090000	1
30	AusgangsfILTER	K45-120700	K45-120700	1
31	Dichtung Auslassfilter	K45-120800	K45-120800	1
32	Lintfilter	K45-120900	K45-120900	1
33	Filterset	K45-121000	K45-121000	1
34	Endfilterabdeckung	K45-121100	K45-121100	1
35	Einstellschraube	K45-121400	K45-121400	1
36	Lüfterschutz	K45-130000	K125-130000	1
37	Kraftstofffilter Nr. 1	K45-140100	K45-140100	1
38	Klemme für Netzkabel	K45-160000	K45-160000	1
39	Linke Leiterplattenhalterung	K45-190100	K45-190100	1
40	Rechte Leiterplattenhalterung	K45-190200	K45-190200	1
41	Kraftstofffilter Nr. 2	K45-220100	K125-220100	1
42	Dichtungshülse	K45-220200	K45-220200	1
43	Verbindungsrohr zum Kraftstofffilter Nr. 2	K45-220300	K125-220300	1
44	Windows-Anzeige		K125-280000	1
45	Rad		K125-330001	2
46	Ablassschraube		BG06002DBX	1
47	Ablaufabstandshalter		K125-410000	1
48	Griffstecker		K125-390000	2
49	Zündkerzensatz	K45-070300	K45-070300	1
50	Motor	DG20-120100	DG30-120100	1

51	Luftdruckmesser		K125-121500	1
52	Netzkabel	K45-150000	K45-150000	1
53	Netzschalter	K45-170000	K45-170000	1
54	Zünder	DG20-180000	DG20-180000	1
55	Leiterplatte	K70-200001	K125-200100	1
56	Temperatursensor	K45-200120	K45-200120	1
57	Tankanzeige	K45-210000	K125-210000	1
58	Fotozelle	K45-240000	K45-240000	1
59	Thermostat	K45-250200	K45-250200	1
60	Anschlussleitung für Thermostat	K45-250300	K45-250300	1
61	Anschlussleitung für Netzkabel	K45-290000	K45-290000	1
62	Abstandshalter		K125-350000	2
63	Splint		BG06001DBX	2
64	Kabelumwicklung		K125-370000	2

Zhejiang Zobo Technology Co., Ltd

**Adresse: Nr. 16-2 Xita San Road, Chengxi Industry Zone, Yongkang,
Zhejiang, China**

E-Mail: support@vevor.com



VEVOR

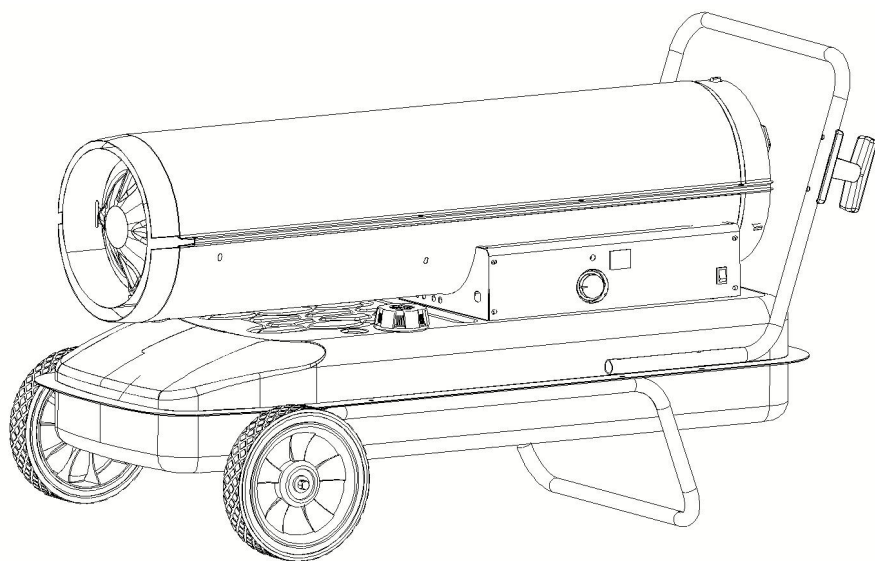
Upgrade · The Home Creator Way

Centro assistenza VEVOR

RISCALDATORE A CHEROSENE

MODELLO: DG-K70/DG-K100

MODELLO: DG-K70/DG-K100



< Immagine solo a scopo illustrativo >

Queste sono le istruzioni originali, si prega di leggere attentamente tutte le istruzioni del manuale prima dell'uso. VEVOR si riserva il diritto di interpretare a proprio piacimento il presente manuale d'uso. L'aspetto del prodotto potrebbe differire leggermente da quello del prodotto ricevuto. Ci scusiamo se non vi informeremo tempestivamente di eventuali aggiornamenti tecnologici o software del nostro prodotto.

CONSUMATORE: Conservare questo manuale per future consultazioni.

IMPORTANTE : Leggere e comprendere tutte le istruzioni contenute in questo manuale prima di assemblare, avviare o effettuare la manutenzione del riscaldatore. Un uso improprio di questo riscaldatore può causare gravi lesioni. Conservare questo manuale per future consultazioni . **Non adatto all'uso su pavimenti in legno o altri materiali combustibili .**

** DANGER** **GENERALE PERICOLO AVVERTIMENTO:**

Assicurati di rispettare le istruzioni e le avvertenze fornite con questo riscaldatore, altrimenti potrebbero verificarsi morte, gravi lesioni personali, danni materiali o pericoli di incendio, esplosione, ustioni, asfissia e avvelenamento da monossido di carbonio .

Solo le persone che comprendono queste istruzioni dovrebbero utilizzare o effettuare la manutenzione di questo riscaldatore .

Se hai bisogno di informazioni sul riscaldatore come un manuale di istruzioni , etichette ecc. , contatta il rivenditore o produttore .

 DANGER **NON ADATTO ALL'USO IN AMBIENTI NON ADEGUATAMENTE VENTILATI CHIUSO SPAZI.**

 WARNING **NON LASCIARE MAI IL RISCALDATORE NON INCUSTODITO DURANTE IL FUNZIONAMENTO O MENTRE È COLLEGATO A UNA FONTE DI ENERGIA**

Pericolo di incendio, ustioni, inalazione ed esplosione. Tenere i materiali combustibili, come materiali da costruzione, carta o cartone, a distanza di sicurezza dal riscaldatore, come raccomandato in queste istruzioni. Non utilizzare mai il riscaldatore in ambienti contenenti prodotti come benzina, solventi, diluenti per vernici, particelle di polvere,

⚠ WARNING Volatili o aerodispersi o qualsiasi sostanza chimica sconosciuta. Questo è un riscaldatore portatile senza sfiato. Utilizza l'aria (ossigeno) presente nell'ambiente in cui viene utilizzato. È necessario garantire un'adeguata ventilazione e combustione. Fare riferimento alla sezione ventilazione a pagina 7 .

⚠ WARNING Non utilizzare questo riscaldatore prima di aver letto e compreso a fondo le presenti istruzioni di sicurezza e di funzionamento. La mancata osservanza delle precauzioni e delle istruzioni fornite con questo riscaldatore può causare morte, gravi lesioni personali, danni materiali o incendi, produzione di fuliggine, esplosioni, ustioni, asfissia o avvelenamento da monossido di carbonio. Solo le persone in grado di leggere e comprendere queste istruzioni devono utilizzare o effettuare la manutenzione di questo riscaldatore. Non adatto all'uso in ambito domestico o in veicoli ricreazionali .

⚠ WARNING Sicurezza elettrica Il proprietario è responsabile del controllo di questo prodotto elettrico prima dell'uso per garantirne la sicurezza. È necessario ispezionare cavi di alimentazione, spine, prese, ecc., per individuare eventuali segni di usura o danni. È necessario ridurre al minimo il rischio di scosse elettriche installando dispositivi di sicurezza appropriati. Il quadro di distribuzione principale deve includere un interruttore differenziale (RCCB). Si raccomanda inoltre l'utilizzo di un dispositivo differenziale (RCD). Un RCD è particolarmente importante per i dispositivi mobili collegati a un'alimentazione priva di RCCB. Qualsiasi intervento di riparazione o lavoro elettrico, incluso il collegamento di una spina , deve essere eseguito da un elettricista qualificato .

È inoltre **necessario** rispettare le normative in materia di sicurezza elettrica, tra cui l'Electricity at Work Act del 1989, che impone la verifica annuale della sicurezza elettrica (PAT) degli apparecchi elettrici portatili utilizzati nei locali aziendali. L' **Health & Safety at Work Act del 1974** attribuisce ai proprietari la responsabilità della sicurezza degli apparecchi elettrici. I cavi e le spine di alimentazione devono essere

ispezionati regolarmente per verificarne la sicurezza. In caso di dubbi sulla sicurezza elettrica, è necessario consultare **un elettricista qualificato** .

Informazioni sulla sicurezza

⚠DANGER Indica un pericolo imminente Situazione che , se non evitata, provocherà la morte o lesioni gravi.

⚠WARNING Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, **POTREBBE** provocare morte o lesioni gravi.

⚠CAUTION Indica un potenziale pericolo situazione che , se non evitata, **PUÒ** provocare lesioni lievi o moderate .

Si tratta di un riscaldatore ad aria forzata a gasolio (o cherosene) (gasolio n. 1 o cherosene 1-K) a combustione diretta. È destinato principalmente al riscaldamento temporaneo di edifici in costruzione, in fase di ristrutturazione o riparazione. La combustione diretta significa che tutti i prodotti della combustione del riscaldatore entrano nell'ambiente riscaldato. Questo apparecchio ha un'efficienza di combustione del 98%, ma produce piccole quantità di monossido di carbonio. Il monossido di carbonio è tossico.

⚠DANGE L'avvelenamento da monossido di carbonio può essere fatale !

Gli esseri umani possono tollerare piccole quantità di monossido di carbonio, pertanto è necessario adottare precauzioni per garantire un'adequata ventilazione. Secondo questo manuale, la mancata fornitura

di una ventilazione adeguata può causare la morte. I primi sintomi di avvelenamento da monossido di carbonio sono simili a quelli dell'influenza. I sintomi di una ventilazione inadeguata sono:

*** Mal di testa * vertigini * bruciore di IL naso e occhi
* nausea * secchezza delle fauci * mal di gola ***

Per prestazioni ottimali di questo riscaldatore, si consiglia vivamente di utilizzare cherosene 1-K. Il cherosene 1-K è stato raffinato per eliminare virtualmente i contaminanti, come lo zolfo, che possono causare un odore di uova marce durante il funzionamento del riscaldatore. Tuttavia, gasolio n. 1 o n. 2 Può essere utilizzato anche se il cherosene 1-K non è disponibile. Si tenga presente che questi combustibili non bruciano in modo pulito come il cherosene 1-K e occorre prestare attenzione a garantire una maggiore ventilazione con aria fresca per compensare eventuali _____ contaminanti che potrebbero essere introdotti nell'ambiente riscaldato. L'utilizzo di gasolio n. 1 o n. 2 potrebbe comportare una maggiore necessità di manutenzione periodica.

⚠ WARNING Rischio di inquinamento dell'aria interna!

-Utilizzare questo riscaldatore solo in ambienti ben ventilati! Assicurarsi che vi sia un'apertura per l'aria esterna di almeno 2800 cm² (tre piedi quadrati) per ogni 29 kW/h di potenza nominale del riscaldatore .

- Avvelenamento da monossido di carbonio. I primi sintomi di avvelenamento da monossido di carbonio assomigliano a quelli dell'influenza, come mal di testa, vertigini e/o nausea. Se si manifestano questi sintomi, il sistema di riscaldamento potrebbe non funzionare correttamente .

-Viaggiare subito all'aria aperta! Far controllare il riscaldamento. Alcune persone sono più sensibili al monossido di carbonio rispetto ad altre. Tra queste, le donne in gravidanza, le persone con problemi cardiaci o polmonari, anemiche, sotto l'effetto dell'alcol o ad alta quota.

⚠ WARNING Rischio di ustioni / incendio / esplosione!

-NON utilizzare MAI combustibili come benzina, diluenti per vernici a base di benzene o altri composti oleosi in questo riscaldatore (RISCHIO DI INCENDIO O ESPLOSIONE)

-NON riempire MAI il serbatoio del combustibile del riscaldatore mentre è in funzione o ancora caldo. Questo riscaldatore diventa ESTREMAMENTE CALDO durante il funzionamento.

-Tenere tutti i materiali combustibili lontani da questo riscaldatore.

-NON ostruire MAI la presa d'aria o l'uscita dell'aria del riscaldatore.

-NON utilizzare MAI condotti di aerazione davanti o dietro al riscaldatore.

-NON spostare o maneggiare mai il riscaldatore quando è ancora caldo.

-NON trasportare MAI un riscaldatore con il carburante nel serbatoio.

-Se dotato di termostato, il riscaldatore può avviarsi in qualsiasi momento.

-Posizionare SEMPRE il riscaldatore su una superficie stabile e piana.

-Tenere SEMPRE bambini e animali lontani dal termosifone.

-I depositi di carburante sfuso devono trovarsi ad una distanza minima di 762 cm da stufe, torce, generatori portatili o altre fonti di accensione. Tutti i depositi di carburante devono essere conformi alle normative federali, statali o locali vigenti.

-NON utilizzare MAI questo riscaldatore in zone giorno o notte.

-NON utilizzare MAI questo riscaldatore in presenza di vapori infiammabili.

WARNING Rischio di scossa elettrica!

-Utilizzare esclusivamente l'alimentazione elettrica (tensione e frequenza) specificata sulla targhetta del riscaldatore. Utilizzare solo una spina locale adeguata, una presa con messa a terra e una prolunga.

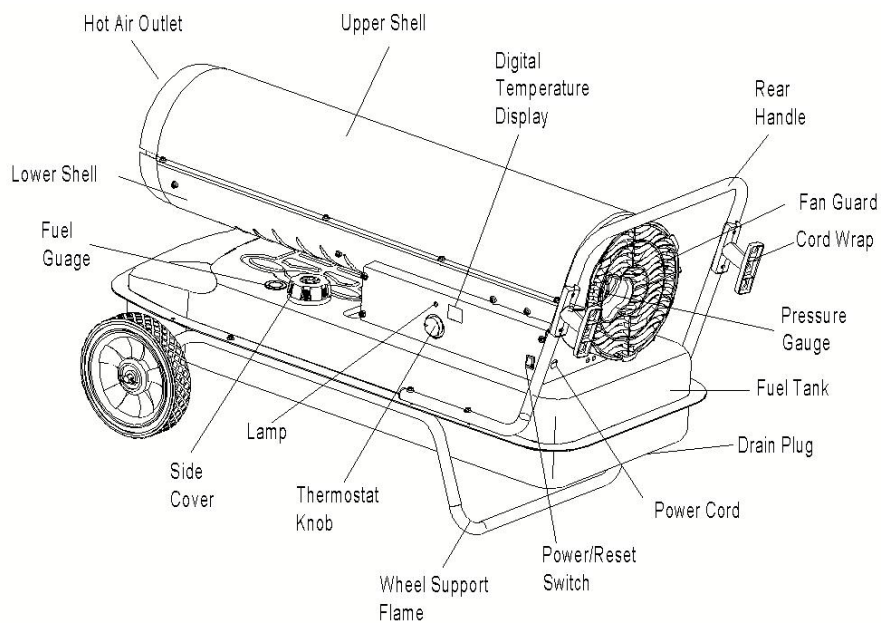
-Installare SEMPRE il riscaldatore in modo che non sia esposto direttamente a spruzzi d'acqua, pioggia, gocciolamenti o vento.

-Scollegare SEMPRE il riscaldatore dalla presa di corrente quando non in uso.

Distanza minima dai materiali combustibili:

Orientamento	DG -K70	DG -K 100
Parte superiore (cm)	125	125
Lato (cm)	125	125
Fronte (cm)	250	250

Caratteristiche



Figur

a 1

Schemi

Modello	DG -K70	DG -K 100
Potenza termica (kW)	20	30
Consumo di carburante (l /ora)	1.9	2.9
Serbatoio del carburante Capacità (L)	19	38
Pressione della pompa (kPa / psi)	31/4.5	34,5/5
Alimentazione (V/Hz/A)	220-240 / 5 0/ 5	220-240 / 5 0/ 5
Fase	separare	separare

Le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.

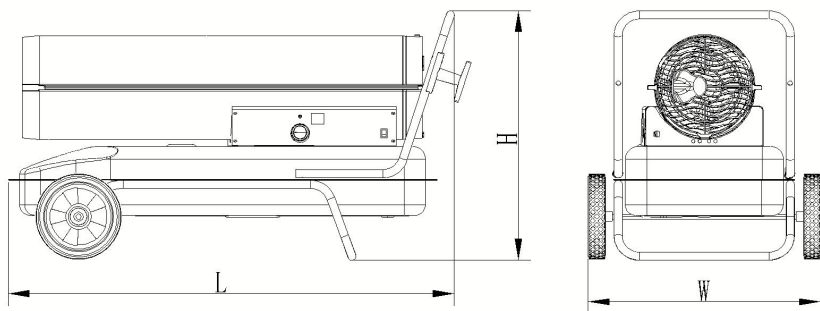


Fig.2

Modello	DG - K 70	DG -K1 00
L (mm)	8 7 0	9 15
W (mm)	385	475
H(mm)	550	4 90

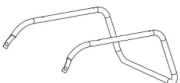
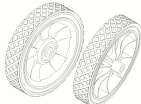
Disimballaggio

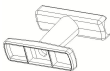
Estrarre il riscaldatore e tutto il materiale di imballaggio dalla scatola di spedizione.

NOTA: Conservare la scatola e il materiale di imballaggio per un eventuale utilizzo futuro .

Controlla la tabella sottostante per assicurarti di avere tutti i componenti necessari per assemblare il tuo riscaldatore.

Assemblea

NO.	Schemi	Immagine	QUANTITÀ
1	Supporto ruota telaio		1 pz
2	Posteriore Maniglia		1 pz
3	Ruota		2 pezzi

4	Asse		1 pz
5	Coppiglia		2 pezzi
6	Avvolgicavo		2 pezzi
7	Vite (M5*42)		2 pezzi
8	Vite (M5*28)		8 pezzi
9	Dado (M5)		10 pezzi
10	Rondella		2 pezzi
1 1	Manuale		1 pz

Preparazione degli utensili

-Attrezzi necessari: cacciavite a croce medio, chiave fissa o regolabile da 5/16", pinze a becco lungo.

MONTAGGIO DEL TELAIO E DELLE RUOTE

1. Far scorrere l'asse attraverso i fori nel telaio di supporto della ruota.
2. Far scorrere le ruote su ciascun asse, assicurandosi che lo stelo della valvola (se pneumatica) sia rivolto verso l'esterno (vedere Fig. 2).
3. Far scorrere le rondelle piatte (L) sull'asse oltre il piccolo foro. Inserire la coppiglia nel foro dell'asse e piegare le gambe della coppiglia con una pinza a becchi lunghi per fissarla.
4. Posizionare il riscaldatore sul telaio assemblato, assicurandosi che l'estremità di ingresso dell'aria sia vicino alle ruote e che i fori di montaggio sulla flangia del serbatoio del riscaldatore siano allineati con i fori del telaio.
5. Prendete la maniglia posteriore, allineate i fori di montaggio con i fori

corrispondenti sulla flangia del serbatoio/telaio della ruota, fate passare una vite attraverso i fori e avvitate un dado senza stringerlo completamente. Ripetete l'operazione per gli altri 2 fori, quindi serrate completamente tutte e 6 le viti e i dadi .

CAUTION Non utilizzare il riscaldatore senza che il telaio di supporto sia completamente assemblato al serbatoio.

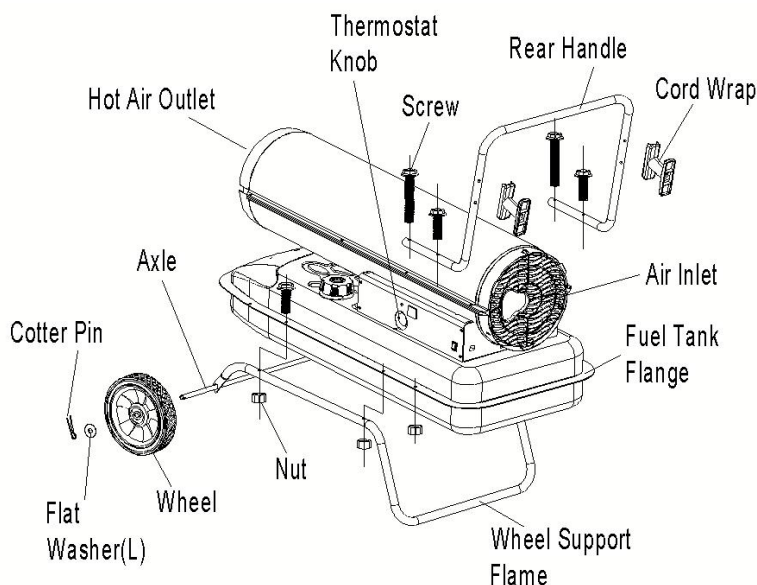


Figura 3

Operazione

Gasolio (o cherosene 1-K)

Per un funzionamento ottimale di questo riscaldatore, si consiglia vivamente l'utilizzo di cherosene 1-K. Il cherosene 1-K è stato raffinato per eliminare virtualmente i contaminanti, come lo zolfo, che possono causare un odore di uova marce durante il funzionamento del riscaldatore. Tuttavia, se il cherosene 1-K non è disponibile, è possibile utilizzare anche gasolio n. 1 o n. 2. Si tenga presente che questi combustibili non bruciano in modo pulito come il cherosene 1-K, pertanto è necessario prestare attenzione a garantire una maggiore ventilazione con aria fresca per compensare eventuali contaminanti che potrebbero essere introdotti nell'ambiente

riscaldato. L'utilizzo di gasolio può causare un'eccessiva produzione di fuliggine.

NON utilizzare alcun carburante non approvato tra quelli sopra indicati.

NOTA: Il gasolio (cherosene 1-K) deve essere conservato esclusivamente in un contenitore blu chiaramente contrassegnato con la dicitura "Glassolio (cherosene 1-K)". Non conservare mai il gasolio (cherosene 1-K) in un contenitore rosso. Il rosso è associato alla benzina.

-NON conservare MAI il gasolio (cherosene 1-K) negli ambienti abitativi. Il gasolio (cherosene 1-K) deve essere conservato in un'area ben ventilata al di fuori degli ambienti abitativi.

-NON utilizzare MAI combustibili come benzina, benzene, alcol, benzina bianca, combustibile per fornelli da campeggio, diluenti per vernici o altri composti oleosi in questo riscaldatore (QUESTI SONO COMBUSTIBILI VOLATILI CHE POSSONO CAUSARE UN INCENDIO O ESPLOSIONE).

-NON conservare MAI il gasolio (cherosene 1-K) alla luce diretta del sole o vicino a una fonte di calore.

-NON utilizzare MAI gasolio (cherosene 1-K) per il riscaldamento, poiché è stato immagazzinato da una stagione all'altra. Si deteriora nel tempo. Il vecchio gasolio (cherosene 1-K) non brucia correttamente in questo riscaldatore.

-Utilizzare gasolio nel riscaldatore. Il cherosene 1-K è un valido sostituto.

TEORIA DI OPERAZIONE

Sistema di alimentazione: questo riscaldatore è dotato di una pompa ad aria azionata da un motore elettrico. La pompa spinge l'aria attraverso il tubo collegato al serbatoio del combustibile, aspirando il combustibile verso l'ugello nella testa del bruciatore. L'aria passa anche attraverso l'ugello, dove si miscela con il combustibile e viene nebulizzata nella camera di combustione sotto forma di una fine nebbia.

Accensione rapida: un trasformatore invia alta tensione a una candela a due poli. La scintilla innesca l'accensione della miscela aria/carburante non

appena viene iniettata nella camera di combustione .

Sistema di climatizzazione: Un ventilatore azionato da un motore ad alta potenza spinge l'aria all'interno della camera di combustione, dove viene surriscaldata e espulsa dalla parte anteriore.

Controllo del limite di temperatura: questo riscaldatore è dotato di un sistema di controllo del limite di temperatura progettato per spegnerlo qualora la temperatura interna raggiunga un livello di sicurezza. Se questo dispositivo si attiva e spegne il riscaldatore, potrebbe essere necessario un intervento di assistenza.

È possibile avviare il riscaldatore non appena la temperatura scende al di sotto della temperatura di ripristino.

MODELLI	Temperatura di spegnimento interna Più/meno 10 gradi	Temperatura di ripristino Più/meno 10 gradi
DG-K70	176°F/80°C	176°F/80°C
DG-K100	176°F/80°C	176°F/80°C



Figura 4 Interruttore di controllo della temperatura

Protezione dell'impianto elettrico: l'impianto elettrico del riscaldatore è protetto da un interruttore automatico che protegge i componenti del sistema da eventuali danni. In caso di guasto del riscaldatore, controllare prima il fusibile e sostituirlo se necessario.

TIPO DI FUSIBILE:	DG-K70/DG-K100	KSD
--------------------------	----------------	-----

Sensore di fiamma: il riscaldatore utilizza una fotocellula per rilevare la fiamma nella camera di combustione. Se la fiamma si spegne, il sensore interrompe la corrente elettrica e il riscaldatore si spegne.

ALIMENTAZIONE DEL RISCALDATORE

⚠ CAUTION NON RIEMPIRE MAI IL SERBATOIO DEL CARBURANTE AL CHIUSO. RIEMPIRE SEMPRE IL SERBATOIO DEL CARBURANTE ALL'APERTO.

ASSICURARSI CHE IL RISCALDATORE SIA SU UNA PIATTAFORMA PIANEGGIANTE DURANTE IL RIFORNIMENTO DI CARBURANTE E NON RIEMPIRE MAI ECCESSIVAMENTE IL SERBATOIO.

⚠ WARNING NON RIEMPIRE MAI IL SERBATOIO DEL CARBURANTE AL CHIUSO. RIEMPIRE SEMPRE IL SERBATOIO DEL CARBURANTE ALL'APERTO.

ASSICURARSI CHE IL RISCALDATORE SIA SU UNA PIATTAFORMA PIANEGGIANTE DURANTE IL RIFORNIMENTO DI CARBURANTE E NON RIEMPIRE MAI ECCESSIVAMENTE IL SERBATOIO.

È sempre una buona idea accendere il riscaldatore all'aperto per la prima volta. Ciò consentirà di bruciare in un ambiente sicuro gli oli utilizzati nel processo di produzione. Questa combustione iniziale dovrebbe durare almeno 10 minuti. minuti.

VENTILAZIONE

Rischio di inquinamento dell'aria interna. Utilizzare il riscaldatore solo in ambienti ben ventilati .

Prevedere sempre un'apertura per l'aria fresca nello spazio riscaldato di almeno 2800 cm² (3 piedi quadrati) per ogni 29 kWh di potenza del riscaldatore. Prevedere un'apertura maggiore se sono necessari più riscaldatori.

- una porta da garage per due auto sollevata di 15,24 cm (6 pollici)
- una porta da garage per una sola auto sollevata di 22,86 cm (9 pollici)
- DUE finestre da 76,2 cm (30 pollici) sollevate di 38,1 cm (15 pollici)

PER AVVIARE IL RISCALDATORE

4. Riempire il serbatoio con gasolio (1-K Cherosene) fino a quando

l'indicatore del carburante non segna "F"

2. Assicurarsi che il tappo del serbatoio sia ben chiuso.

3. Collegare il cavo di alimentazione alla presa locale corretta. Utilizzare una prolunga con messa a terra e collegarla a una presa a tre poli con messa a terra da 220-240 V CA. La prolunga deve essere lunga almeno sei piedi (1,8 metri).

Le dimensioni del cavo di prolunga richieste sono le seguenti:

-da 6 a 10 piedi (da 1,8 a 3 metri), utilizzare un filo di calibro 18 AWG.

-11 a 100 piedi (da 3,4 a 30,4 metri), utilizzare un filo di calibro 16 AWG.

-Da 101 a 200 piedi (da 30,8 a 61 metri), utilizzare un filo AWG 14.

4. Ruotare la manopola del termostato sulla temperatura desiderata.

L'intervallo di impostazione va da 40 °F a 110 °F. Spingere l'interruttore di alimentazione in posizione "ON" (Fig . 5). La spia di alimentazione e il display della temperatura ambiente (solo DG -K1 00) si accenderanno e il riscaldatore si avvierà.

NOTA: Il display della temperatura ambiente (solo DG -K 100) indicherà quanto segue:

-Quando la temperatura ambiente è inferiore a 0°F, sul display verrà visualizzato "LO".

Se il riscaldatore non si accende, il termostato potrebbe essere impostato su una temperatura troppo bassa. Ruotare la manopola di controllo su una temperatura più alta finché il riscaldatore non si accende; se il riscaldatore non si accende ancora, spingere l'interruttore di alimentazione su "OFF", quindi di nuovo su "ON". Se il riscaldatore non si accende ancora, consultare la Guida alla risoluzione dei problemi a pagina... 18.

NOTA: I componenti elettrici di Questo riscaldatore è protetto da un fusibile montato sulla scheda a circuito stampato. Se il riscaldatore non si accende, controllare il fusibile e sostituirlo se necessario. Verificare inoltre che l'alimentazione elettrica fornisca la tensione corretta al riscaldatore.

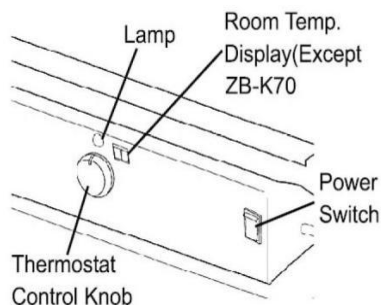


Figura 5 . Pannello di controllo per tutti modelli

PER FERMARE IL RISCALDATORE

È sufficiente portare l'interruttore di alimentazione in posizione "OFF" e scollegare il cavo di alimentazione.

PER RIAVVIARE IL RISCALDATORE

1. Attendere 10 secondi dopo aver spento il riscaldatore .
2. Portare l'interruttore di alimentazione in posizione "ON".
3. Assicurarsi di seguire tutte le precauzioni previste dalla procedura di avviamento .

PRESA ELETTRICA

⚠ WARNING Pericolo di scossa elettrica!

- Non collegare mai a questa presa un apparecchio con una potenza superiore a 5 ampere.
- Tenere sempre la presa coperta quando non in uso.

CONSERVAZIONE A LUNGO TERMINE

Svuotare il serbatoio del carburante

1. Per i modelli DG -K70, svuotare il carburante attraverso l'apertura del tappo del serbatoio utilizzando un sifone omologato. Per i modelli DG - K100 , svuotare il carburante attraverso il tappo di scarico sul fondo del serbatoio.
2. Per rimuovere il tappo di scarico (DG -K1 00), tirare verso il basso la

maniglia del tappo e rimuovere la testa di tenuta dal foro di scarico del serbatoio (vedere Fig . 6).

3. Utilizzando una piccola quantità di gasolio (cherosene 1-K) .

Risciacquare e agitare il gasolio (cherosene 1-K) all'interno del serbatoio del carburante . Svuotare completamente il serbatoio.

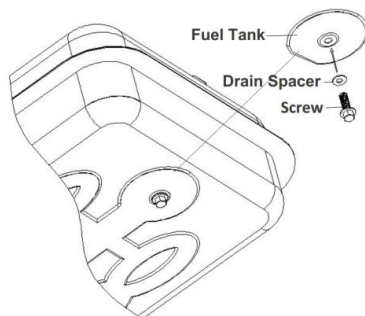


Fig. 6 Rimozione del tappo di scarico. Regolazione della pressione della pompa.

4. Per rimontare, spingere completamente la testina di scarico nel foro di scarico e fissarla spingendo completamente il tappo di tenuta nel foro della testina (vedere Fig . 7).

IMPORTANTE: Non conservare mai il gasolio (cherosene 1-K) avanzato durante l'estate. L'utilizzo di carburante vecchio può danneggiare il riscaldatore.

Conservare il riscaldatore in un luogo asciutto e ben ventilato .

Assicuratevi che l'area di stoccaggio sia priva di polvere e sostanze corrosive vapori. Reimballare il riscaldatore nel materiale di spedizione originale.

Conservare il manuale d'uso in un luogo facilmente accessibile.

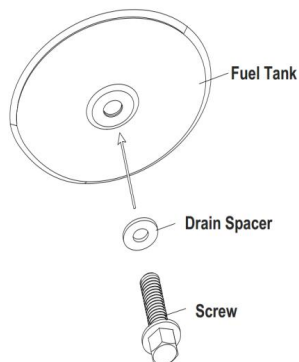


Figura 7 Reinstallazione del tappo di scarico

Manutenzione

⚠ WARNING Non effettuare mai interventi di manutenzione sul riscaldatore mentre è collegato alla presa di corrente o quando è caldo!

Utilizzare esclusivamente ricambi originali. L'utilizzo di componenti alternativi o di terze parti può causare condizioni di funzionamento non sicure e invaliderà la garanzia.

Si consiglia di seguire il seguente programma di manutenzione:

CARBURANTE/SERBATOIO

Effettuare il lavaggio ogni 200 ore di funzionamento o secondo necessità. Non utilizzare acqua per il lavaggio del serbatoio . Utilizzare esclusivamente gasolio fresco (cherosene 1-K) .

FILTRI DELL'ARIA:

Il filtro di aspirazione dell'aria deve essere sostituito o lavato con acqua e sapone e asciugato accuratamente ogni 500 ore di funzionamento, o anche meno, a seconda delle condizioni.

Il filtro di uscita e il filtro antipolvere devono essere sostituiti ogni 500 ore di funzionamento, o anche meno, a seconda delle condizioni.

NOTA: L'utilizzo di gasolio (cherosene 1-K) potrebbe richiedere una manutenzione aggiuntiva.

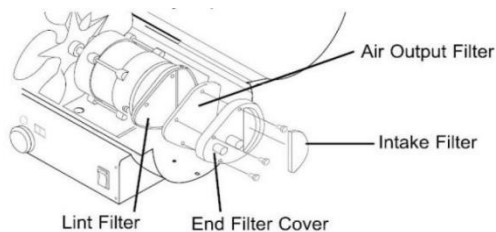


Figura 8 Filtro Sostituzione

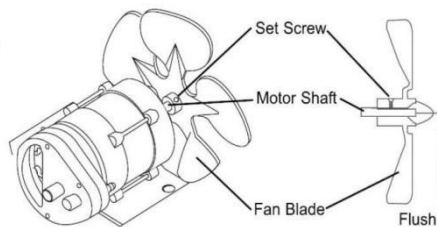


Figura 9 Sostituzione della ventola

PALE DELLA VENTOLA:

Le pale devono essere pulite almeno una volta per stagione di riscaldamento, a seconda delle condizioni. Rimuovere tutta la polvere e lo sporco accumulati con un panno umido, evitando di piegare le pale della ventola. Assicurarsi che le pale della ventola siano asciutte prima di riavviare il riscaldatore. Per la rimozione della ventola, vedere la Figura 9.

UGELLI:

Gli ugelli devono essere puliti o sostituiti almeno una volta per stagione di riscaldamento. La presenza di combustibile contaminato potrebbe rendere necessario intervenire immediatamente.

Per pulire l'ugello dallo sporco, soffiare aria compressa attraverso la parte anteriore dell'ugello. Potrebbe essere necessario immergere l'ugello in gasolio pulito (cherosene 1-K) per facilitare la rimozione di eventuali particelle.

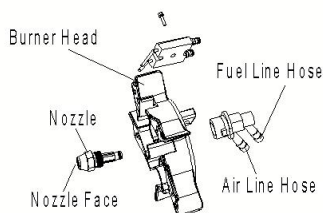
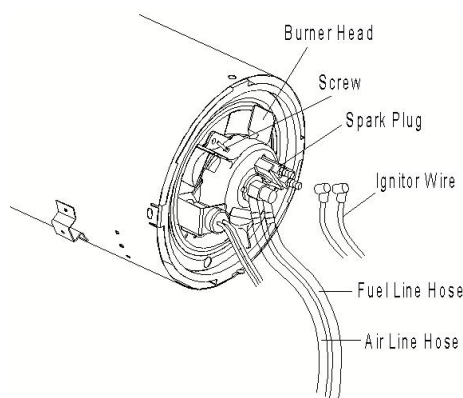


Figura 10 Ugello Sostituzione

NOTA: L'utilizzo di gasolio (cherosene 1-K) potrebbe richiedere una manutenzione aggiuntiva. L'utilizzo di questo riscaldatore senza un'adeguata manutenzione o con combustibile contaminato o vecchio può causare una combustione impropria e la possibile produzione di fuliggine.

**ASSICURARSI CHE IL
CARBURANTE UTILIZZATO SIA
APPROVATO (vedere OPERAZIONE a
pagina 8).**

CANDELA:

Pulire e regolare nuovamente la distanza tra gli elettrodi ogni 600 ore di funzionamento o sostituire la candela se necessario. Dopo aver rimosso la candela, pulire i terminali con una spazzola metallica. Regolare nuovamente la distanza tra gli elettrodi a 0,35 cm.

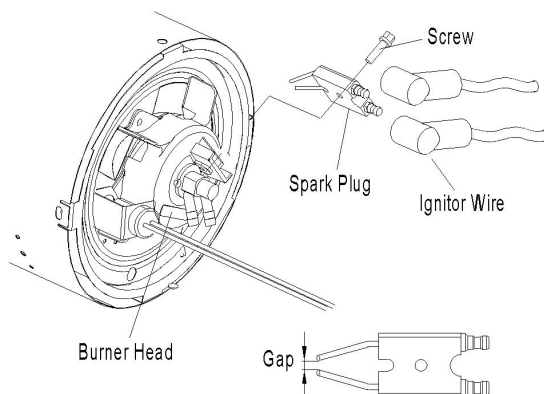


Figura 11 Sostituzione della candela

FOTOCELLULA:

La fotocellula deve essere pulita almeno una volta per stagione di riscaldamento, o più frequentemente, a seconda delle condizioni. Utilizzare un batuffolo di cotone imbevuto di acqua o alcol per pulire la lente della fotocellula. Prestare attenzione al corretto posizionamento della fotocellula, come indicato nelle figure 12 e 13.

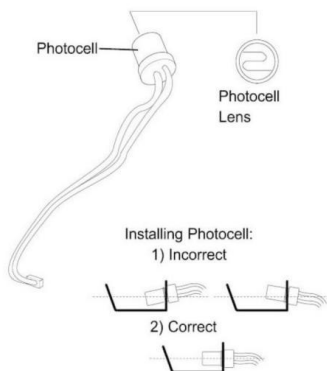


Figura 12 Fotocellula Posizionamento

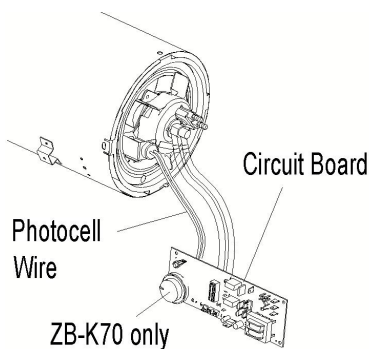


Figura 13 Posizione della fotocellula per DG -K70

FILTRO CARBURANTE:

Il filtro del carburante deve essere pulito almeno due volte per stagione di riscaldamento, risciacquandolo con gasolio pulito (cherosene 1-K). La presenza di carburante contaminato potrebbe rendere necessaria questa pulizia immediata (vedere Fig . 14).

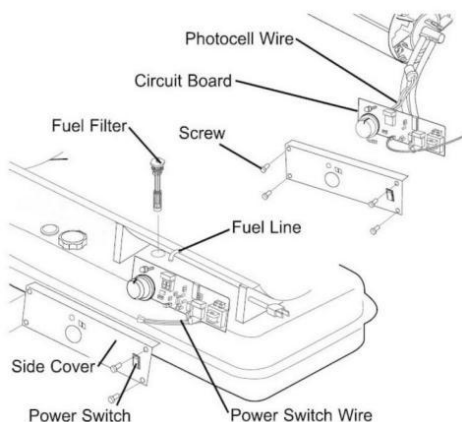


Figura 14 Filtro carburante sostituzione

NOTA: Per tutti i modelli, estrarre direttamente il tappo di gomma per rimuovere il filtro del carburante. L'utilizzo del gasolio potrebbe richiedere una manutenzione aggiuntiva. Una manutenzione inadeguata può causare una combustione inefficiente e la produzione di fuliggine.

PRESSIONE DELLA POMPA REGOLAZIONE:

Mentre il riscaldatore è in funzione, ruotare la valvola di sicurezza in senso orario per aumentare la pressione. In senso antiorario per diminuirla (vedere Fig . 15). Utilizzare un cacciavite a taglio per ruotare la valvola. La pressione corretta della pompa è la seguente :

Modello#	Pressione della pompa (kPa /
DG -K70	31/4.5
DG -K1 00	34,5 / 5

Tolleranza $\pm 10\%$

1. Se la fiamma è debole, aumentare la pressione.
 2. Se la fiamma fuoriesce dal cilindro incendiario, ridurre la pressione .
- Per una misurazione della pressione ottimale, eseguire il test con il serbatoio pieno di carburante. La pressione ottimale si verifica quando il cono anteriore è rosso ciliegia e il riscaldatore non presenta fiamme sporgenti .

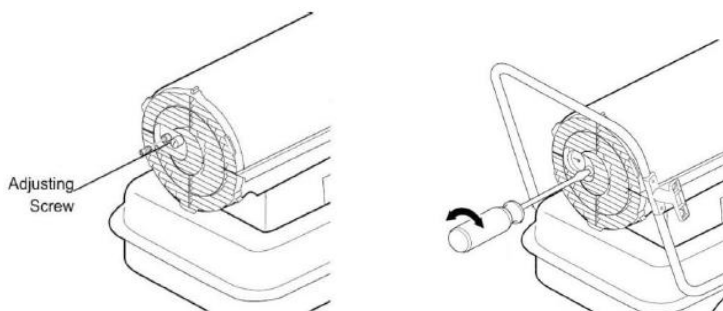


Figura 15 . Regolazione della pressione della pompa

Cablaggio Diagrammi

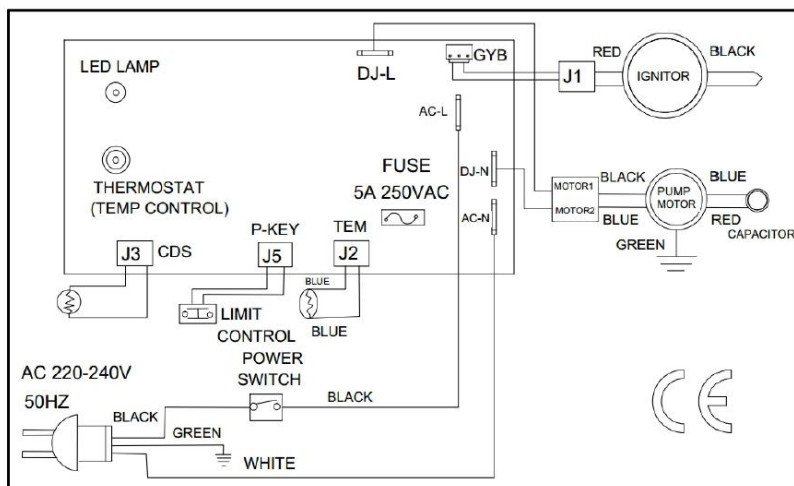


Figura 16 Modello DG -K70

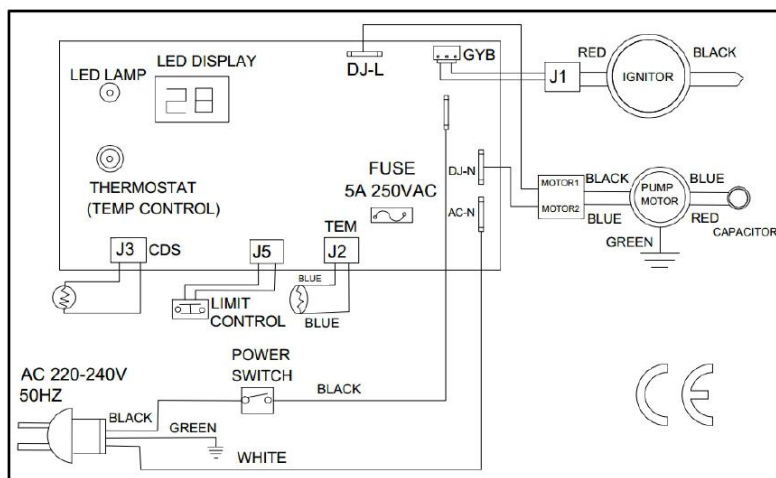


Figura 17 Modello s DG - K1 00

Risoluzione dei problemi Guida :

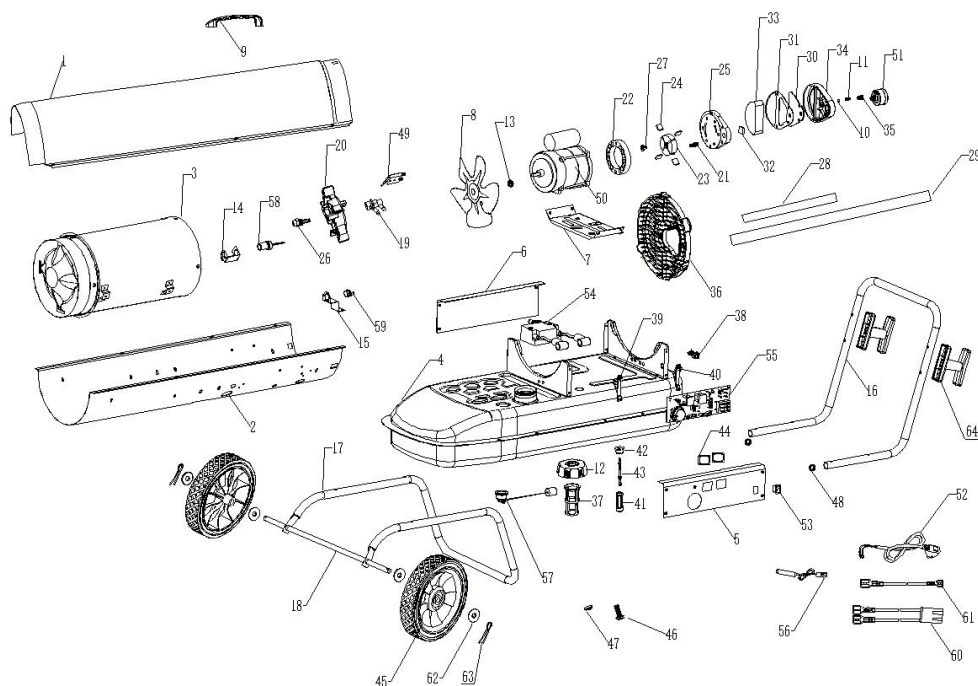
Problema	Possibile causa	Soluzione
Accendo i riscaldatori, la macchina non si avvia, il display mostra	1. Rotore o pala della pompa bloccato 2. Guasto al motore 3. Il cavo di collegamento del	1. Regolare il gioco tra il rotore e l'anello esterno 2. Sostituire il motore 3. Controllare il filo di collegamento del motore 4.

la temperatura ambiente. Ad esempio: "15" significa 15°C	motore è allentato o si è staccato 4. Guasto della scheda di controllo 5. La foglia del vento è deformata e bloccata 6. Tensione inferiore al livello 7. La temperatura impostata è inferiore alla temperatura ambiente.	Sostituire la scheda di controllo 5. Sostituire la pala eolica 7. Regolare la tensione. Impostare la temperatura a un valore superiore alla temperatura ambiente.
Il riscaldatore non funziona oppure il motore gira solo per un breve periodo, la lampada lampeggia e il display a LED mostra "E1" (1 lampeggio)	1. Assenza di gasolio nel serbatoio del carburante . 2. Pressione della pompa errata . 3. Il collegamento tra l'ugello del carburante e il tubo aria /carburante è errato 4. Carburante sporco filtro . 5. Sporco ugello . 6. Umidità nel carburante/serbatoio del carburante . 7. Il filo dell'accenditore non è collegato a scintilla tappo . 8. Depositi di carbonio sull'elettrodo di accensione 9. Rottura della fotocellula 10. Il filo di collegamento della fotocellula è allentato o rotto	1. Riempire il serbatoio con gasolio fresco 2. Regolare la pressione della pompa (pagina 20) 3. Regolare il collegamento del tubo aria/carburante 4. Pulire/sostituire il filtro del carburante (pagina 1-8) 5. Pulire/sostituire l'ugello (pagina 16-17) 6. Risciacquare il serbatoio del carburante con gasolio pulito e fresco (pagina 14-15) 7. Ispezionare tutti i collegamenti elettrici (vedere gli schemi elettrici) pagina (19-20) 8. Sostituire l'accenditore pagina 17 9. Sostituire o ispezionare la fotocellula 10. Regolare la posizione della staffa della fotocellula e del foro di ispezione del fuoco
1. Accendere i	1. Guasto del sensore	1. Sostituire il sensore di

riscaldatori, la macchina non inizia a funzionare, il display mostra "E2" 2. Il riscaldatore si spegne durante il normale funzionamento e sul display viene visualizzato "E2" (2 lampeggi)	di temperatura 2. Connessioni del sensore di temperatura allentate o rotte	temperatura. 2. Controllare i collegamenti del sensore di temperatura o sostituirlo.
La lampada lampeggia e il display a LED mostra "E3" (3 lampeggi).	1. Termostato di protezione dal surriscaldamento danneggiato 2. Il cavo del termostato di protezione dal surriscaldamento si allenta o si rompe 3. Se la temperatura interna della macchina aumenta eccessivamente, si attiva la protezione contro il surriscaldamento e la macchina si spegne automaticamente.	1. Sostituire il termostato 2. Ispezionare o sostituire il cavo collegato 3. Considerando la durata di vita utile della macchina e i meccanismi di sicurezza, si tratta di un fenomeno normale. È sufficiente riavviarla dopo che si è raffreddata.

Combustione inadeguata e/o eccessiva produzione di fuliggine	1. Filtro di ingresso/uscita sporco o filtro anti-lanugine 2. Filtro del carburante sporco Carburante di scarsa qualità La pressione della pompa è troppo alta o troppo bassa	1. Pulire/sostituire il filtro dell'aria (pagina 13) 2. Pulire/sostituire il filtro del carburante (pagina 13) 3. Assicurarsi che il carburante non sia contaminato o vecchio 4. Utilizzare la pressione adeguata (pagina 14)
Il riscaldatore non si accende e la lampada Non è b	1. Il sensore di limite di temperatura ha surriscaldato 2. Nessuna alimentazione elettrica 3. Fusibile bruciato 4. Collegamento elettrico errato tra il sensore di limite di temperatura e la scheda elettronica	1. Portare l'interruttore di alimentazione su "OFF" e lasciare raffreddare il riscaldatore per 10 minuti. Riportare l'interruttore su "ON". 2. Controllare il cavo di alimentazione e la prolunga per assicurarsi che il collegamento sia corretto, testare l'alimentatore Controllare/sostituire il fusibile Verificare tutti i collegamenti elettrici (vedere gli schemi elettrici a pagina 17).

Vista esplosa :



NO#	Nome della parte	(CODICE ARTICOLO DEL MODELLO)		Quantità
		DG-K70	DG-K100	
1	Su Shell	DG20-010000	DG30-010000	1
2	Guscio inferiore	DG20-020000	DG30-020000	1
3	Gruppo camera di combustione	K70-030000	K125-030000	1
4	Gruppo serbatoio carburante	K45-040000	K125-040000	1
5	Coperchio lato sinistro	K70-050000	K125-050000	1
6	Coperchio lato destro	K45-060000	K125-060000	1

7	staffa di montaggio del motore	K45-100000	K125-100000	1
8	Gruppo ventola	K45-110000	K125-110000	1
9	Maniglia	G10-010000		1
10	Palla	K215-121200		1
11	primavera	K45-121300	K45-121300	1
12	Tappo del serbatoio	K45-140000	K45-140000	1
13	Pala della ventola con base in alluminio	K45-110101	K45-110101	1
14	Staffa per fotocellula	K45-230000	K45-230000	1
15	Staffa del termostato	K45-250100	K45-250100	1
16	Maniglia posteriore		K125-300000	1
17	Telaio di supporto della ruota		K125-310000	1
18	asse ruota	K45-320001	K125-320001	1
19	Sede dell'ugello	K45-070101	K45-070101	1
20	Testa del bruciatore	K45-070200	K125-070200	1
21	Capezzolo	K45-070400	K45-070400	2
22	Corpo della pompa	K45-120200	K100-120200	1
23	Kit rotore	K45-120400	K100-120400	1
24	Lama	K45-120500	K100-120500	4
25	coperchio della pompa finale	K45-120600	K45-120600	1
26	Ugello	K70-070100	K100-070100	1
27	inserto per kit rotore	K45-120300	K45-120300	1
28	Linea del carburante	K70-080000	K100-080000	1

29	Compagnia aerea	K70-090000	K100-090000	1
30	filtro di uscita	K45-120700	K45-120700	1
31	Guarnizione filtro di uscita	K45-120800	K45-120800	1
32	filtro lanugine	K45-120900	K45-120900	1
33	kit di filtri	K45-121000	K45-121000	1
34	Coperchio del filtro terminale	K45-121100	K45-121100	1
35	Vite di regolazione	K45-121400	K45-121400	1
36	Fan Guard	K45-130000	K125-130000	1
37	Filtro carburante n. 1	K45-140100	K45-140100	1
38	Clip per cavo di alimentazione	K45-160000	K45-160000	1
39	Staffa PCB sinistra	K45-190100	K45-190100	1
40	Staffa PCB destra	K45-190200	K45-190200	1
41	Filtro carburante n. 2	K45-220100	K125-220100	1
42	Manicotti di tenuta	K45-220200	K45-220200	1
43	Tubo di collegamento del filtro carburante n. 2	K45-220300	K125-220300	1
44	visualizzazione delle finestre		K125-280000	1
45	ruota		K125-330001	2
46	Vite di scarico		BG06002DBX	1
47	Distanziatore di scarico		K125-410000	1
48	tappo maniglia		K125-390000	2
49	Kit di candele	K45-070300	K45-070300	1
50	Motore	DG20-120100	DG30-120100	1

51	Manometro della pressione dell'aria		K125-121500	1
52	Cavo di alimentazione	K45-150000	K45-150000	1
53	Interruttore di alimentazione	K45-170000	K45-170000	1
54	Innesco	DG20-180000	DG20-180000	1
55	PCB	K70-200001	K125-200100	1
56	Sensore di temperatura	K45-200120	K45-200120	1
57	Indicatore del livello del carburante	K45-210000	K125-210000	1
58	Cella fotografica	K45-240000	K45-240000	1
59	Termostato	K45-250200	K45-250200	1
60	linea di collegamento per il termostato	K45-250300	K45-250300	1
61	linea di collegamento per il cavo di alimentazione	K45-290000	K45-290000	1
62	distanziatore		K125-350000	2
63	Perno diviso		BG06001DBX	2
64	Avvolgicavo		K125-370000	2

Zhejiang Zobo Technology Co., Ltd

**Indirizzo: No:16-2 Xita San Road, zona industriale di Chengxi,
Yongkang, Zhejiang, Cina**

Indirizzo e-mail: support@vevor.com





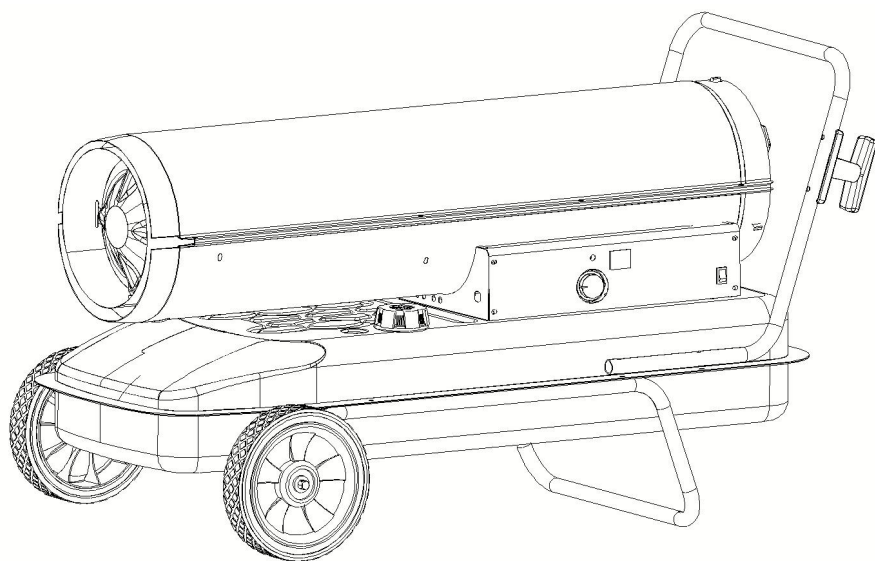
Upgrade · The Home Creator Way

Centro de soporte de VEVOR

CALENTADOR DE QUEROSENO

MODELO: DG-K70/DG-K100

MODELO: DG-K70/DG-K100



< Imagen solo como referencia >

Estas son las instrucciones originales. Lea atentamente todo el manual antes de usar el producto. VEVOR se reserva el derecho de interpretar el manual de usuario. El aspecto del producto puede variar con respecto al que reciba. Le pedimos disculpas si no le informamos nuevamente sobre actualizaciones de tecnología o software.

CONSUMIDOR: Conserve este manual para futuras consultas.

IMPORTANTE : Lea y comprenda todas las instrucciones de este manual antes de ensamblar, encender o realizar el mantenimiento del calentador. El uso incorrecto de este calentador puede causar lesiones graves. Conserve este manual para futuras consultas . **No apto para su uso sobre suelos de madera u otros materiales combustibles .**

** DANGER** **GENERAL PELIGRO ADVERTENCIA:**

Asegúrese de cumplir con las instrucciones y advertencias proporcionadas con este calentador, ya que de lo contrario podría producirse la muerte, lesiones corporales graves, pérdida de bienes o daños debido a los riesgos de incendio, explosión, quemaduras, asfixia e intoxicación por monóxido de carbono .

Solo las personas que comprendan estas instrucciones deben usar o reparar este calentador .

Si necesita información sobre el calentador, como un manual de instrucciones , etiquetas, etc. , póngase en contacto con el distribuidor o fabricante .

 DANGER **NO APTO PARA USO EN AMBIENTES NO VENTILADOS
ADECUADAMENTE ADJUNTO ESPACIOS.**

 WARNING **NUNCA ABANDONES EL CALENTADOR SIN
SUPERVISIÓN MIENTRAS ESTÁ ENCENDIDO O CONECTADO A
UNA FUENTE DE ALIMENTACIÓN**

Riesgo de incendio, quemaduras, inhalación y explosión. Mantenga los materiales combustibles, como materiales de construcción, papel o cartón, a una distancia segura del calefactor, tal como se recomienda en estas instrucciones. Nunca utilice el calefactor en espacios que contengan productos como gasolina, disolventes, diluyentes de pintura, partículas de polvo, materiales combustibles

⚠️WARNING suspensión en el aire, o cualquier producto químico desconocido. Este es un calefactor portátil sin ventilación. Utiliza el aire (oxígeno) del área donde se utiliza. Se debe proporcionar suficiente aire para la combustión y la ventilación. Consulte la sección de ventilación en la página 7 .

⚠️WARNING No utilice este calentador hasta que haya leído y comprendido completamente estas instrucciones de seguridad y funcionamiento. El incumplimiento de las precauciones e instrucciones proporcionadas con este calentador puede provocar la muerte, lesiones corporales graves, pérdida o daños materiales por riesgo de incendio, producción de hollín, explosión, quemaduras, asfixia o intoxicación por monóxido de carbono. Solo las personas que puedan leer y comprender estas instrucciones deben usar o realizar el mantenimiento de este calentador. No apto para uso doméstico ni en vehículos recreativos .

⚠️WARNING Seguridad eléctrica El propietario es responsable de revisar este producto eléctrico antes de usarlo para garantizar su seguridad. Debe inspeccionar los cables de alimentación, enchufes, tomas de corriente, etc., para detectar signos de desgaste o daños. Debe asegurarse de que este riesgo de descarga eléctrica se minimice instalando dispositivos de seguridad adecuados. El cuadro de distribución principal debe incorporar un interruptor diferencial (RCCB). También recomendamos que se utilice un dispositivo de corriente residual (RCD). Un RCD es particularmente importante para dispositivos móviles que se conectan a una fuente de alimentación sin un interruptor diferencial. Cualquier corrección de fallas o trabajo eléctrico, incluida la conexión de un enchufe , debe ser realizado por un electricista calificado .

También debe cumplir con los requisitos de seguridad eléctrica, incluida la Ley de Electricidad en el Trabajo de 1989, que exige que los aparatos eléctricos portátiles utilizados en locales comerciales se sometan a pruebas PAT anualmente. La **Ley de Salud y Seguridad en el Trabajo de 1974** responsabiliza a los propietarios del buen estado de

los aparatos eléctricos. Los cables y enchufes deben inspeccionarse periódicamente para garantizar su seguridad. Si tiene dudas sobre la seguridad eléctrica, consulte **a un electricista cualificado** .

Información de seguridad

⚠ DANGER Indica un peligro inminente situación que , si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.

⚠ WARNING Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, PODRÍA provocar la muerte o lesiones graves.

⚠ CAUTION Indica un peligro potencial situación que , si no se evita, PUEDE resultar en lesiones leves o moderadas .

Este es un calefactor de aire forzado de combustión directa que funciona con diésel (o queroseno) (NO.1/Diésel o 1-K Queroseno). Está diseñado principalmente para calentar temporalmente edificios en construcción, reforma o reparación. La combustión directa significa que todos los productos de la combustión del calefactor entran en el espacio calefactado. Este aparato tiene una eficiencia de combustión del 98%, pero produce pequeñas cantidades de monóxido de carbono. El monóxido de carbono es tóxico.

⚠ DANGE La intoxicación por monóxido de carbono puede provocar la muerte!

Los seres humanos pueden tolerar pequeñas cantidades de monóxido de carbono, por lo que se deben tomar precauciones para garantizar una ventilación adecuada. Según este manual, la falta de ventilación adecuada puede provocar la muerte. Los primeros síntomas de intoxicación por

monóxido de carbono se asemejan a los de la gripe. Los síntomas de una ventilación inadecuada son:

*** Dolor de cabeza * mareo * ardor de cabeza el nariz y ojos
* náuseas * boca seca * dolor de garganta ***

Para un rendimiento óptimo de este calentador, se recomienda encarecidamente el uso de queroseno 1-K. El queroseno 1-K ha sido refinado para eliminar prácticamente los contaminantes, como el azufre, que puede causar un olor a huevo podrido durante el funcionamiento del calentador. Sin embargo, también se puede usar diésel n.º 1 o n.º 2. También se puede utilizar si no se dispone de queroseno 1-K. Tenga en cuenta que estos combustibles no arden tan limpiamente como el queroseno 1-K, por lo que se debe tener cuidado de proporcionar mayor ventilación para eliminar cualquier contaminante adicional que pueda acumularse en el espacio calefactado. El uso de diésel n.º 1 o n.º 2 puede requerir un mantenimiento periódico más frecuente.

⚠ WARNING ¡ Riesgo de contaminación del aire en interiores!

-¡Utilice este calefactor solo en áreas bien ventiladas! Proporcione una abertura de aire exterior de al menos tres pies cuadrados (2800 cm²) por cada 29 kW/h de potencia nominal del calefactor .

-Intoxicación por monóxido de carbono. Los primeros síntomas de intoxicación por monóxido de carbono se asemejan a los de la gripe, como dolores de cabeza, mareos y/o náuseas. Si presenta estos síntomas, es posible que su calentador no funcione correctamente .

¡Respire aire fresco de inmediato! Haga revisar la calefacción. Algunas personas son más sensibles al monóxido de carbono que otras. Entre ellas se incluyen las mujeres embarazadas, las personas con problemas cardíacos o pulmonares, anemia, quienes han consumido alcohol o se encuentran a gran altitud.

⚠ WARNING ¡ Riesgo de quemaduras, incendio o explosión!

-NUNCA utilice combustibles como gasolina, diluyentes de pintura con benceno u otros compuestos de aceite en este calentador (RIESGO DE INCENDIO O EXPLOSIÓN).

-Nunca rellene el depósito de combustible del calentador mientras esté en

- funcionamiento o aún caliente. Este calentador alcanza temperaturas extremadamente altas durante su funcionamiento.
- Mantenga todos los materiales combustibles alejados de este calentador.
 - NUNCA bloquee la entrada ni la salida de aire del calentador.
 - NUNCA utilice conductos de ventilación delante o detrás del calentador.
 - NUNCA mueva ni manipule el calentador mientras aún esté caliente.
 - NUNCA transporte un calentador con combustible en su depósito.
 - Si está equipado con termostato, el calentador puede encenderse en cualquier momento.
 - SIEMPRE coloque el calefactor sobre una superficie estable y nivelada.
 - Mantenga SIEMPRE a los niños y a los animales alejados del calentador.
- El almacenamiento de combustible a granel debe realizarse a una distancia mínima de 762 cm de calentadores, antorchas, generadores portátiles u otras fuentes de ignición. Todo almacenamiento de combustible debe cumplir con la normativa federal, estatal o local.
- Nunca utilice este calefactor en zonas de estar o dormitorios.
 - NUNCA utilice este calentador donde puedan estar presentes vapores inflamables.

⚠️ WARNING ¡ Riesgo de descarga eléctrica!

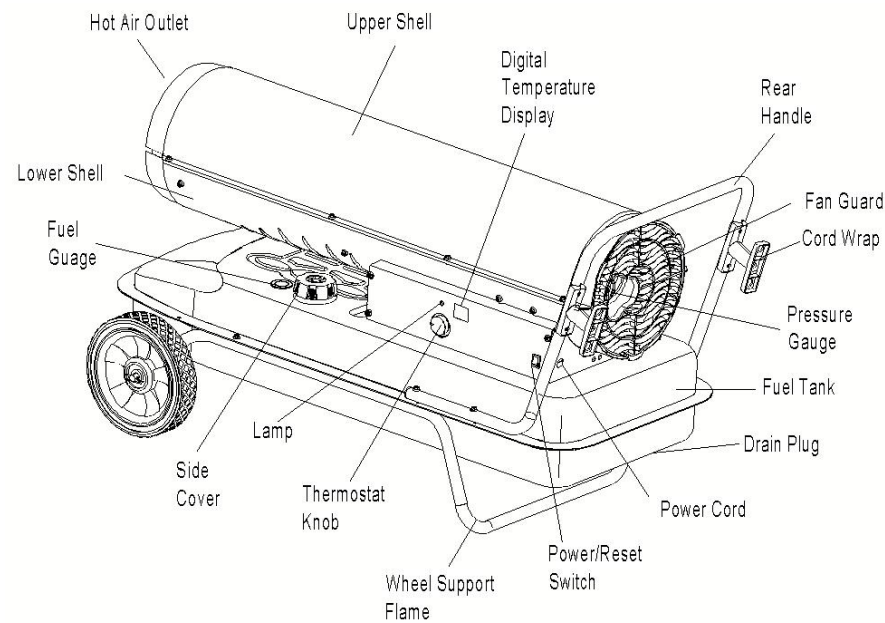
- Utilice únicamente la potencia eléctrica (voltaje y frecuencia) especificada en la placa de características del calentador. Utilice únicamente un enchufe local adecuado , una toma de corriente con conexión a tierra y un cable de extensión.
- SIEMPRE instale el calentador de manera que no esté expuesto directamente a salpicaduras de agua, lluvia, goteo de agua o viento.
- Desenchufe siempre el calentador cuando no esté en uso.

Distancia mínima de seguridad respecto a materiales combustibles:

Orientación	DG -K70	DG -K 100
Parte superior (cm)	125	125
Lado (cm)	125	125

Frente (cm)	250	250
---------------------	------------	------------

Características



Figur

a 1

Presupuesto

Modelo	DG -K70	DG -K 100
Potencia calorífica (kW)	20	30
Consumo de combustible (L /h)	1.9	2.9
Depósito de combustible Capacidad (L)	19	38
Presión de la bomba (kPa / psi)	31/4.5	34,5/5
Fuente de alimentación (V/Hz/A)	220-240 / 5 0/ 5	220-240 / 5 0/ 5
Fase	soltero	soltero

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

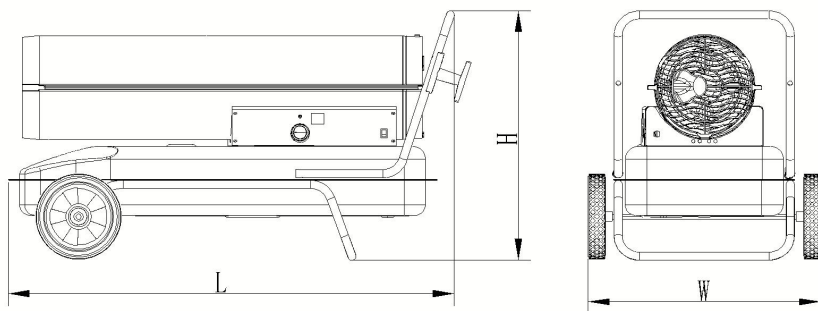


Figura 2

Modelo	DG - K 70	DG -K1 00
L (mm)	8 7 0	9 15
Ancho (mm)	385	475
Mmm)	550	4 90

Desempaquetado

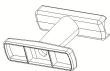
Retire el calentador y todos los materiales de embalaje de la caja de envío.

NOTA: Guarde la caja y los materiales de embalaje para su almacenamiento futuro .

Consulta la tabla a continuación para asegurarte de que tienes todas las piezas necesarias para ensamblar tu calentador.

Asamblea

No.	Presupuesto	Imagen	CANTIDAD
1	Soporte para ruedas marco		1 unidad
2	Trasero Manejar		1 unidad
3	Rueda		2 piezas

4	Eje		1 unidad
5	Pasador de chaveta		2 piezas
6	Enrollador de cable		2 piezas
7	Tornillo (M5*42)		2 piezas
8	Tornillo (M5*28)		8 piezas
9	Tuerca (M5)		10 unidades
10	Arandela		2 piezas
1 1	Manual		1 unidad

Preparación de herramientas

-Herramientas necesarias: Destornillador Phillips mediano, llave fija o ajustable de 5/16", alicates de punta fina.

MONTAJE DEL CHASIS Y LAS RUEDAS

1. Deslice el eje a través de los orificios en el bastidor de soporte de la rueda.
2. Deslice las ruedas sobre cada eje, asegurándose de que el vástago de la válvula (si es neumática) quede hacia afuera (ver Fig. 2).
3. Deslice las arandelas planas (L) sobre el eje, pasando el pequeño orificio. Inserte el pasador de chaveta en el orificio del eje y doble las patas del pasador con unos alicates de punta fina para asegurarlo.
4. Coloque el calentador sobre el bastidor ensamblado, asegurándose de que el extremo de entrada de aire quede junto a las ruedas y que los orificios de montaje en la brida del depósito del calentador coincidan con

los orificios del bastidor.

5. Tome la manija trasera, alinee los orificios de montaje con los orificios correspondientes en la brida del tanque/marco de la rueda, deslice un tornillo a través de los orificios y coloque una tuerca sin apretar. Repita el proceso para los otros 2 orificios y luego apriete completamente los 6 tornillos y tuercas .

CAUTION No ponga en funcionamiento el calentador sin que el bastidor de soporte esté completamente ensamblado al tanque.

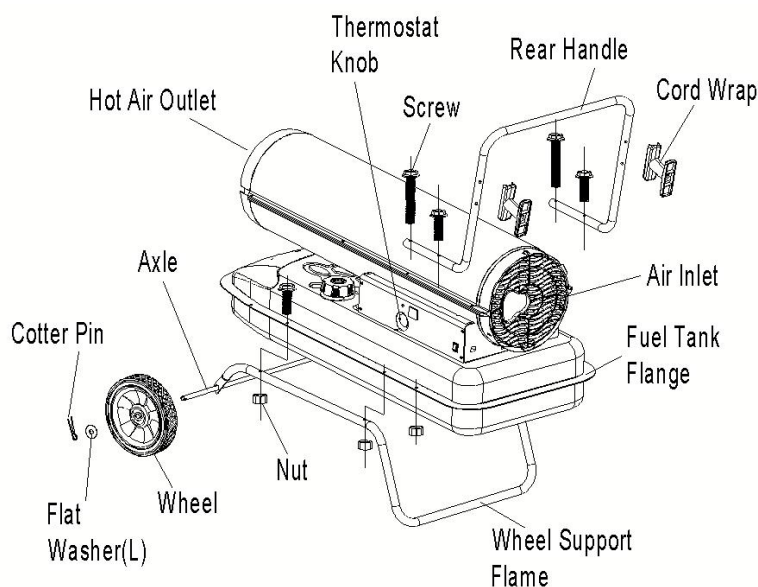


Figura 3

Operación

Diésel (o queroseno 1-K)

Para un rendimiento óptimo de este calentador, se recomienda encarecidamente el uso de queroseno 1K. El queroseno 1K ha sido refinado para eliminar prácticamente los contaminantes, como el azufre, que puede causar un olor a huevo podrido durante el funcionamiento del calentador. Sin embargo, también se puede usar diésel n.º 1 o n.º 2 si no se dispone de queroseno 1K. Tenga en cuenta que estos combustibles no arden tan limpiamente como el queroseno 1K, y se debe tener cuidado de

proporcionar una mayor ventilación para eliminar cualquier contaminante adicional que pueda acumularse en el espacio calefactado. El uso de diésel puede generar una producción excesiva de hollín.

NO utilice ningún combustible que no esté aprobado anteriormente.

NOTA: El diésel (queroseno 1K) solo debe almacenarse en un recipiente azul claramente marcado como «Diésel (queroseno 1K)». Nunca almacene diésel (queroseno 1K) en un recipiente rojo. El rojo se asocia con la gasolina.

-Nunca almacene diésel (queroseno 1K) en la vivienda. El diésel (queroseno 1K) debe almacenarse en un área bien ventilada fuera de la vivienda.

-NUNCA utilice combustible como gasolina, benceno, alcohol, gasolina blanca, combustible para estufas de camping, diluyentes de pintura u otros compuestos de aceite en este calentador (ESTOS SON COMBUSTIBLES VOLÁTILES QUE PUEDEN CAUSAR UN INCENDIO O EXPLOSIÓN).

-NUNCA almacene diésel (queroseno 1K) bajo la luz solar directa ni cerca de una fuente de calor.

-NUNCA utilice gasóleo (queroseno 1K) si el combustible ha estado almacenado de una temporada a otra. Se deteriora con el tiempo.

El diésel usado (queroseno 1K) no se quemará correctamente en este calentador.

-Utilice diésel en el calentador. El queroseno 1-K es un sustituto adecuado.

TEORÍA DE OPERACIÓN

Sistema de combustible: Este calentador está equipado con una bomba de aire que funciona con un motor eléctrico. La bomba impulsa el aire a través de la tubería conectada al tanque de combustible, atrayendo el combustible hacia la boquilla del quemador. El aire también pasa por la boquilla, donde se mezcla con el combustible y se pulveriza en la cámara de combustión en forma de fina niebla.

Encendido instantáneo: Un transformador envía alto voltaje a una bujía

de dos puntas. La chispa enciende la mezcla de combustible y aire al ser inyectada en la cámara de combustión .

Sistema de aire: Un potente motor hace girar un ventilador que impulsa el aire a su alrededor y hacia el interior de la cámara de combustión, donde se sobrecalienta y se expulsa por la parte frontal de la misma.

Control de límite de temperatura: Este calefactor está equipado con un control de límite de temperatura diseñado para apagarlo si la temperatura interna alcanza un nivel peligroso. Si este dispositivo se activa y apaga el calefactor, es posible que necesite mantenimiento. Puedes encender el calentador una vez que la temperatura baje por debajo de la temperatura de reinicio.

MODELOS	Temperatura de apagado interno. Más/menos 10 grados	Restablecer temperatura Más/menos 10 grados
DG-K70	176°F/80°C	176°F/80°C
DG-K100	176°F/80°C	176°F/80°C



Figura 4 Interruptor de control de temperatura

Protección del sistema eléctrico: El sistema eléctrico del calentador está protegido por un disyuntor que protege los componentes del sistema contra daños. Si el calentador falla, revise primero el fusible y reemplácelo si es necesario.

TIPO DE FUSIBLE:	DG-K70/DG-K100	KSD
-------------------------	----------------	-----

Sensor de llama: El calentador utiliza una fotocélula para detectar la llama en la cámara de combustión. Si la llama se extingue, el sensor interrumpirá la corriente eléctrica y el calentador se apagará.

ALIMENTANDO EL CALENTADOR

⚠ CAUTION NUNCA LLENE EL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE EN INTERIORES. SIEMPRE LLENE EL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE AL AIRE LIBRE.

Asegúrese de que el calentador esté sobre una superficie nivelada al repostar y nunca llene demasiado el depósito de combustible.

⚠ WARNING NUNCA LLENE EL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE EN INTERIORES. SIEMPRE LLENE EL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE AL AIRE LIBRE.

Asegúrese de que el calentador esté sobre una superficie nivelada al repostar y nunca llene demasiado el depósito de combustible.

Siempre es buena idea encender el calentador al aire libre por primera vez. Esto permitirá que cualquier aceite utilizado en el proceso de fabricación se queme en un entorno seguro. Esta primera combustión debe durar al menos 10 minutos.

VENTILACIÓN

Riesgo de contaminación del aire interior. Utilice el calefactor únicamente en zonas bien ventiladas .

Proporcione siempre una abertura de ventilación en el espacio calefactado de al menos tres pies cuadrados (2800 cm²) por cada 29 kW /h de potencia del calefactor. Proporcione una abertura mayor si se requieren más calefactores.

- una puerta de garaje para dos coches levantada 15,24 cm (6 pulgadas)
- una puerta de garaje para un solo coche elevada 22,86 cm (9 pulgadas)
- DOS ventanas de 76,2 cm (30 pulgadas) de altura, elevadas 38,1 cm (15 pulgadas)

PARA ENCENDER EL CALEFACTOR

5. Llene el tanque con diésel (1-K Queroseno) hasta que el indicador de combustible marque “F”

2. Asegúrese de que el tapón del depósito de combustible esté bien cerrado.

3. Enchufe el cable de alimentación a la toma de corriente local adecuada. Utilice un cable de extensión con conexión a tierra y enchufe la toma de corriente con conexión a tierra de tres clavijas de 220-240 V CA. El cable de extensión debe tener al menos 1,8 metros (seis pies) de largo.

Los requisitos de tamaño del cable de extensión son los siguientes:

-6 a 10 pies (1,8 a 3 metros), Utilice cable de calibre 18 AWG.

-11 a 100 pies (3,4 a 30,4 metros), Utilice cable de calibre 16 AWG.

-101 a 200 pies (30,8 a 61 metros), utilice cable de calibre 14 AWG.

4. Gire la perilla de control del termostato a la temperatura deseada. El rango de ajuste es de 40 °F a 110 °F. Presione el interruptor de encendido a la posición "ON" (Fig . 5). La luz indicadora de encendido y la pantalla de temperatura ambiente (solo DG - K100) se iluminarán y el calentador se pondrá en marcha.

NOTA: La pantalla de temperatura ambiente (solo en el modelo DG -K 100) indicará lo siguiente:

-Cuando la temperatura ambiente sea inferior a 0°F, la pantalla mostrará "LO".

Es posible que el termostato esté configurado a una temperatura demasiado baja si el calefactor no se enciende. Gire la perilla de control a una configuración más alta hasta que el calefactor se encienda; si aún no se enciende, presione el interruptor de encendido a "OFF" y luego de nuevo a "ON". Si el calefactor aún no se enciende, consulte la Guía de solución de problemas en la página 18.

NOTA: Los componentes eléctricos de Este calentador está protegido por un fusible montado en la placa de circuito impreso. Si el calentador no se enciende, revise el fusible y reemplácelo si es necesario. Además, verifique la fuente de alimentación para asegurarse de que el calentador reciba el voltaje adecuado.

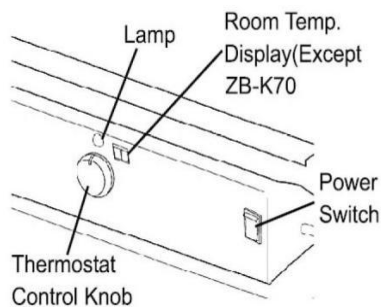


Figura 5 . Panel de control para todos modelos

PARA APAGAR EL CALENTADOR

Simplemente gire el interruptor de encendido a la posición "APAGADO" y desconecte el cable de alimentación.

PARA REINICIAR EL CALEFACTOR

1. Espere 10 segundos después de apagar el calentador .
2. Gire el interruptor de encendido a la posición "ON".
3. Asegúrese de seguir todas las precauciones del procedimiento de arranque .

TOMA DE CORRIENTE

⚠ WARNING ¡ Peligro de descarga eléctrica!

- Nunca conecte a este enchufe un aparato con una potencia superior a 5 amperios.
- Mantenga siempre el enchufe cubierto cuando no esté en uso.

ALMACENAMIENTO A LARGO PLAZO

Vaciar el depósito de combustible

1. Para los modelos DG -K70, drene el combustible a través de la abertura del tapón de combustible utilizando un sifón homologado. Para los modelos DG - K100 , drene el combustible a través del tapón de drenaje situado en la parte inferior del depósito de combustible.
2. Para quitar el tapón de drenaje (DG -K1 00), tire de la empuñadura del

tapón hacia abajo y retire el cabezal de sellado del depósito del orificio de drenaje (véase la figura 6).

3. Utilizando una pequeña cantidad de diésel (queroseno 1K) , enjuague y agite el diésel (queroseno 1K) dentro del tanque de combustible . Vacíe el tanque por completo.

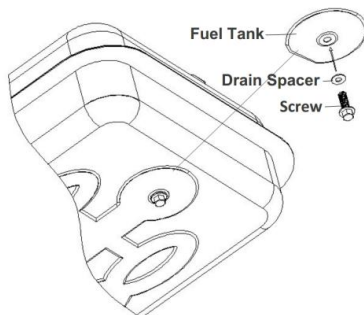


Figura 6. Extracción del tapón de drenaje. Ajuste de la presión de la bomba.

4. Para volver a colocarlo, empuje el cabezal de drenaje completamente dentro del orificio de drenaje y asegúrelo empujando la tapa de sellado completamente dentro del orificio del cabezal (ver Fig . 7).

IMPORTANTE: Nunca guarde diésel sobrante (queroseno 1K) durante el verano. Usar combustible viejo puede dañar su calentador.

Guarde el calentador en un lugar seco y bien ventilado .

Asegúrese de que el área de almacenamiento esté libre de polvo y sustancias corrosivas. vapores. Vuelva a embalar el calentador en el material de embalaje original. Guarde el manual de usuario en un lugar de fácil acceso.

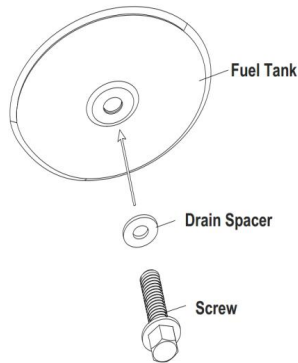


Figura 7. Reinstalación del tapón de drenaje.

Mantenimiento

⚠ WARNING ¡Nunca intente reparar el calentador mientras esté enchufado o caliente!

Utilice únicamente repuestos originales. El uso de componentes alternativos o de terceros puede provocar condiciones de funcionamiento inseguras y anulará la garantía.

Sugerimos seguir el siguiente programa de mantenimiento:

COMBUSTIBLE/TANQUE DE COMBUSTIBLE

Enjuague el tanque cada 200 horas de funcionamiento o según sea necesario. No utilice agua para enjuagar el tanque . Utilice únicamente diésel nuevo (queroseno 1K) .

FILTROS DE AIRE:

El filtro de admisión de aire debe sustituirse o lavarse con agua y jabón y secarse completamente cada 500 horas de funcionamiento, o con menor frecuencia, según las condiciones.

El filtro de salida y el filtro de pelusa deben reemplazarse cada 500 horas de funcionamiento, o con menor frecuencia, según las condiciones.

NOTA: El uso de diésel (queroseno 1K) puede requerir mantenimiento adicional.

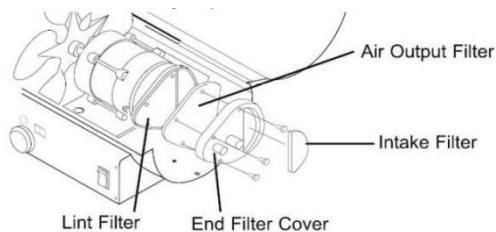


Figura 8 Filtrar Reemplazo

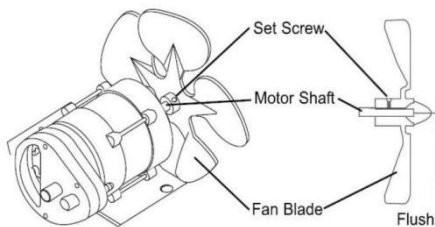


Figura 9 Reemplazo del ventilador

ASPAS DEL VENTILADOR:

Las aspas deben limpiarse al menos una vez por temporada de calefacción, según su estado. Elimine todo el polvo y la suciedad acumulados con un paño húmedo, sin doblar las aspas del ventilador. Asegúrese de que las aspas estén secas antes de volver a encender el calefactor. Para la extracción del ventilador, consulte la figura 9.

BOQUILLAS:

Las boquillas deben limpiarse o reemplazarse al menos una vez por temporada de calefacción. El combustible contaminado podría hacer que esto sea necesario de inmediato.

Para limpiar la boquilla, sople aire comprimido a través de la parte frontal. Puede ser necesario sumergir la boquilla en diésel limpio (queroseno 1K) para ayudar a aflojar las partículas.

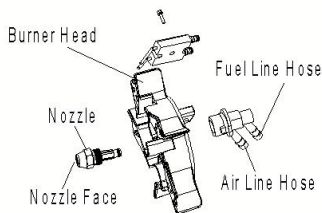
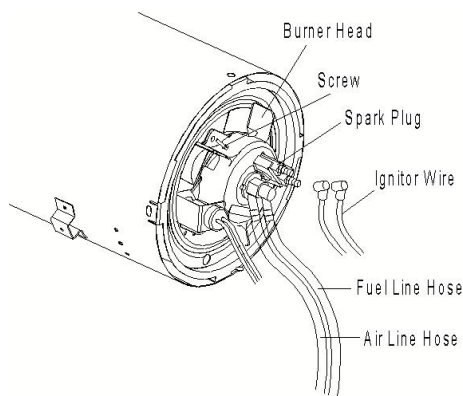


Figura 10 Boquilla Reemplazo

NOTA: El uso de diésel (queroseno 1K) puede requerir mantenimiento

adicional. El uso de este calentador sin el mantenimiento adecuado o con combustible contaminado o viejo puede provocar una combustión deficiente y la posible producción de hollín.

ASEGÚRESE DE QUE EL COMBUSTIBLE UTILIZADO ESTÉ APROBADO. (véase OPERACIÓN en la página 8).

BUJÍA:

Limpie y ajuste la separación cada 600 horas de funcionamiento o reemplácela según sea necesario. Después de retirar la bujía, limpie los terminales con un cepillo de alambre. Ajuste la separación de los terminales a 0,35 cm.

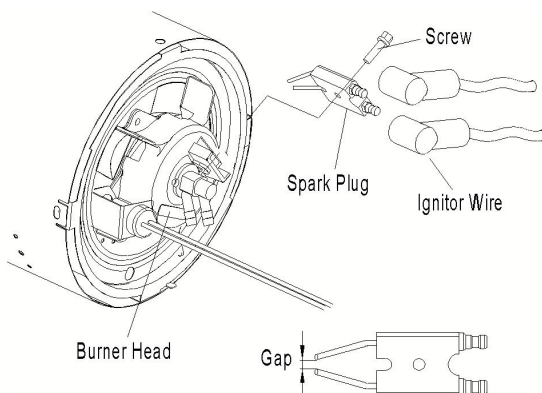


Figura 11. Sustitución de la bujía.

CÉLULA FOTOELÉCTRICA:

La fotocélula debe limpiarse al menos una vez por temporada de calefacción o con mayor frecuencia, según su estado.

Utilice un hisopo de algodón humedecido en agua o alcohol para limpiar la lente de la fotocélula. Tenga en cuenta la posición correcta de la fotocélula, como se muestra en las figuras 12 y 13.

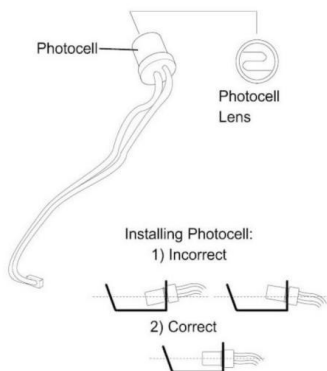


Figura 12 Célula fotoeléctrica Posicionamiento
Posición de la fotocélula para DG -K70

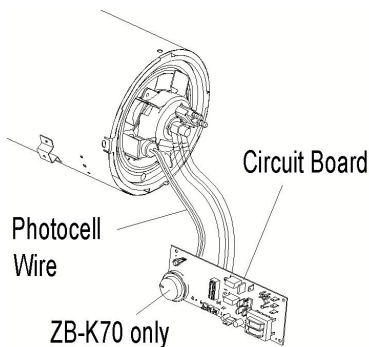


Figura 13

FILTRO DE COMBUSTIBLE:

El filtro de combustible debe limpiarse al menos dos veces por temporada de calefacción, enjuagándolo con diésel limpio (queroseno 1K). El combustible contaminado podría hacer necesario hacerlo de inmediato (véase la figura 14).

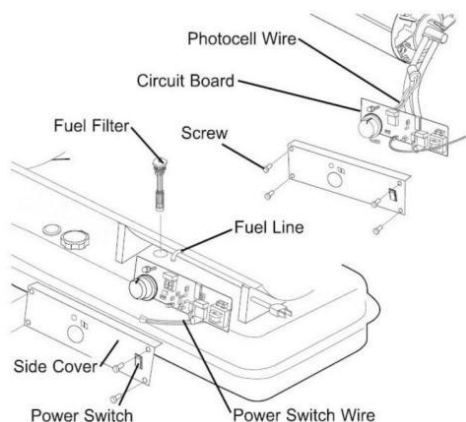


Figura 14 Filtro de combustible
reemplazo

NOTA: Para extraer el filtro de combustible en todos los modelos, tire directamente del tapón de goma. El uso de diésel puede requerir mantenimiento adicional. Un mantenimiento inadecuado puede provocar una combustión deficiente y la acumulación de hollín.

PRESIÓN DE LA BOMBA AJUSTE:

Mientras el calentador esté en funcionamiento, gire la válvula de alivio en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la presión y en sentido contrario para disminuirla (véase la figura 15). Utilice un destornillador de punta plana para girar la válvula. La presión correcta de la bomba es la siguiente :

Modelo#	Presión de la bomba (kPa / ps i)
DG -K70	31/4.5
DG -K1 00	34,5 / 5

Tolerancia ± 10%

- 1. Si la llama es tenue, aumente la presión.
 - 2. Si la llama sale del cilindro incendiario, reduzca la presión .
- Para obtener la mejor medición de presión, realice la prueba con el tanque de combustible lleno. La presión óptima se produce cuando la boquilla está de color rojo cereza y el calentador no tiene llamas que se extiendan .

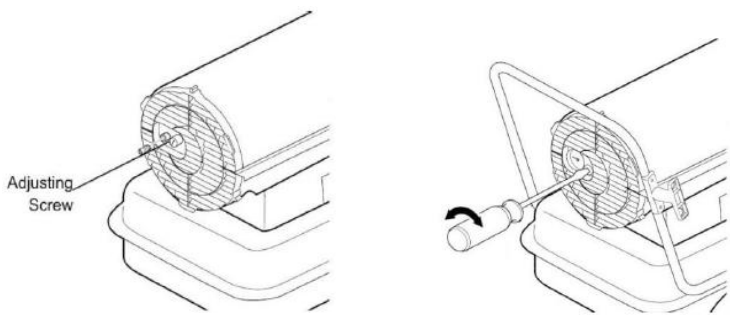


Figura 15 . Ajuste de la presión de la bomba

Alambrado Diagramas

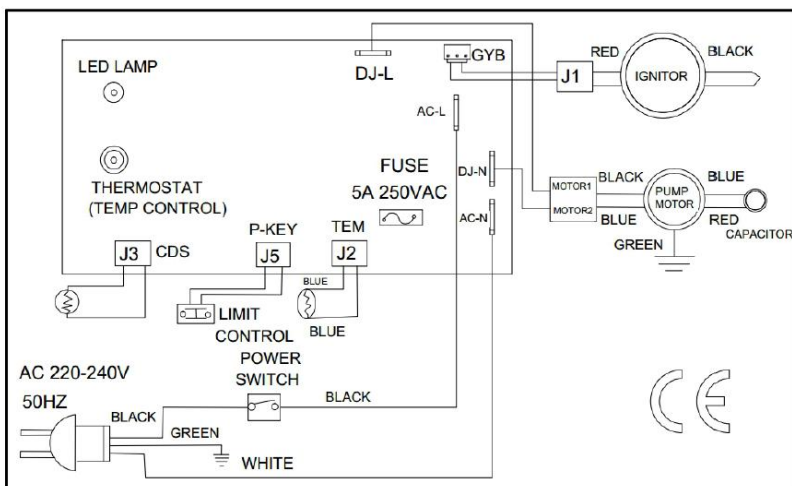


Figura 16 Modelo DG -K70

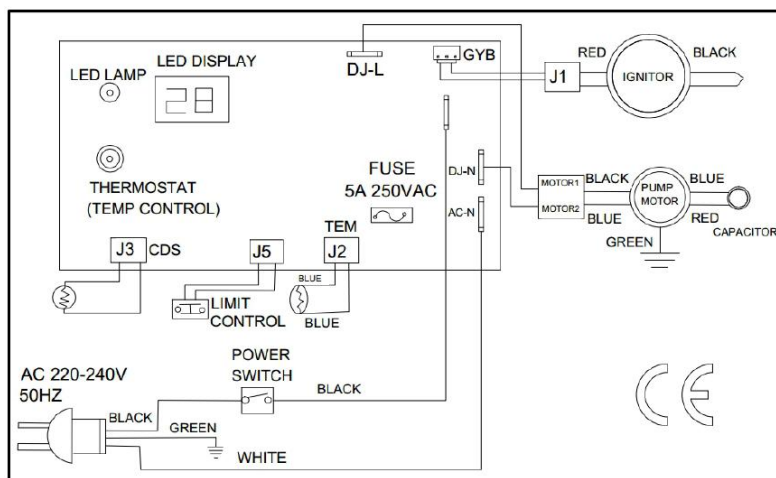


Figura 17 Modelo s DG - K1 00

Solución de problemas Guía :

Problema	Posible causa	Solución
Enciendo los calentadores, la máquina no arranca, la pantalla	1. Rotor o pala de la bomba obstruido 2. Fallo del motor 3. El cable de conexión del motor	1. Ajuste la holgura entre el rotor y el anillo exterior. 2. Reemplazar el motor 3. Compruebe el cable de conexión del motor. 4.

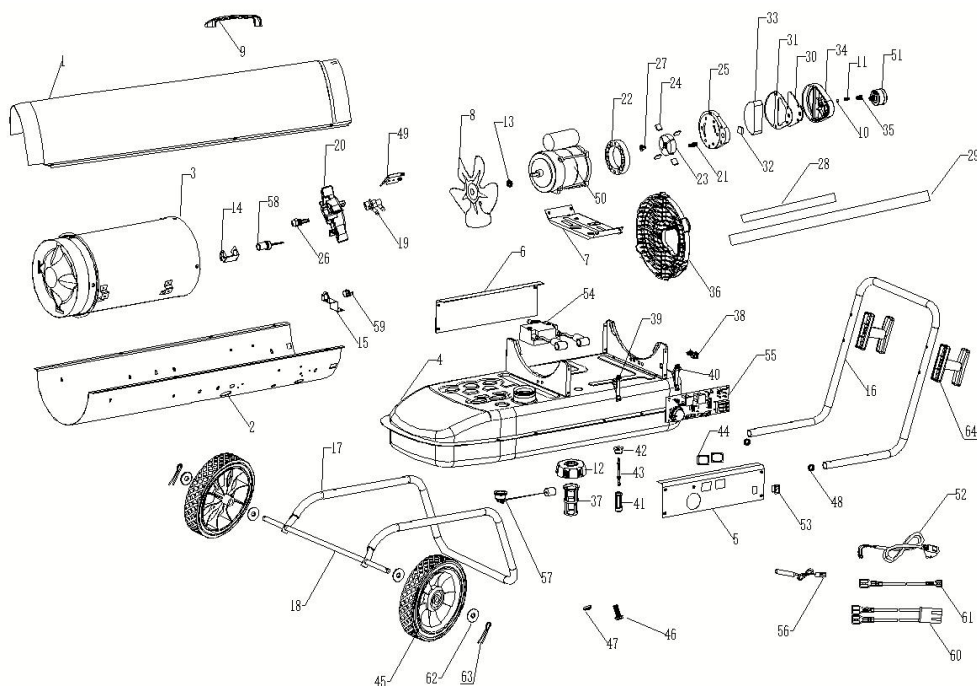
muestra la temperatura ambiente. Por ejemplo: "15", significa 15°C	está suelto o se ha soltado. 4. Fallo de la placa de control 5. La hoja de viento está deformada y atascada. 6. Voltaje por debajo del nivel 7. La temperatura de ajuste es inferior a la temperatura ambiente.	Reemplace la placa de control. 5. Reemplace la hoja del ventilador. 7. Ajuste el voltaje. Ajuste la temperatura de configuración a un valor superior a la temperatura ambiente.
El calentador no funciona o el motor funciona por un corto tiempo, la lámpara parpadea y la pantalla LED muestra "E1" (1 destello).	1. No hay diésel en el depósito de combustible . 2. Presión de la bomba incorrecta . 3. La conexión entre la boquilla de combustible y el tubo de aire /combustible es incorrecto 4. Combustible sucio filtro . 5. Sucio boquilla . 6. Humedad en el combustible/tanque de combustible . 7. El cable del encendedor no está conectado a chispa enchufar . 8. Depósitos de carbono en el electrodo de encendido 9. Avería de la fotocélula 10. El cable de conexión de la fotocélula está suelto	1. Llene el tanque con diésel nuevo. 2. Ajustar la presión de la bomba (página 20) 3. Ajuste la conexión del tubo de aire/combustible. 4. Limpiar/reemplazar el filtro de combustible (página 18) 5. Limpiar/reemplazar la boquilla (páginas 16-17) 6. Enjuagar el tanque de combustible con diésel limpio y fresco (páginas 14-15) 7. Inspeccione todas las conexiones eléctricas (consulte los diagramas de cableado). página (19-20) 8. Reemplazar la página 17 del Ignitor 9. Reemplazar o inspeccionar la fotocélula. 10. Ajuste la posición del soporte de la fotocélula y del orificio de visualización del fuego.

	o roto.	
1. Encienda los calentadores, la máquina no empieza a funcionar, el La pantalla muestra "E2" 2. El calentador se apaga durante el funcionamiento o normal y la pantalla muestra "E2". (2 destellos)	1. Fallo del sensor de temperatura. 2. Conexiones sueltas o fracturadas del sensor de temperatura.	1. Reemplace el sensor de temperatura. 2. Verifique las conexiones del sensor de temperatura o reemplácelo.

La lámpara parpadea y la pantalla LED muestra "E3" (3 destellos).	1. Termostato de protección contra sobrecalentamiento dañado 2. El cable del termostato de protección contra sobrecalentamiento se afloja o se rompe. 3. Si la temperatura interna de la máquina aumenta demasiado, se activa la protección contra sobrecalentamiento y se apaga automáticamente.	1. Reemplazar el termostato 2. Inspeccione o reemplace el cable conectado. 3. Teniendo en cuenta la vida útil de la máquina y su sistema de autoprotección, se trata de un fenómeno normal. Simplemente reiniciela después de que se enfríe.
Combustión deficiente y/o producción excesiva de hollín.	1. Filtro de entrada/salida sucio o filtro de pelusa 2. Filtro de combustible sucio - Combustible de mala calidad - La presión de la bomba es demasiado alta o demasiado baja.	1. Limpie/reemplace el filtro de aire (página 13) 2. Limpie/reemplace el filtro de combustible (página 13) 3. Asegúrese de que el combustible no esté contaminado ni viejo 4. Aplique la presión adecuada (página 14)
El calentador no se enciende y la lámpara No está encendido	1. El sensor de límite de temperatura tiene sobrecalentado 2. Sin energía eléctrica 3. Fusible fundido 4. Conexión eléctrica incorrecta entre el sensor de límite de temperatura y la placa de circuito.	1. Presione el interruptor de encendido a "OFF" y deje que el calentador se enfríe durante 10 minutos. Vuelva a presionar el interruptor a "ON". 2. Verifique el cable de alimentación y el cable de extensión para asegurarse de que estén conectados correctamente, pruebe la fuente de alimentación. Comprobar/sustituir el fusible - Inspeccione todas las

		conexiones eléctricas (consulte los diagramas de cableado en la página 17).
--	--	---

Vista en explosión :



NO#	Nombre de la pieza	(CÓDIGO DE PIEZA PARA EL MODELO)		Cantidad
		DG-K70	DG-K100	
1	Arriba Shell	DG20-010000	DG30-010000	1
2	Carcasa inferior	DG20-020000	DG30-020000	1
3	Conjunto de la cámara de combustión	K70-030000	K125-030000	1
4	Conjunto del tanque de combustible	K45-040000	K125-040000	1
5	Cubierta del lado izquierdo	K70-050000	K125-050000	1
6	Cubierta lateral derecha	K45-060000	K125-060000	1

7	Soporte de montaje del motor	K45-100000	K125-100000	1
8	Conjunto de ventilador	K45-110000	K125-110000	1
9	Manejar	G10-010000		1
10	Pelota	K215-121200		1
11	primavera	K45-121300	K45-121300	1
12	Tapa del combustible	K45-140000	K45-140000	1
13	Aspa del ventilador con base de aluminio	K45-110101	K45-110101	1
14	Soporte para fotocélula	K45-230000	K45-230000	1
15	Soporte para termostato	K45-250100	K45-250100	1
16	Mango trasero		K125-300000	1
17	Bastidor de soporte de ruedas		K125-310000	1
18	eje de rueda	K45-320001	K125-320001	1
19	Asiento de la boquilla	K45-070101	K45-070101	1
20	Cabezal del quemador	K45-070200	K125-070200	1
21	Pezón	K45-070400	K45-070400	2
22	Cuerpo de la bomba	K45-120200	K100-120200	1
23	Kit de rotor	K45-120400	K100-120400	1
24	Cuchilla	K45-120500	K100-120500	4
25	Tapa de la bomba final	K45-120600	K45-120600	1
26	Boquilla	K70-070100	K100-070100	1
27	inserto del kit de rotor	K45-120300	K45-120300	1
28	Línea de combustible	K70-080000	K100-080000	1

29	Línea aérea	K70-090000	K100-090000	1
30	filtro de salida	K45-120700	K45-120700	1
31	Filtro de salida de junta	K45-120800	K45-120800	1
32	filtro de pelusa	K45-120900	K45-120900	1
33	kit de filtro	K45-121000	K45-121000	1
34	Tapa del filtro final	K45-121100	K45-121100	1
35	Tornillo de ajuste	K45-121400	K45-121400	1
36	Protector de ventilador	K45-130000	K125-130000	1
37	Filtro de combustible n.º 1	K45-140100	K45-140100	1
38	Clip para cable de alimentación	K45-160000	K45-160000	1
39	Soporte de PCB izquierdo	K45-190100	K45-190100	1
40	Soporte derecho para PCB	K45-190200	K45-190200	1
41	Filtro de combustible n.º 2	K45-220100	K125-220100	1
42	Manguito de sellado	K45-220200	K45-220200	1
43	Tubo de conexión del filtro de combustible n.º 2	K45-220300	K125-220300	1
44	pantalla de ventanas		K125-280000	1
45	rueda		K125-330001	2
46	Tornillo de drenaje		BG06002DBX	1
47	Espaciador de drenaje		K125-410000	1
48	tapón de mango		K125-390000	2
49	Kit de bujías	K45-070300	K45-070300	1
50	Motor	DG20-120100	DG30-120100	1

51	Manómetro de presión de aire		K125-121500	1
52	Cable de alimentación	K45-150000	K45-150000	1
53	Interruptor de encendido	K45-170000	K45-170000	1
54	Encendedor	DG20-180000	DG20-180000	1
55	tarjeta de circuito impreso	K70-200001	K125-200100	1
56	Sensor de temperatura	K45-200120	K45-200120	1
57	Indicador de combustible	K45-210000	K125-210000	1
58	Fotocélula	K45-240000	K45-240000	1
59	Termostato	K45-250200	K45-250200	1
60	Cable de conexión para termostato	K45-250300	K45-250300	1
61	Cable de conexión para el cable de alimentación	K45-290000	K45-290000	1
62	espaciador		K125-350000	2
63	Pasador partido		BG06001DBX	2
64	Enrollador de cable		K125-370000	2

Tecnología Co., Ltd de Zhejiang Zobo

**Dirección: No: 16-2 Xita San Road, zona industrial de Chengxi,
Yongkang, Zhejiang, China**

Correo electrónico: support@vevor.com



VEVOR

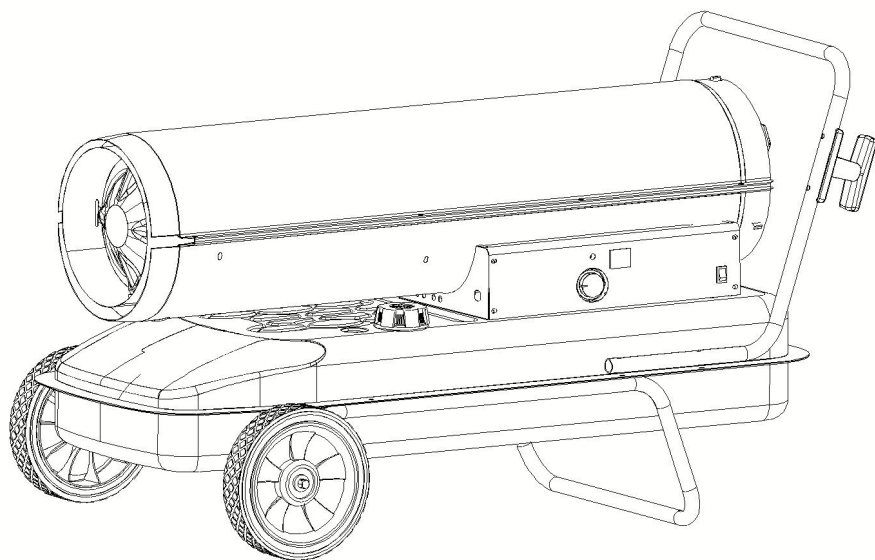
Upgrade · The Home Creator Way

Centrum wsparcia VEVOR

GRZEJNIK NAFTOWY

MODEL:DG-K70/DG-K100

MODELE: DG-K70/DG-K100



< Zdjęcie tylko w celach poglądowych >

To jest oryginalna instrukcja obsługi. Przed użyciem prosimy o dokładne zapoznanie się z treścią instrukcji. Firma VEVOR zastrzega sobie prawo do jednoznacznej interpretacji niniejszej instrukcji obsługi. Wygląd produktu zależy od stanu, w jakim go otrzymali Państwo. Prosimy o wyrozumiałość, ale nie będziemy Państwa ponownie informować o aktualizacjach technologicznych lub oprogramowania naszego produktu.

KONSUMENT: Zachowaj tę instrukcję, aby móc z niej skorzystać w przyszłości.

WAŻNY : Przed montażem, uruchomieniem lub serwisowaniem ogrzewacza należy przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji. Niewłaściwe użytkowanie ogrzewacza może spowodować poważne obrażenia. Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości . **Nie nadaje się do stosowania na podłogach drewnianych lub innych materiałach łatwopalnych .**

⚠ DANGER OGÓLNY ZARYZYKOWAĆ OSTRZEŻENIE:

Należy bezwzględnie przestrzegać instrukcji i ostrzeżeń dołączonych do tego grzejnika. W przeciwnym razie może dojść do śmierci, poważnych obrażeń ciała i strat materialnych lub uszkodzeń na skutek niebezpiecze

ństwa pożaru, wybuchu, oparzenia, uduszenia lub zatrucia tlenkiem węgla .

Tylko osoby znające instrukcję powinny używać i serwisować ten grzejnik .

Jeśli potrzebujesz informacji o ogrzewaczu, takich jak instrukcja obsługi , etykiety itp. , skontaktuj się z sprzedawcą lub producent .

NIE DO UŻYTKU W POMIESZCZENIACH Z

⚠ DANGER NIEODPOWIEDNIĄ WENTYLACJĄ W ZAŁĄCZENIU PRZESTRZENIE.

⚠ WARNING NIGDY NIE OPUSZCZAJ GRZEJNIK BEZ NADZORU PODCZAS PALENIA LUB PODŁĄCZENIA DO ŹRÓDŁA ZASILANIA

Zagrożenie pożarem, oparzeniem, wdychaniem i wybuchem. Trzymaj materiały palne, takie jak materiały budowlane,

⚠ WARNING kture, w bezpiecznej odległości od grzejnika, zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji. Nigdy nie używaj grzejnika w pomieszczeniach, w których znajdują się produkty takie jak benzyna, rozpuszczalniki, rozcieńczalniki do farb, pyły, lotne lub unoszące się w powietrzu substancje palne ani nieznane substancje chemiczne. Jest to przenośny grzejnik bez odpowietrznika. Wykorzystuje on powietrze (tlen) z pomieszczenia, w którym jest używany. Należy zapewnić odpowiednie powietrze do spalania i wentylacji. Informacje na temat wentylacji znajdują się na stronie 7 .

⚠ WARNING Nie należy używać tego ogrzewacza przed zapoznaniem się i dokładnym zrozumieniem niniejszej instrukcji bezpieczeństwa i obsługi. Nieprzestrzeganie środków ostrożności i instrukcji dołączonych do tego ogrzewacza może spowodować śmierć, poważne obrażenia ciała, straty materialne lub szkody spowodowane pożarem, powstawaniem sadzy, wybuchem, oparzeniami, uduszeniem lub zatruciem tlenkiem węgla. Tylko osoby, które potrafią przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję, powinny używać i serwisować ten ogrzewacz. Nie nadaje się do użytku w domu ani w pojazdach rekreacyjnych .

⚠ WARNING Bezpieczeństwo elektryczne. Właściciel jest odpowiedzialny za sprawdzenie tego produktu elektrycznego przed użyciem, aby upewnić się, że jest on bezpieczny. Należy sprawdzić kable zasilające, wtyczki, gniazdka itp. pod kątem oznak zużycia lub uszkodzeń. Należy zminimalizować ryzyko porażenia prądem elektrycznym, instalując odpowiednie urządzenia zabezpieczające. Główna tablica rozdzielcza powinna być wyposażona w wyłącznik różnicowoprądowy (RCCB). Zalecamy również stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego (RCD). RCD jest szczególnie ważny w przypadku urządzeń mobilnych podłączonych do zasilania bez wyłącznika RCCB. Wszelkie naprawy usterek lub prace elektryczne, w tym podłączanie wtyczki , muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka . Należy **również** przestrzegać wymogów bezpieczeństwa elektrycznego,

w tym Ustawy o bezpieczeństwie elektrycznym w miejscu pracy z 1989 r. (Electricity at Work Act 1989), która nakłada na przenośne urządzenia elektryczne używane w lokalach firmowych obowiązek corocznego poddawania ich testom PAT. Ustawa o **bezpieczeństwie i higienie pracy z 1974 r.** nakłada odpowiedzialność za bezpieczeństwo urządzeń elektrycznych na ich właścicieli. Kable zasilające i wtyczki należy regularnie sprawdzać pod kątem bezpieczeństwa. W razie wątpliwości co do bezpieczeństwa elektrycznego należy skonsultować się z **wykwalifikowanym elektrykiem** .

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

⚠ DANGER Oznacza bezpośrednie zagrożenie sytuacja , która jeśli się jej nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.

⚠ WARNING Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, **MOŻE** spowodować śmierć lub poważne obrażenia.

⚠ CAUTION Oznacza potencjalnie niebezpieczne sytuacja , która jeśli się jej nie uniknie, **MOŻE** skutkować niewielkimi lub umiarkowanymi obrażeniami.

To ogrzewacz powietrza z wymuszonym obiegiem, zasilany olejem napędowym (lub naftą) (NO.1/Diesel lub naftą 1-K). Przeznaczony jest głównie do tymczasowego ogrzewania budynków w trakcie budowy, przebudowy lub remontu. Ogrzewanie z bezpośrednim obiegiem oznacza, że wszystkie produkty spalania ogrzewacza przedostają się do ogrzewanej przestrzeni. Urządzenie charakteryzuje się sprawnością spalania na poziomie 98%, ale wytwarza niewielkie ilości tlenu węgla. Tlenek węgla jest toksyczny.

⚠ DANGE **Zatrucie tlenkiem węgla może prowadzić do śmierci!**

Ludzie tolerują niewielkie ilości tlenu węgla, dlatego należy podjąć środki ostrożności, aby zapewnić odpowiednią wentylację. Zgodnie z niniejszym podręcznikiem, brak odpowiedniej wentylacji może prowadzić do śmierci. Wczesne objawy zatrucia tlenkiem węgla przypominają grypę. Objawy nieprawidłowej wentylacji to:

*** Ból głowy * zawroty głowy * pieczenie nos i oczy
* mdłości * suchość w ustach * ból gardła ***

Aby zapewnić optymalną wydajność tego podgrzewacza, zdecydowanie zaleca się stosowanie nafty 1-K. Nafta 1-K została oczyszczona w celu praktycznie całkowitego wyeliminowania zanieczyszczeń, takich jak siarka, która może powodować zapach zgnitych jaj podczas pracy podgrzewacza. Należy jednak pamiętać, że olej napędowy nr 1 lub nr 2 jest dozwolony. Można go również stosować, jeśli nafta 1-K jest niedostępna. Należy pamiętać, że paliwa te nie spalają się tak czysto jak nafta 1-K i należy zadbać o lepszą wentylację świeżym powietrzem, aby usunąć wszelkie zanieczyszczenia, które mogą przedostać się do ogrzewanej przestrzeni. Użycie oleju napędowego nr 1 lub 2 może wiązać się z koniecznością częstszej konserwacji.

⚠ WARNING Ryzyko zanieczyszczenia powietrza w pomieszczeniach!

- Używaj tego grzejnika tylko w dobrze wentylowanych pomieszczeniach! Zapewnij otwór dopływu powietrza zewnętrznego o powierzchni co najmniej 2800 cm² (3 stopy kwadratowe) na każde 29 kW/h (mocy grzewczej) .

- Zatrucie tlenkiem węgla. Wczesne objawy zatrucia tlenkiem węgla przypominają objawy grypopodobne, takie jak bóle głowy, zawroty głowy i/lub nudności. Jeśli występują u Ciebie te objawy, Twój piec może nie działać prawidłowo .

- Natychmiast wyjdź na świeże powietrze! Oddaj ogrzewanie do serwisu. Niektórzy ludzie są bardziej narażeni na działanie tlenu węgla niż inni. Należą do nich kobiety w ciąży, osoby z problemami z sercem lub płucami, anemią, osoby pod wpływem alkoholu lub przebywające na dużych wysokościach.

⚠️ WARNING Ryzyko oparzeń / pożaru / wybuchu!

- W tym ogrzewaczu NIGDY nie używaj paliw takich jak benzyna, rozcieńczalniki do farb na bazie benzenu ani innych związków olejowych (RYZKO POŻARU LUB WYBUCHU)
- NIGDY nie uzupełniaj zbiornika paliwa, gdy grzejnik pracuje lub jest jeszcze gorący. Ten grzejnik jest BARDZO GORĄCY podczas pracy.
- Trzymać wszystkie materiały łatwopalne z dala od tego grzejnika.
- NIGDY nie blokuj wlotu ani wylotu powietrza z grzejnika.
- NIGDY nie stosuj kanałów wentylacyjnych z przodu lub z tyłu grzejnika.
- NIGDY nie przesuwaj i nie dotykaj grzejnika, gdy jest jeszcze gorący.
- NIGDY nie transportuj grzejnika z paliwem w zbiorniku.
- Jeśli urządzenie jest wyposażone w termostaat, ogrzewanie może zostać uruchomione w dowolnym momencie.
- ZAWSZE umieszczaj grzejnik na stabilnej i równej powierzchni.
- ZAWSZE trzymaj dzieci i zwierzęta z dala od grzejnika.
- Przechowywanie paliwa luzem powinno odbywać się w odległości co najmniej 762 cm od grzejników, palników, przenośnych generatorów lub innych źródeł zapłonu. Wszelkie przechowywanie paliwa powinno odbywać się zgodnie z przepisami federalnymi, stanowymi lub lokalnymi.
- NIGDY nie używaj tego grzejnika w pomieszczeniach mieszkalnych lub sypialnych.
- NIGDY nie używaj tego grzejnika w miejscach, w których mogą występować łatwopalne opary.

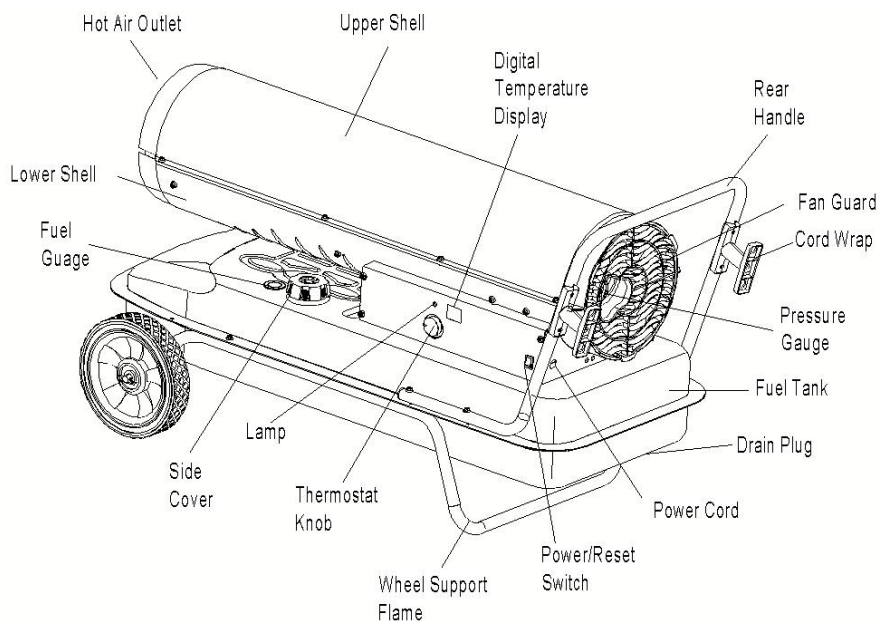
⚠️ WARNING Ryzyko porażenia prądem!

- Używaj wyłącznie zasilania elektrycznego (napięcie i częstotliwość) określonego na tabliczce znamionowej grzejnika. Używaj wyłącznie lokalnej wtyczki, uziemionego gniazdka i przedłużacza.
- Zawsze instaluj grzejnik tak, aby nie był bezpośrednio wystawiony na działanie strumienia wody, deszczu, kapiącą wodę lub wiatru.
- ZAWSZE odłączaj grzejnik od zasilania, gdy go nie używasz.

Minimalna odległość od materiałów łatwopalnych:

Orientacja	DG -K70	DG -K 100
Góra (cm)	125	125
Bok (cm)	125	125
Przód (cm)	250	250

Cechy



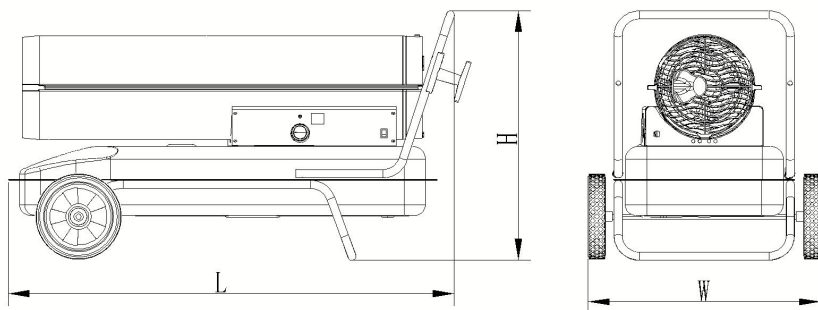
Rys.

1

Specyfikacje

Model	DG -K70	DG -K 100
Moc cieplna (kW)	20	30
Zużycie paliwa (l /godz.)	1.9	2.9
Zbiornik paliwa Pojemność (L)	19	38
Ciśnienie pompy (kpa / psi)	31/4,5	34,5/5
Zasilanie (V/Hz/A)	220-240 / 5 0/ 5	220-240 / 5 0/ 5
Faza	pojedynczy	pojedynczy

Specyfikacje mogą ulec zmianie bez powiadomienia



Rys . 2

Model	DG - K 70	DG -K1 00
Długość (mm)	8 7 0	9 15
Szerokość (mm)	385	475
Hmm)	550	4 90

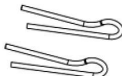
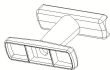
Rozpakowywanie

Wymij grzejnik i wszystkie materiały opakowaniowe z kartonu transportowego.

UWAGA: Zachowaj pudełko i materiały opakowaniowe na przyszłość .
Sprawdź poniższą tabelę, aby upewnić się, czy masz wszystkie części potrzebne do montażu grzejnika.

Montaż

NIE.	Specyfikacje	Zdjęcie	ILOŚĆ
1	Podpora koła rama		1 szt.
2	Tył Uchwyt		1 szt.

3	Koło		2 szt.
4	Oś		1 szt.
5	Zawleczka		2 szt.
6	Owijka na przewód		2 szt.
7	Śruba (M5*42)		2 szt.
8	Śruba (M5*28)		8 szt.
9	Nakrętka (M5)		10 szt.
10	Pralka		2 szt.
1 1	Podręcznik		1 szt.

Przygotowanie narzędzi

- Potrzebne narzędzia: Średni śrubokręt krzyżakowy, klucz płaski lub nastawny 5/16', szczypce półokrągłe.

MONTAŻ RAMY I KÓŁ

1. Przesuń oś przez otwory w ramie podtrzymującej koło.
2. Nasuń koła na każdą oś, upewniając się, że trzpień zaworu (w przypadku pojazdu pneumatycznego) znajduje się na zewnątrz (patrz rys. 2).
3. Nasuń podkładki płaskie (L) na oś za mały otwór. Włóż zawleczkę w

otwór osi i zagnij nóżki za pomocą szczypiec igłowych, aby je zabezpieczyć.

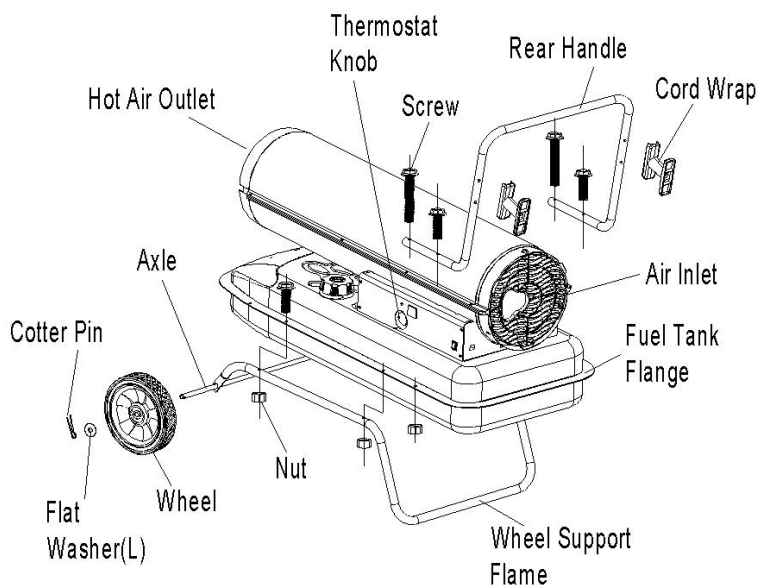
4. Umieść ogrzewacz na zmontowanej ramie, upewniając się, że wlot powietrza znajduje się przy kołach, a otwory montażowe na kołnierzu zbiornika ogrzewacza pokrywają się z otworami w ramie.

5. Weź tylny uchwyt, wyrównaj otwory montażowe z odpowiednimi

otworami w kołnierzu zbiornika/ramie koła, wsuń śrubę przez otwory i

luźno przykręć nakrętkę. Powtórz tę czynność dla pozostałych 2 otworów, a następnie dokręć wszystkie 6 śrub i nakrętek .

CAUTION Nie należy używać podgrzewacza, jeżeli rama nośna nie jest całkowicie przymocowana do zbiornika.



Rys . 3

Działanie

Diesel (lub nafta 1-K)

Aby zapewnić optymalną wydajność tego ogrzewacza, zdecydowanie zaleca się stosowanie nafty 1-K. Nafta 1-K została oczyszczona w celu praktycznie całkowitego wyeliminowania zanieczyszczeń, takich jak siarka,

która może powodować zapach zgniłych jaj podczas pracy ogrzewacza. Można jednak również użyć oleju napędowego nr 1 lub 2, jeśli nafta 1-K jest niedostępna. Należy pamiętać, że paliwa te nie spalają się tak czysto, jak nafta 1-K, dlatego należy zadbać o lepszą wentylację świeżym powietrzem, aby usunąć wszelkie zanieczyszczenia, które mogą dostać się do ogrzewanego pomieszczenia. Stosowanie oleju napędowego może powodować nadmierne wytwarzanie sadzy.

NIE używaj paliwa, które nie zostało zatwierdzone powyżej.

UWAGA: Olej napędowy (naftę 1-K) należy przechowywać wyłącznie w niebieskim pojemniku z wyraźnym napisem „Diesel (nafta 1-K)”. Nigdy nie przechowuj oleju napędowego (nafty 1-K) w czerwonym pojemniku. Kolor czerwony jest kojarzony z benzyną.

- NIGDY nie przechowuj oleju napędowego (nafty 1-K) w pomieszczeniu mieszkalnym. Olej napędowy (naftę 1-K) należy przechowywać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu poza pomieszczeniem mieszkalnym.

- W tym ogrzewaczu NIGDY nie używaj paliwa takiego jak benzyna, benzen, alkohol, benzyna biała, paliwo do kuchenek kempingowych, rozcieńczalniki do farb lub inne związki olejowe (SĄ TO PALIWA LOTNE, KTÓRE MOGĄ SPOWODOWAĆ POŻAR LUB EKSPLOZJA).

- NIGDY nie przechowuj oleju napędowego (nafty 1-K) w bezpośrednim świetle słonecznym lub w pobliżu źródła ciepła.

- NIGDY nie używaj oleju napędowego (nafty 1-K). Ciepło jest magazynowane przez cały sezon. Z czasem ulega pogorszeniu.

STARY olej napędowy (nafta 1-K) NIE BĘDZIE SIĘ PRAWIDŁOWO SPALAĆ W TYM NAGRZEWNICY.

- W ogrzewaczu należy stosować olej napędowy. Odpowiednim zamiennikiem jest nafta 1-K.

TEORIA DZIAŁANIE

Układ paliwowy: Nagrzewnica jest wyposażona w pompę powietrza zasilaną silnikiem elektrycznym. Pompa tłoczy powietrze przez przewód powietrza podłączony do zbiornika paliwa, zasysając paliwo do dyszy w

głowicy palnika. Powietrze również przepływa przez dyszę, gdzie miesza się z paliwem i jest rozpylane do komory spalania w postaci drobnej mgiełki.

Szybki zapłon: Transformator dostarcza wysokie napięcie do dwubolcowej świecy zapłonowej. Iskra zapala mieszanę paliwowo-powietrzną, która jest rozpylana w komorze spalania.

System powietrzny: Silnik o dużej mocy napędza wentylator, który tłoczy powietrze do komory spalania, gdzie jest ono przegrzewane i wypychane na zewnątrz przez przód komory.

Kontrola limitu temperatury: Ten grzejnik jest wyposażony w kontrolę limitu temperatury, która wyłącza go, gdy temperatura wewnętrzna wzrośnie do niebezpiecznego poziomu. Jeśli to urządzenie się aktywuje i wyłączy grzejnik, może on wymagać naprawy.

Możesz uruchomić ogrzewanie, gdy temperatura spadnie poniżej temperatury resetowania.

MODELE	Wewnętrzna temperatura wyłączenia. Plus/minus 10 stopni	Zresetuj temperaturę Plus/minus 10 stopni
DG-K70	176°F/80°C	176°F/80°C
DG-K100	176°F/80°C	176°F/80°C



Rys . 4 Przełącznik kontroli temperatury

Zabezpieczenie układu elektrycznego: Układ elektryczny ogrzewacza jest zabezpieczony wyłącznikiem nadprądowym, który chroni podzespoły systemu przed uszkodzeniem. W przypadku awarii ogrzewacza należy najpierw sprawdzić bezpiecznik i w razie potrzeby go wymienić.

TYP BEZPIECZNIKA:	DG-K70/DG-K100	KSD
------------------------------	----------------	-----

Czujnik płomienia: Grzejnik wykorzystuje fotokomórkę do wykrywania płomienia w komorze spalania. W przypadku zgaśnięcia płomienia czujnik odcina dopływ prądu, a grzejnik wyłącza się.

ZASILANIE GRZEJNIKA

⚠ CAUTION NIGDY NIE NAPEŁNIAJ ZBIORNIKA PALIWA W POMIESZCZENIU. ZAWSZE NAPEŁNIAJ ZBIORNIK PALIWA NA ZEWNĄTRZ.

UPEWNIJ SIĘ, ŻE PODCZAS TANKOWANIA URZĄDZENIE ZNAJDUJE SIĘ NA RÓWNYM PODŁOŻU I NIGDY NIE PRZELEWAJ ZBIORNIKA PALIWA.

⚠ WARNING NIGDY NIE NAPEŁNIAJ ZBIORNIKA PALIWA W POMIESZCZENIU. ZAWSZE NAPEŁNIAJ ZBIORNIK PALIWA NA ZEWNĄTRZ.

UPEWNIJ SIĘ, ŻE PODCZAS TANKOWANIA URZĄDZENIE ZNAJDUJE SIĘ NA RÓWNYM PODŁOŻU I NIGDY NIE PRZELEWAJ ZBIORNIKA PALIWA.

Zawsze warto po raz pierwszy uruchomić piec na zewnątrz. Pozwoli to na spalenie wszelkich olejów użytych w procesie produkcyjnym w bezpiecznym środowisku. Pierwsze spalanie powinno trwać co najmniej 10 minut. protokół.

WENTYLACJA

Ryzyko zanieczyszczenia powietrza w pomieszczeniach. Używaj grzejnika tylko w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

Zawsze zapewnij otwór dopływu świeżego powietrza w ogrzewanej przestrzeni o powierzchni co najmniej 2800 cm² (3 stóp kwadratowych) na każde 29 kWh mocy grzewczej. Zapewnij większy otwór, jeśli potrzebujesz więcej grzejników.

-dwustanowiskowy garaż podniesiony o 15,24 cm (6 cali)

- drzwi garażu jednostanowiskowego podniesione o 22,86 cm (9 cali)
- DWA okna o wysokości 76,2 cm (30 cali) podniesione o 38,1 cm (15 cali)

URUCHOMIENIE NAGRZEWNICY

6. Napełnij zbiornik olejem napędowym (1-K Nafty) aż wskaźnik paliwa wskaże „F”

2. Sprawdź, czy korek wlewu paliwa jest dobrze dokręcony.

3. Podłącz przewód zasilający do lokalnej, odpowiedniej wtyczki. Podłącz przedłużacz z uziemieniem do trójbolcowego, uziemionego gniazdka

prądu przemiennego 220 – 240 V. Przedłużacz powinien mieć co najmniej 1,8 metra długości.

Wymagania dotyczące rozmiaru przewodu przedłużacza są następujące:

-6 do 10 stóp (1,8 do 3 metrów) użyj przewodu 18 AWG.

-11 do 100 stóp (3,4 do 30,4 metrów), użyj przewodu 16 AWG.

-101 do 200 stóp (30,8 do 61 metrów), należy użyć przewodu 14 AWG.

4. Obróć pokrętkę termostatu do żądanego ustawienia temperatury. Zakres ustawień wynosi od 4°C do 43°C. Przesuń włącznik zasilania do pozycji „ON” (rys. 5). Zaświeci się kontrolka zasilania i wyświetlacz temperatury pokojowej (tylko DG -K1 00), a grzejnik się uruchomi.

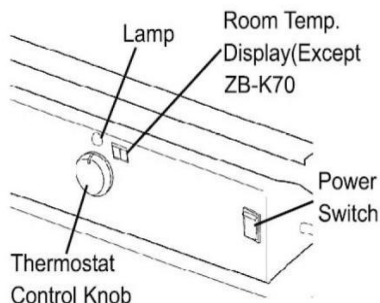
UWAGA: Wyświetlacz temperatury pokojowej (tylko DG -K 100) pokaże następujące informacje:

- Gdy temperatura w pomieszczeniu jest niższa niż 0°F, na wyświetlaczu pojawi się komunikat „LO”.

Termostat może być ustawiony zbyt nisko, jeśli grzejnik się nie uruchamia. Obróć pokrętkę sterującą do wyższej pozycji, aż grzejnik się uruchomi; jeśli grzejnik nadal się nie uruchamia, przesuń włącznik zasilania do pozycji „OFF”, a następnie z powrotem do pozycji „ON”. Jeśli grzejnik nadal się nie uruchamia, zapoznaj się z instrukcją rozwiązywania problemów na stronie 10. 18.

UWAGA: Elementy elektryczne Ten grzejnik jest zabezpieczony bezpiecznikiem zamontowanym na płycie drukowanej. Jeśli grzejnik nie

zapali się, sprawdź bezpiecznik i w razie potrzeby wymień go. Sprawdź również źródło zasilania, aby upewnić się, że grzejnik otrzymuje odpowiednie napięcie.



Rys . 5 . Panel sterowania dla wszystkich modele

ZATRZYMANIE GRZEJNIKA

Wystarczy ustawić wyłącznik zasilania w pozycji „WYŁ.” i odłączyć przewód zasilający.

PONOWNE URUCHOMIENIE GRZEJNIKA

1. Po wyłączeniu grzejnika odczekaj 10 sekund .
2. Ustaw wyłącznik zasilania w pozycji „ON”.
3. Należy koniecznie przestrzegać wszystkich środków ostrożności podczas procedury uruchamiania .

GNIAZDKO ELEKTRYCZNE

⚠ WARNING Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

- Do tego gniazdka nie należy nigdy podłączać urządzeń o natężeniu większym niż 5 amperów.
- Gniazdko należy zawsze zakrywać, gdy nie jest używane.

PRZECHOWYWANIE DŁUGOTERMINOWE

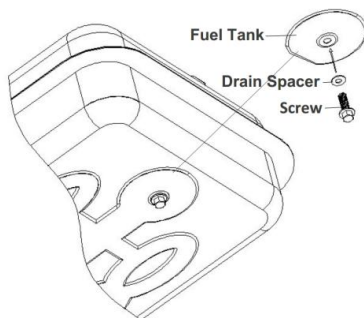
Opróżnij zbiornik paliwa

1. W przypadku modeli DG -K70, spuścić paliwo przez otwór wlewu paliwa za pomocą atestowanego syfonu. W przypadku modeli DG -K 100 ,

spuścić paliwo przez korek spustowy na spodzie zbiornika paliwa.

2. Aby wyjąć korek spustowy (DG -K1 00), pociągnij uchwyt korka w dół i wyjmij głowicę uszczelniającą ze zbiornika otworu spustowego (patrz rys. 6).

3. Używając niewielkiej ilości oleju napędowego (nafty 1-K) . Wypłucz i zamieszaj olej napędowy (naftę 1-K) w zbiorniku paliwa . Całkowicie opróżnij zbiornik.



Rys. 6. Wyjmowanie korka spustowego. Regulacja ciśnienia pompy.

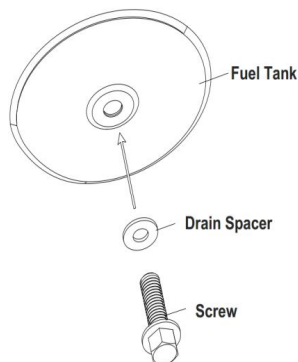
4. Aby wymienić, wciśnij głowicę spustową całkowicie do otworu spustowego i zabezpiecz ją, wsuwając zaślepkę uszczelniającą całkowicie do otworu głowicy (patrz rys. 7).

WAŻNY: Nigdy nie przechowuj resztek oleju napędowego (nafty 1-K) przez lato. Użycie starego paliwa może uszkodzić grzejnik.

Przechowuj grzejnik w suchym i dobrze wentylowanym miejscu .

Upewnij się, że miejsce przechowywania jest wolne od kurzu i substancji żrących oparów. Zapakuj grzejnik ponownie w oryginalne opakowanie.

Przechowuj instrukcję obsługi w łatwo dostępnym miejscu.



Rys.7 Ponowna instalacja korka spustowego

Konserwacja

⚠ WARNING Nigdy nie serwisuj grzejnika, gdy jest podłączony do prądu lub gdy jest gorący!

Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Używanie zamienników lub podzespołów innych producentów może spowodować niebezpieczne warunki pracy i unieważnić gwarancję.

Zalecamy przestrzeganie następującego harmonogramu konserwacji:

PALIWO/ZBIORNIK PALIWA

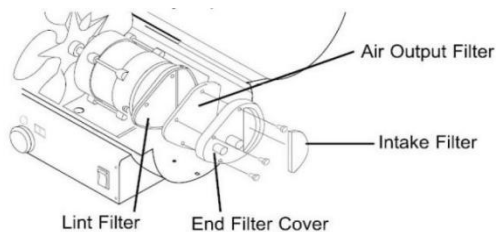
Płukać co 200 godzin pracy lub w razie potrzeby. Nie używać wody do płukania zbiornika . Stosować wyłącznie świeży olej napędowy (naftę 1-K) .

FILTRY POWIETRZA:

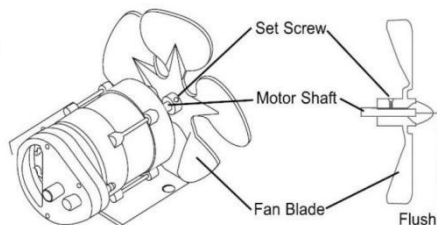
Filtr wlotu powietrza należy wymienić lub umyć w wodzie z mydłem i dokładnie wysuszyć co 500 godzin pracy lub rzadziej, w zależności od warunków.

Filtr wyjściowy i filtr zatrzymujący kłaczki należy wymieniać co 500 godzin pracy lub rzadziej, w zależności od warunków.

UWAGA: Stosowanie oleju napędowego (nafty 1-K) może wymagać dodatkowej konserwacji.



Rys . 8 Filtr Wymiana



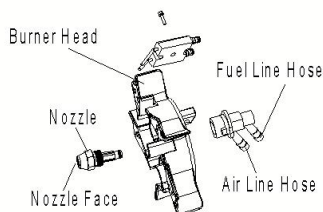
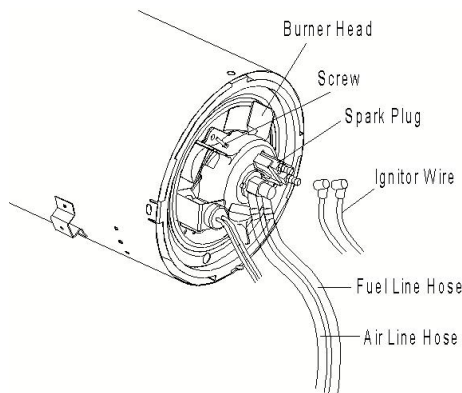
Rys . 9 Wymiana wentylatora

ŁOPATKI WENTYLATORA:

Łopatkę wentylatora należy czyścić co najmniej raz w sezonie grzewczym, w zależności od warunków. Usuń cały nagromadzony kurz i brud wilgotną szmatką, nie zginając żadnej z łopatek wentylatora. Przed ponownym uruchomieniem nagrzewnicy upewnij się, że łopatkę wentylatora są suche. Demontaż wentylatora – patrz rys . 9.

DYSZE:

Dyszę należy czyścić lub wymieniać co najmniej raz w sezonie grzewczym. Zanieczyszczony paliwo może wymagać natychmiastowej wymiany. Aby oczyścić dyszę z zanieczyszczeń, przedmuchaj jej przód sprężonym powietrzem. Może być konieczne zanurzenie dyszy w czystym oleju napędowym (naftie 1-K), aby rozluźnić wszelkie cząstki.



Rys . 10 Dysza Wymiana

UWAGA: Stosowanie oleju napędowego (nafty 1-K) może wymagać dodatkowej konserwacji. Używanie tego ogrzewacza bez odpowiedniej

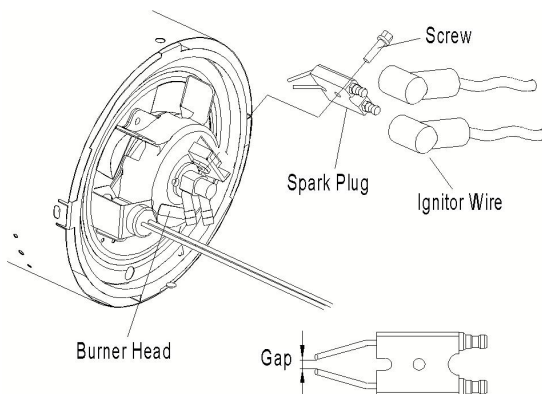
konserwacji lub z zanieczyszczonym lub starym paliwem może prowadzić do nieprawidłowego spalania i ewentualnego wytwarzania sadzy.

**UPEWNIJ SIĘ, ŻE UŻYWANE
PALIWO JEST ZATWIERDZONE**

(patrz DZIAŁANIE na stronie 8).

ŚWIECA ZAPŁONOWA:

Czyść i reguluj szczelinę co 600 godzin pracy lub wymieniaj w razie potrzeby. Po wyjęciu świecy zapłonowej wyczyść zaciski szczotką drucianą. Ustaw szczelinę na zaciskach na 0,35 cm.

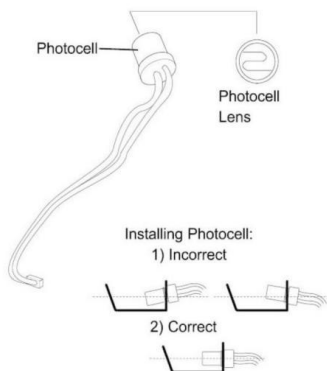


Rys.11 Wymiana świecy zapłonowej

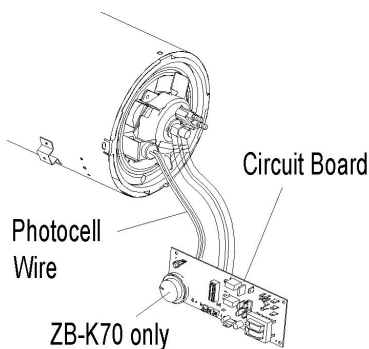
FOTOKOMÓRKA:

Fotokomórkę należy czyścić przynajmniej raz w sezonie grzewczym lub częściej, zależnie od jej stanu.

Do czyszczenia soczewki fotokomórki użyj wacika nasączonego wodą lub alkoholem. Zwróć uwagę na prawidłowe położenie fotokomórki, jak pokazano na rys . 12 i rys . 13.



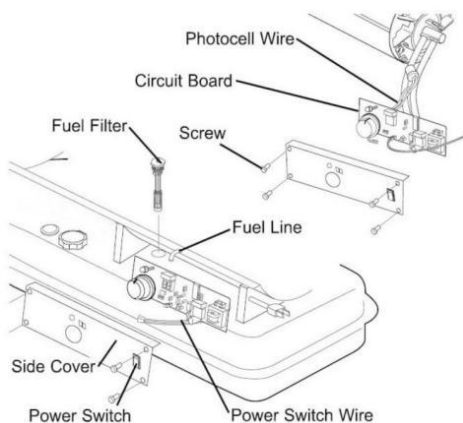
Rys. 12 Fotokomórka Pozycja ing
DG -K70



Rys . 13 Pozycja fotokomórki dla
DG -K70

FILTR PALIWA:

Filtr paliwa należy czyścić co najmniej dwa razy w sezonie grzewczym, płuczając go czystym olejem napędowym (naftą 1-K). Zanieczyszczone paliwo może wymagać natychmiastowej wymiany (patrz rys. 14).



Rys.14 Filtr paliwa wymiana

UWAGA: Aby wyjąć filtr paliwa we wszystkich modelach, należy bezpośrednio wyciągnąć gumową zatyczkę. Stosowanie oleju napędowego może wymagać dodatkowej konserwacji. Nieprawidłowa konserwacja może prowadzić do słabego spalania i powstawania sadzy.

CIŚNIENIE POMPY MODYFIKACJA:

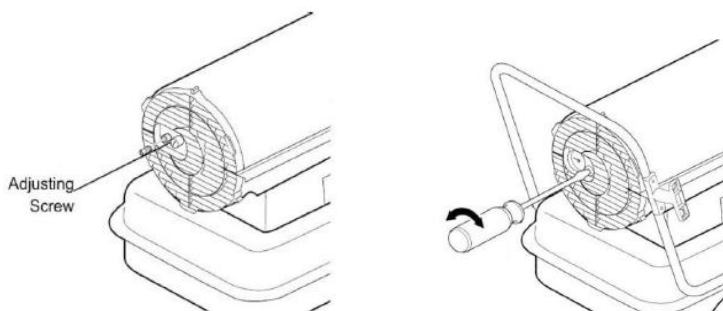
Podczas pracy nagrzewnicy, obracaj zawór bezpieczeństwa zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć ciśnienie. Obróć zawór w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć (patrz rys. 15). Użyj płaskiego śrubokręta, aby obrócić zawór. Prawidłowe ciśnienie pompy wynosi :

Model#	Ciśnienie pompy (k pa/ ps i)
DG -K70	31/4,5
DG -K1 00	34,5 / 5

Tolerancja $\pm 10\%$

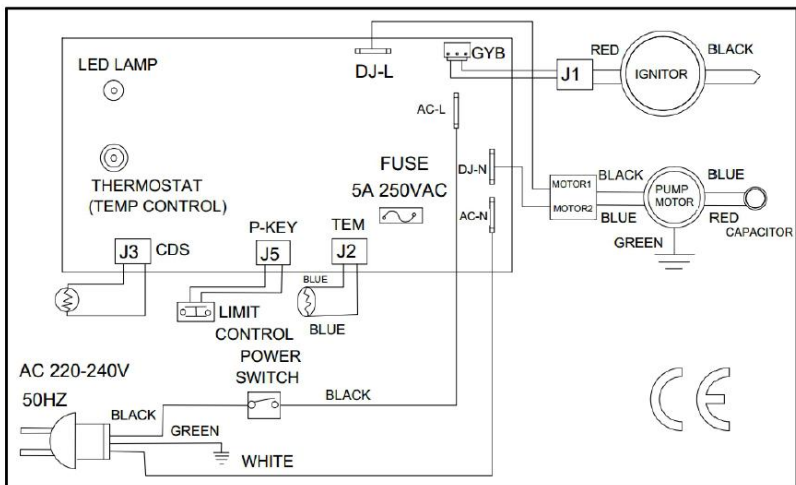
1. Jeżeli płomień jest słaby, zwiększ ciśnienie.
2. Jeżeli z cylindra zapalającego wydobywa się płomień, zmniejsz ciśnienie .

Aby uzyskać najlepszy pomiar ciśnienia, należy wykonać test z pełnym zbiornikiem paliwa. Optymalne ciśnienie występuje, gdy stożek dyszy jest wiśniowo-czerwony, a w ogrzewaczu nie ma płomieni .

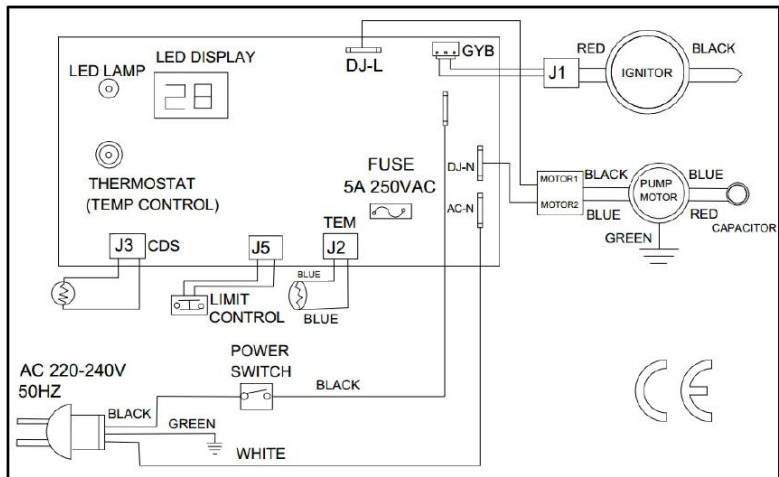


Rys . 15 . Ciśnienie pompy i regulacja

Okablowanie Diagramy



Rys . 16 Model DG -K70



Rys . 17 Model s DG - K1 00

Rozwiązywanie problemów Przewodnik :

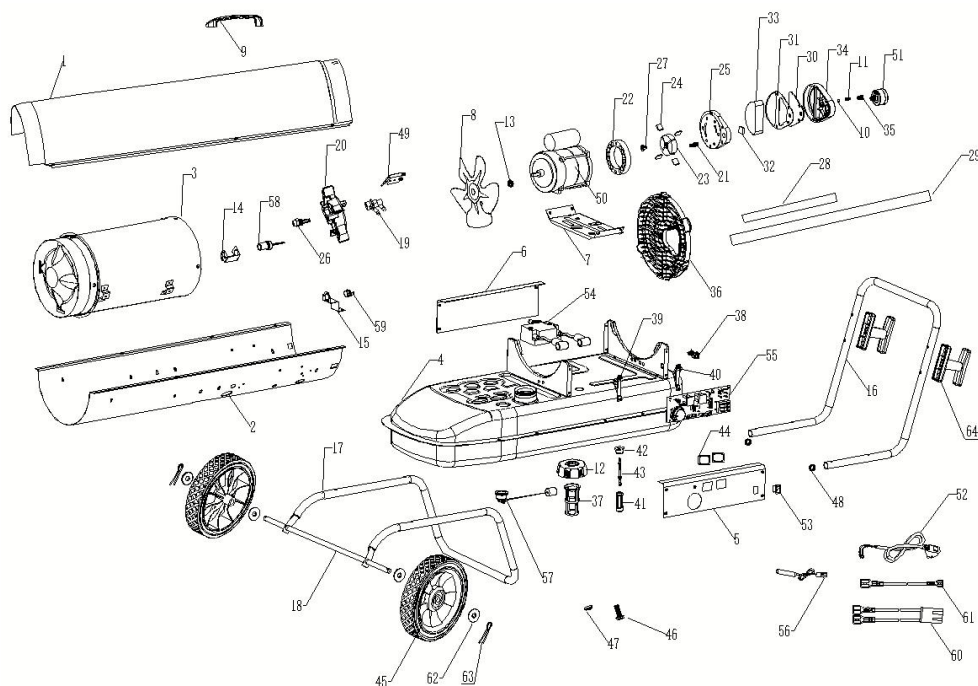
Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Włączam ogrzewanie, maszyna nie zaczyna pracować, na	1. Wirnik lub łopátka pompy zablokowany 2. Awaria silnika 3. Przewód łączący silnik poluzowany lub	1. Wyreguluj luz między wirnikiem a pierścieniem zewnętrznym 2. Wymień silnik 3. Sprawdź przewód łączący

wyświetlaczu pokazuje się temperatura otoczenia. Na przykład: „15” oznacza 15°C	odpadający 4. Awaria płyty sterującej 5. Liść wiatrowy jest zdeformowany i zablokowany 6. Napięcie poniżej poziomu 7. Ustawiona temperatura jest niższa od temperatury otoczenia	silnik 4. Wymień płytę sterowniczą 5. Wymień skrzydło wiatrowe 7. Dostosuj napięcie. Ustaw temperaturę wyższą od temperatury otoczenia.
Ogrzewanie nie działa lub silnik pracuje krótko, lampa migocze, a na wyświetlaczu LED pojawia się komunikat „E1” (1 błysk)	1. Brak oleju napędowego w zbiorniku paliwa . 2. Nieprawidłowe ciśnienie pompy . 3. Połączenie między dyszą paliwową a przewodem paliwowo-powietrznym jest błędny 4. Brudne paliwo filtr . 5. Brudny dysza . 6. Wilgoć w paliwie/zbiorniku paliwa . 7. Przewód zapłonowy nie jest podłączony do iskra wtyczka . 8. Osady węglowe na elektrodzie zapłonowej 9. Awaria fotokomórki 10. Przewód łączący fotokomórkę jest luźny lub uszkodzony	1. Napełnij zbiornik świeżym olejem napędowym 2. Wyreguluj ciśnienie pompy (strona 20) 3. Dostosuj połączenie przewodu powietrza/paliwa 4. Wyczyść/wymień filtr paliwa (strona 18) 5. Wyczyść/wymień dyszę (strona 16-17) 6. Przepłucz zbiornik paliwa czystym, świeżym olejem napędowym (strona 14-15) 7. Sprawdź wszystkie połączenia elektryczne (patrz schematy okablowania) strona (19-20) 8. Wymień zapłonnik strona 17 9. Wymień lub sprawdź fotokomórkę 10. Dostosuj położenie uchwyty fotokomórki i otworu do obserwacji ognia
1. Włącz ogrzewanie, maszyna nie uruchamia się,	1. Awaria czujnika temperatury 2. Luźne lub uszkodzone połączenia czujnika	1. Wymień czujnik temperatury. 2. Sprawdź połączenia czujnika temperatury lub wymień go.

wyświetlacz pokazuje "E2" 2. Grzałka wyłącza się podczas normalnej pracy, a na wyświetlaczu pojawia się komunikat „E2” (2 błyski)	temperatury	
Lampa migocze, a wyświetlacz LED pokazuje „E3” (3 błyski)	1. Uszkodzony termostat zabezpieczający przed przegrzaniem 2. poluzowany lub zerwany kabel termostatu zabezpieczającego przed przegrzaniem 3. Jeśli wewnętrzna temperatura urządzenia wzrośnie zbyt wysoko, włącza się zabezpieczenie przed przegrzaniem, które wyłącza urządzenie automatycznie.	1. Wymień termostat 2. Sprawdź lub wymień podłączony kabel 3. Biorąc pod uwagę żywotność urządzenia i jego zabezpieczenie, jest to zjawisko normalne. Po ostygnięciu należy je ponownie uruchomić.
Słabe spalanie i/lub nadmierna produkcja sadzy	1. Brudny wlot i wylot lub filtr kłaczek 2. Brudny filtr paliwa Niska jakość paliwa Ciśnienie pompy jest za wysokie lub za niskie	1. Wyczyść/wymień filtr powietrza (strona 13) 2. Wyczyść/wymień filtr paliwa (strona 13) 3. Upewnij się, że paliwo nie jest zanieczyszczone lub stare 4. Użyj odpowiedniego nacisku (strona 14)
Ogrzewanie nie włącza się, a lampa nie	1. Czujnik ograniczający temperaturę ma	1. Przesuń przełącznik zasilania w pozycję „OFF” i odczekaj 10 minut, aż

Nie świeci	przeegrzany 2. Brak prądu 3. Przepalony bezpiecznik 4. Nieprawidłowe połączenie elektryczne między czujnikiem temperatury granicznej a płytą drukowaną	grzejnik ostygnie. Przesuń przełącznik z powrotem w pozycję „ON”. 2. Sprawdź przewód zasilający i przedłużacz, aby upewnić się, że są prawidłowo podłączone, przetestuj zasilanie Sprawdź/wymień bezpiecznik Sprawdź wszystkie połączenia elektryczne (patrz schematy połączeń, strona 17)
------------	---	---

Widok eksplozji :



NIE#	Nazwa części	(KOD CZĘŚCI DLA MODELU)		Ilość
		DG-K70	DG-K100	
1	Up Shell	DG20-010000	DG30-010000	1
2	Dolna skorupa	DG20-020000	DG30-020000	1
3	zespół komory spalania	K70-030000	K125-030000	1
4	Zespół zbiornika paliwa	K45-040000	K125-040000	1
5	Lewa osłona boczna	K70-050000	K125-050000	1
6	Osłona prawej strony	K45-060000	K125-060000	1

7	Uchwyt montażowy silnika	K45-100000	K125-100000	1
8	Zespół wentylatora	K45-110000	K125-110000	1
9	Uchwyt	G10-010000		1
10	Piłka	K215-121200		1
11	wiosna	K45-121300	K45-121300	1
12	Korek wlewu paliwa	K45-140000	K45-140000	1
13	Łopatka wentylatora Podstawa aluminiowa	K45-110101	K45-110101	1
14	Uchwyt fotokomórki	K45-230000	K45-230000	1
15	Uchwyt termostatu	K45-250100	K45-250100	1
16	Tylna klamka		K125-300000	1
17	rama podtrzymująca koła		K125-310000	1
18	koło oś	K45-320001	K125-320001	1
19	Gniazdo dyszy	K45-070101	K45-070101	1
20	Głowica palnika	K45-070200	K125-070200	1
21	Sutek	K45-070400	K45-070400	2
22	Korpus pompy	K45-120200	K100-120200	1
23	Zestaw wirnika	K45-120400	K100-120400	1
24	Ostrze	K45-120500	K100-120500	4
25	Pokrywa pompy końcowej	K45-120600	K45-120600	1
26	Dysza	K70-070100	K100-070100	1
27	wkładka zestawu wirnika	K45-120300	K45-120300	1
28	Przewód paliwowy	K70-080000	K100-080000	1

29	Linia lotnicza	K70-090000	K100-090000	1
30	filtr wyjściowy	K45-120700	K45-120700	1
31	Uszczelka filtra wylotowego	K45-120800	K45-120800	1
32	filtr kłaczków	K45-120900	K45-120900	1
33	zestaw filtrów	K45-121000	K45-121000	1
34	Oslona filtra końcowego	K45-121100	K45-121100	1
35	Śruba regulacyjna	K45-121400	K45-121400	1
36	Oslona wentylatora	K45-130000	K125-130000	1
37	Filtr paliwa nr 1	K45-140100	K45-140100	1
38	Klips do przewodu zasilającego	K45-160000	K45-160000	1
39	Lewy wspornik PCB	K45-190100	K45-190100	1
40	Prawy wspornik PCB	K45-190200	K45-190200	1
41	Filtr paliwa nr 2	K45-220100	K125-220100	1
42	Tuleja uszczelniająca	K45-220200	K45-220200	1
43	Rura łącząca filtra paliwa nr 2	K45-220300	K125-220300	1
44	wyświetlacz okienny		K125-280000	1
45	koło		K125-330001	2
46	Śruba spustowa		BG06002DBX	1
47	Przekładka odpływowa		K125-410000	1
48	korek uchwytu		K125-390000	2
49	Zestaw świec zapłonowych	K45-070300	K45-070300	1
50	Silnik	DG20-120100	DG30-120100	1

51	Manometr ciśnienia powietrza		K125-121500	1
52	Przewód zasilający	K45-150000	K45-150000	1
53	Przełącznik zasilania	K45-170000	K45-170000	1
54	Zapłonnik	DG20-180000	DG20-180000	1
55	PCB	K70-200001	K125-200100	1
56	Czujnik temperatury	K45-200120	K45-200120	1
57	Wskaźnik paliwa	K45-210000	K125-210000	1
58	Fotokomórka	K45-240000	K45-240000	1
59	Termostat	K45-250200	K45-250200	1
60	linia łącząca do termostatu	K45-250300	K45-250300	1
61	linia łącząca do przewodu zasilającego	K45-290000	K45-290000	1
62	odstępnik		K125-350000	2
63	Zawleczka		BG06001DBX	2
64	Owijka na przewód		K125-370000	2

Zhejiang Zobo Technology Co., Ltd

**Adres:Nie:16-2 Xita San Road, Chengxi Industry Zone, Yongkang,
Zhejiang, Chiny**

Adres e-mail: support@vevor.com





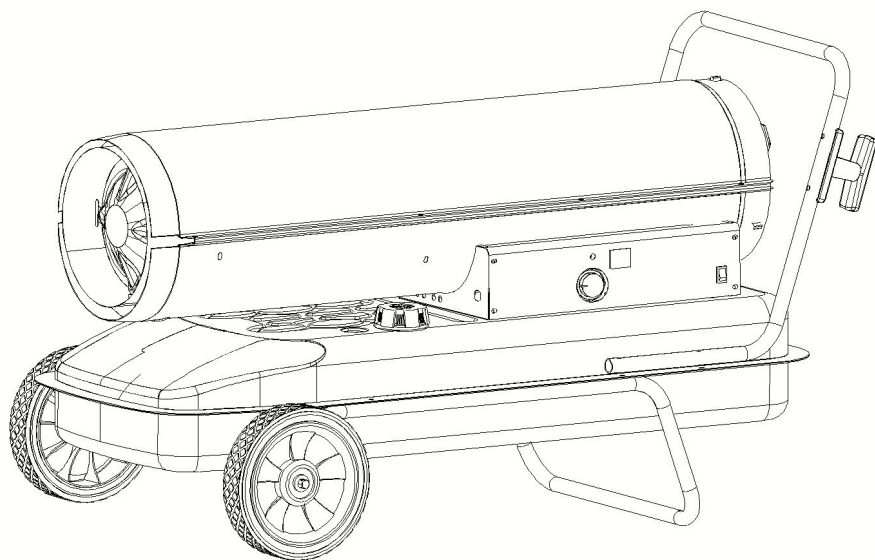
Upgrade · The Home Creator Way

VEVOR-ondersteuningscentrum

PETROLEUMKACHEL

MODEL: DG-K70/DG-K100

MODEL: DG-K70/DG-K100



< Afbeelding dient alleen ter referentie >

Dit is de originele handleiding. Lees alle instructies in de handleiding zorgvuldig door voordat u het product in gebruik neemt. VEVOR behoudt zich het recht voor om de gebruikershandleiding anders te interpreteren. Het uiterlijk van het product kan afwijken van het product dat u ontvangt. Wij zullen u niet opnieuw informeren over eventuele technologische of software-updates voor ons product.

CONSUMENT: Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

BELANGRIJK : Lees en begrijp alle aanwijzingen in deze handleiding voordat u de verwarming monteert, in gebruik neemt of onderhoudt. Onjuist gebruik van deze verwarming kan ernstig letsel veroorzaken. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik . **Niet geschikt voor gebruik op houten vloeren of andere brandbare materialen .**

** DANGER** **ALGEMEEN GEVAAR WAARSCHUWING:**

Volg de instructies en waarschuwingen bij deze kachel nauwkeurig op, anders kunnen overlijden, ernstig letsel en materiële schade ontstaan door brand, explosie, brandwonden, verstikking en koolmonoxidevergiftiging .

Alleen personen die deze instructies begrijpen, mogen deze verwarming gebruiken of onderhouden .

Als u informatie over verwarmingstoestellen nodig heeft, zoals een handleiding , labels, enz. , neem dan contact op met de dealer of fabrikant .

 DANGER **NIET GESCHIKT VOOR GEBRUIK IN ONVOLDOENDE GEVENTILEERDE RUIMTES INGESLOTEN RUIMTES.**

 WARNING **VERLAAT NOOIT DE VERWARMINGSELEMENT ONBEHEERD TIJDENS HET BRANDEN OF TERWIJL HET IS AANGESLOTEN OP EEN STROOMBRON**

Brand-, verbrandings-, inademinings- en explosiegevaar. Houd brandbare materialen, zoals bouwmaterialen, papier of karton, op veilige afstand van de kachel, zoals in deze instructies wordt aanbevolen. Gebruik de kachel nooit in ruimtes die producten bevatten

⚠ WARNING oplosmiddelen, verfverduunners, stofdeeltjes, vluchtige of in de lucht zwevende brandbare stoffen of onbekende chemicaliën. Dit is een draagbare kachel zonder ventilatie. Hij gebruikt lucht (zuurstof) uit de ruimte waarin hij wordt gebruikt. Er moet voldoende verbrandings- en ventilatielucht aanwezig zijn. Zie ventilatie op pagina 7 .

⚠ WARNING Gebruik deze kachel niet voordat u deze veiligheids- en bedieningsinstructies hebt gelezen en volledig begrijpt. Het niet naleven van de voorzorgsmaatregelen en instructies die bij deze kachel worden geleverd, kan leiden tot overlijden, ernstig letsel, materiële schade door brandgevaar, roetvorming, explosie, brandwonden, verstikking of koolmonoxidevergiftiging. Alleen personen die deze instructies kunnen lezen en begrijpen, mogen deze kachel gebruiken of onderhouden. Niet geschikt voor gebruik in huis of recreatievoertuigen .

⚠ WARNING Elektrische veiligheid De eigenaar is verantwoordelijk voor het controleren van dit elektrische product vóór gebruik om de veiligheid ervan te waarborgen. U dient de stroomkabels, stekkers, stopcontacten, enz. te inspecteren op slijtage of beschadiging. U dient het risico op een elektrische schok te minimaliseren door de juiste veiligheidsvoorzieningen te installeren. De hoofdverdeelkast dient een aardlekschakelaar (RCCB) te bevatten. Wij adviseren tevens het gebruik van een aardlekschakelaar (RCD). Een aardlekschakelaar is met name belangrijk voor mobiele apparaten die zijn aangesloten op een stroomvoorziening zonder aardlekschakelaar. Alle reparaties of elektrische werkzaamheden, inclusief het aansluiten van een stekker , dienen te worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien . U **moet** ook voldoen aan de elektrische veiligheidsvoorschriften, waaronder de Electricity at Work Act 1989, die vereist dat draagbare elektrische apparaten die op bedrijfsterreinen worden gebruikt, jaarlijks een PAT-test ondergaan. De **Health & Safety at Work Act 1974** legt de verantwoordelijkheid voor de veilige staat van elektrische apparaten bij de eigenaren. Stroomkabels en stekkers moeten altijd regelmatig op veiligheid worden gecontroleerd. Raadpleeg bij twijfel over de

elektrische veiligheid **een gekwalificeerde elektricien** .

Veiligheidsinformatie

⚠ DANGER Geeft een dreigend gevaar aan. een situatie die , als deze niet wordt vermeden, zal leiden tot de dood of ernstig letsel.

⚠ WARNING Geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, tot de dood of ernstig letsel KAN leiden.

⚠ CAUTION Geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan. een situatie die , indien niet vermeden, kan leiden tot licht of matig letsel.

Dit is een diesel- (of kerosine-) (NO.1/Diesel of 1-K kerosine) heteluchtverwarmer met directe verbranding. Deze is voornamelijk bedoeld voor het tijdelijk verwarmen van gebouwen in aanbouw, verbouwing of reparatie. Directe verbranding betekent dat alle verbrandingsproducten van de verwarmer in de verwarmde ruimte terechtkomen. Dit apparaat heeft een verbrandingsrendement van 98%, maar produceert wel kleine hoeveelheden koolmonoxide. Koolmonoxide is giftig.

⚠ DANGE Koolmonoxidevergiftiging kan dodelijk zijn !

Mensen kunnen kleine hoeveelheden koolmonoxide verdragen, en er moeten voorzorgsmaatregelen worden genomen om te zorgen voor voldoende ventilatie. Volgens deze handleiding kan onvoldoende ventilatie

de dood tot gevolg hebben. Vroege symptomen van koolmonoxidevergiftiging lijken op griepverschijnselen. Symptomen van onvoldoende ventilatie zijn:

*** Hoofdpijn * duizeligheid * brandend gevoel de neus en ogen
* misselijkheid * droge mond * keelpijn ***

Voor optimale prestaties van deze kachel wordt sterk aangeraden om 1-K kerosine te gebruiken. 1-K kerosine is geraffineerd om verontreinigingen zoals zwavel, die een rotte-eierengeur kunnen veroorzaken tijdens het gebruik van de kachel, vrijwel volledig te elimineren. Dieselolie nr. 1 of nr. 2 is echter ook geschikt. Kan ook worden gebruikt als 1-K kerosine niet beschikbaar is. Houd er rekening mee dat deze brandstoffen niet zo schoon branden als 1-K kerosine en dat er extra ventilatie met verse lucht nodig is om eventuele extra verontreinigingen in de verwarmde ruimte te kunnen afvoeren. Het gebruik van diesel nr. 1 of nr. 2 kan leiden tot meer periodiek onderhoud.

⚠ WARNING Risico op luchtvervuiling binnenshuis!

-Gebruik deze verwarming alleen in goed geventileerde ruimtes! Zorg voor een buitenluchttoevoer van minimaal 2800 vierkante meter per verwarmingseenheid met een vermogen van 29 kW/uur .

- Koolmonoxidevergiftiging. Vroege tekenen van koolmonoxidevergiftiging lijken op griepverschijnselen zoals hoofdpijn, duizeligheid en/of misselijkheid. Als u deze symptomen heeft, werkt uw verwarming mogelijk niet goed .

-Zorg direct voor frisse lucht! Laat de verwarming nakijken. Sommige mensen zijn gevoeliger voor koolmonoxide dan anderen. Dit geldt onder andere voor zwangere vrouwen, mensen met hart- of longproblemen, mensen met bloedarmoede, mensen onder invloed van alcohol of mensen die zich op grote hoogte bevinden.

⚠ WARNING Risico op brandwonden / brand / explosie!

-Gebruik NOOIT brandstoffen zoals benzine, benzeen, verfverduunners of andere olieverbindingen in deze kachel (GEVAAR VOOR BRAND OF EXPLOSIE)

-Vul de brandstoftank van de kachel NOOIT bij terwijl de kachel in werking

- is of nog warm is. Deze kachel wordt **EXTREEM HEET** tijdens gebruik.
- Houd alle brandbare materialen uit de buurt van deze kachel.
 - Blokkeer **NOOIT** de luchtinlaat of luchtuitlaat van de verwarming.
 - Gebruik **NOOIT** luchtkanalen vóór of achter de verwarming.
 - Verplaats of raak de verwarming **NOOIT** aan terwijl deze nog heet is.
 - Vervoer een kachel **NOOIT** met brandstof in de tank.
 - Indien voorzien van een thermostaat, kan de verwarming op elk moment inschakelen.
 - Plaats de verwarming **ALTIJD** op een stabiele en vlakke ondergrond.
 - Houd kinderen en dieren **ALTIJD** uit de buurt van de verwarming.
 - Opslag van bulkbrandstof moet zich op minimaal 762 cm afstand bevinden van verwarmingstoestellen, fakkels, draagbare generatoren of andere ontstekingsbronnen. Alle brandstofopslag moet voldoen aan de voorschriften van de federale, staats- of lokale autoriteiten.
 - Gebruik deze verwarming **NOOIT** in woon- of slaapkamers.
 - Gebruik deze verwarming **NOOIT** in ruimtes waar ontvlambare dampen aanwezig kunnen zijn.

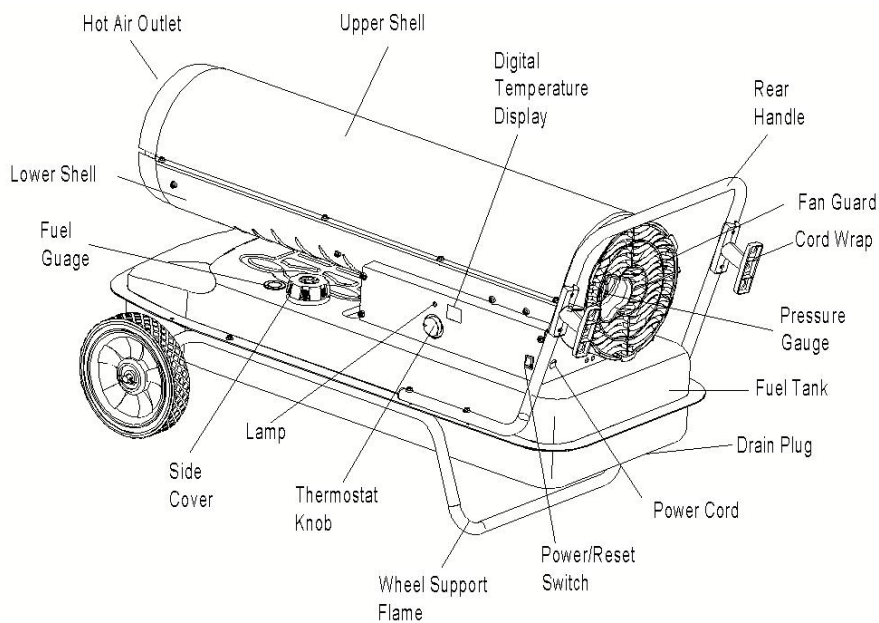
WARNING Risico op een elektrische schok!

- Gebruik uitsluitend het elektrische vermogen (spanning en frequentie) dat op het typeplaatje van de verwarming staat vermeld. Gebruik alleen een geschikte stekker, een geaard stopcontact en een verlengsnoer.
- Installeer de verwarming **ALTIJD** zo dat deze niet direct wordt blootgesteld aan waterspray, regen, druppelend water of wind.
- Haal de stekker van de verwarming **ALTIJD** uit het stopcontact wanneer deze niet in gebruik is.

Minimale afstand tot brandbare materialen:

O -oriëntatie	DG -K70	DG -K 100
Bovenkant (cm)	125	125
Zijde (cm)	125	125
Voorkant (cm)	250	250

Funcities



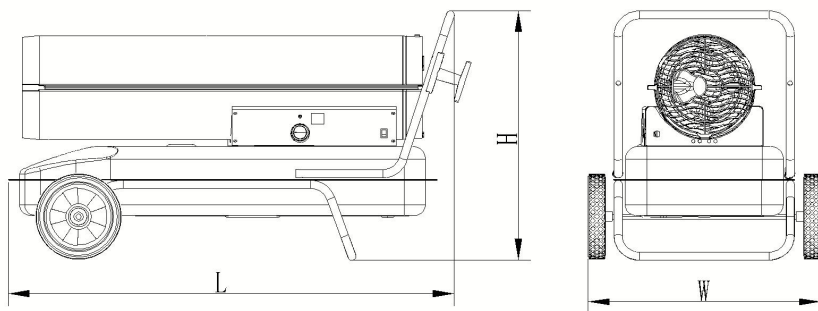
Afbeelding 1

afbeelding 1

Specificaties

Model	DG -K70	DG -K 100
Warmteafgifte (kW)	20	30
Brandstofverbruik (l /uur)	1.9	2.9
Brandstoftank Inhoud (L)	19	38
Pompdruk (kPa / psi)	31/4.5	34,5/5
Voeding (V/Hz/A)	220-240 / 5 0/ 5	220-240 / 5 0/ 5
Fase	enkel	enkel

Specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd .



Figuur 2

Model	DG - K 70	DG -K1 00
L (mm)	8 7 0	9 15
W (mm)	385	475
H(mm)	550	4 90

Uitpakken

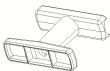
Haal de verwarming en al het verpakkingsmateriaal uit de verzenddoos.

LET OP: Bewaar de doos en het verpakkingsmateriaal voor toekomstige opslag .

Raadpleeg onderstaande tabel om er zeker van te zijn dat u alle benodigde onderdelen hebt voor de montage van uw kachel.

Montage

Nee.	Specificaties	Afbeelding	AANTAL
1	Wielsteun kader		1 stuk
2	Achterkant Hendel		1 stuk
3	Wiel		2 stuks

4	As		1 stuk
5	Splitpen		2 stuks
6	Kabelwikkeling		2 stuks
7	Schroef (M5*42)		2 stuks
8	Schroef (M5*28)		8 stuks
9	Moer (M5)		10 stuks
10	Wasmachine		2 stuks
1 1	Handmatig		1 stuk

Gereedschapsvoorbereiding

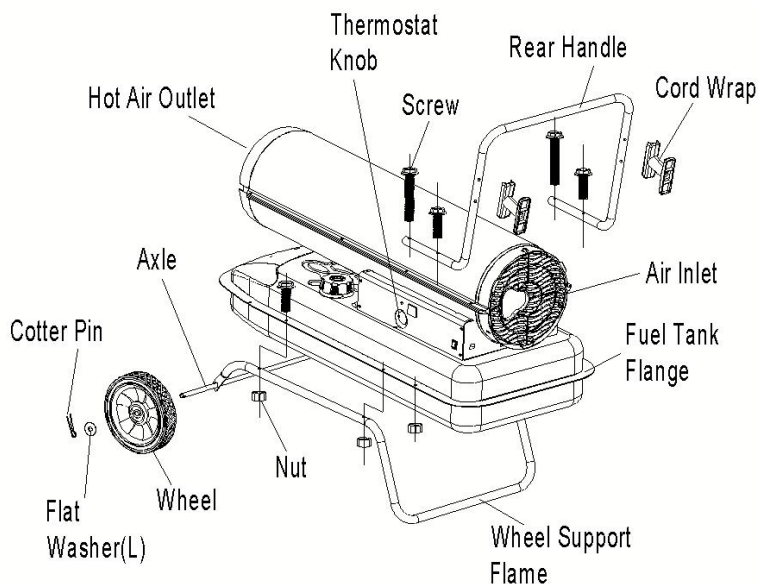
-Benodigd gereedschap: Middelgrote kruiskopschroevendraaier, steeksleutel of verstelbare moersleutel van 5/16 inch, punttang.

Het frame en de wielen monteren

1. Schuif de as door de gaten in het wielsteunframe.
2. Schuif de wielen op elke as en zorg ervoor dat de ventielsteel (indien pneumatisch) naar buiten wijst (zie afbeelding 2).
3. Schuif de platte ringen (L) over de as, voorbij het kleine gaatje. Steek de splitpen in het gat van de as en buig de pootjes van de pen met een punttang om hem vast te zetten.
4. Plaats de verwarming op het gemonteerde frame en zorg ervoor dat de luchtinlaat zich bij de wielen bevindt en dat de montagegaten in de tankflens van de verwarming overeenkomen met de gaten in het frame.
5. Neem de achterste handgreep, lijn de montagegaten uit met de

overeenkomstige gaten in de tankflens/het wielframe, steek een schroef door de gaten en draai een moer losjes vast. Herhaal dit voor de andere 2 gaten en draai vervolgens alle 6 schroeven en moeren volledig vast .

⚠CAUTION Gebruik de verwarming niet zonder dat het steunframe volledig op de tank is gemonteerd.



Figuur 3

Operatie

Diesel (of 1-K kerosine)

Voor optimale prestaties van deze kachel wordt sterk aangeraden om 1-K kerosine te gebruiken. 1-K kerosine is geraffineerd om verontreinigingen zoals zwavel, die een rotte-eierengeur kunnen veroorzaken tijdens het gebruik van de kachel, vrijwel volledig te elimineren. Indien 1-K kerosine niet beschikbaar is, kan echter ook diesel (nr. 1 of nr. 2) worden gebruikt. Houd er rekening mee dat deze brandstoffen minder schoon verbranden dan 1-K kerosine en dat er extra ventilatie met verse lucht nodig is om eventuele extra verontreinigingen in de verwarmde ruimte af te voeren. Het gebruik van diesel kan leiden tot overmatige roetvorming.

Gebruik GEEN brandstof die niet hierboven is goedgekeurd.

Let op: Diesel (1-K kerosine) mag alleen worden opgeslagen in een blauwe container met de duidelijke aanduiding "Diesel (1-K kerosine))".

Bewaar diesel (1-K kerosine) nooit in een rode container. Rood wordt geassocieerd met benzine.

- Bewaar diesel (1-K kerosine) NOOIT in de woonruimte. Diesel (1-K kerosine) moet worden opgeslagen in een goed geventileerde ruimte buiten de woonruimte.

-Gebruik NOOIT brandstoffen zoals benzine, benzeen, alcohol, white gas, brandstof voor kampeerfornuizen, verfverduunners of andere olieverbindingen in deze kachel (dit zijn vluchtige brandstoffen die brand kunnen veroorzaken of EXPLOSIE).

-Bewaar diesel (1-K kerosine) NOOIT in direct zonlicht of in de buurt van een warmtebron.

-Gebruik NOOIT diesel (1-K kerosine) als de warmte van het ene seizoen naar het andere is opgeslagen. Deze warmte neemt na verloop van tijd af. Oude diesel (1-K kerosine) zal niet goed verbranden in deze kachel.

-Gebruik diesel in de kachel. Kerosine (1-K) is een geschikt alternatief.

THEORIE VAN OPERATIE

Brandstofsysteem: Deze kachel is uitgerust met een luchtpomp die wordt aangedreven door de elektromotor. De pomp perst lucht door de luchtleiding die is aangesloten op de brandstoftank, waardoor brandstof naar de sproeier in de branderkop wordt gezogen. Lucht stroomt ook door de sproeier, waar het zich mengt met de brandstof en als een fijne nevel in de verbrandingskamer wordt gespoten.

Snelontsteking: Een transformator stuurt een hoge spanning naar een bougie met twee elektroden . De vonk ontsteekt het brandstof/luchtmengsel dat in de verbrandingskamer wordt gespoten.

Luchtsysteem: Een ventilator wordt aangedreven door de krachtige motor, die lucht rondblaast en in de verbrandingskamer blaast. De lucht wordt sterk verhit en vervolgens aan de voorkant van de kamer afgevoerd.

Temperatuurbegrenzer: Deze verwarming is voorzien van een temperatuurbegrenzer die ervoor zorgt dat de verwarming uitschakelt als de interne temperatuur een onveilig niveau bereikt. Als deze beveiliging in werking treedt en de verwarming uitschakelt, is mogelijk onderhoud nodig. Je kunt de verwarming aanzetten zodra de temperatuur onder de ingestelde temperatuur zakt.

MODELLEN	Interne uitschakeltemperatuur. Plus/minus 10 graden	Reset temperatuur Plus/minus 10 graden
DG-K70	176°F/80°C	176°F/80°C
DG-K100	176°F/80°C	176°F/80°C



Figuur 4 Temperatuurregelschakelaar

Beveiliging van het elektrische systeem: Het elektrische systeem van de verwarming wordt beschermd door een stroomonderbreker die de systeemcomponenten beschermt tegen schade. Als de verwarming uitvalt, controleer dan eerst de zekering en vervang deze indien nodig.

TYPE ZEKERING:	DG-K70/DG-K100	KSD
-----------------------	----------------	-----

Vlamsensor: De verwarming gebruikt een fotocel om de vlam in de verbrandingskamer te detecteren. Als de vlam dooft, onderbreekt de sensor de stroomtoevoer en schakelt de verwarming uit.

DE VERWARMING BIJVULLEN

⚠ CAUTION VUL DE BRANDSTOFTANK NOOIT BINNEN. VUL DE BRANDSTOFTANK ALTIJD BUITEN.

Zorg ervoor dat de kachel op een vlakke ondergrond staat tijdens het tanken en vul de brandstoftank nooit te vol.



WARNING VUL DE BRANDSTOFTANK NOOIT BINNEN. VUL DE BRANDSTOFTANK ALTIJD BUITEN.

Zorg ervoor dat de kachel op een vlakke ondergrond staat tijdens het tanken en vul de brandstoftank nooit te vol.

Het is altijd een goed idee om de kachel de eerste keer buiten aan te zetten. Hierdoor kunnen alle oliën die tijdens het productieproces zijn gebruikt, in een veilige omgeving verbranden. Deze eerste verbranding moet minstens 10 minuten duren. notulen.

VENTILATIE

Risico op luchtvervuiling binnenshuis. Gebruik de verwarming alleen in goed geventileerde ruimtes.

Zorg altijd voor een ventilatieopening van minimaal 2800 vierkante meter (3 vierkante voet) in de verwarmde ruimte voor elke 29 kWh aan verwarmingsvermogen. Zorg voor een grotere opening als er meer verwarmingselementen nodig zijn.

- een garagedeur voor twee auto's die 15,24 cm (6 inch) omhoog staat
- een garagedeur voor één auto, 22,86 cm (9 inch) omhoog
- Twee ramen van 76,2 cm (30 inch) hoog, 38,1 cm (15 inch) omhoog

OM DE VERWARMING AAN TE ZETTEN

7. Vul de tank met diesel (1-K) Kerosine) totdat de brandstofmeter op "F" staat.

2. Zorg ervoor dat de tankdop goed vastzit.

3. Steek de stekker van het netsnoer in het juiste stopcontact. Gebruik een geaard verlengsnoer en steek de stekker in een geaard stopcontact met drie pinnen van 220-240 V wisselstroom . Het verlengsnoer moet minstens 1,8 meter lang zijn.

De volgende eisen gelden voor de draaddikte van verlengsnoeren:

-6 tot 10 voet (1,8 tot 3 meter), Gebruik 18 AWG-draad.

-11 tot 100 voet (3,4 tot 30,4 meter), Gebruik draad van 16 AWG.

Voor afstanden van 101 tot 200 voet (30,8 tot 61 meter), gebruik 14

AWG-draad.

4. Draai de thermostaatknop naar de gewenste temperatuurinstelling. Het instelbereik is van 40 °F tot 110 °F. Zet de aan/uit-schakelaar in de stand "AAN" (Fig . 5). Het indicatielampje voor de stroom en de kamertemperatuurweergave (alleen DG - K100) gaan branden en de verwarming start.

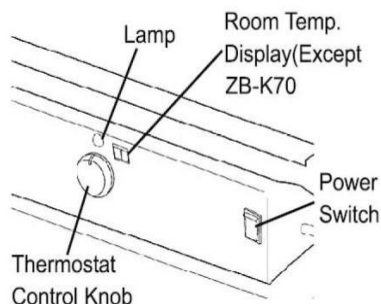
OPMERKING: De kamertemperatuurweergave (alleen DG -K 100) geeft het volgende aan:

-Wanneer de kamertemperatuur lager is dan 0°F, zal het display "LO" weergeven.

Als de verwarming niet aanslaat, staat de thermostaat mogelijk te laag ingesteld. Draai de regelknop naar een hogere stand totdat de verwarming aanslaat. Als de verwarming nog steeds niet start, zet u de aan/uit-schakelaar op "UIT" en vervolgens weer op "AAN". Als de verwarming dan nog steeds niet aanslaat, raadpleegt u de handleiding voor probleemoplossing op pagina... 18.

OPMERKING: De elektrische componenten van Deze verwarming wordt beschermd door een zekering op de printplaat. Als de verwarming niet werkt, controleer dan de zekering en vervang deze indien nodig.

Controleer ook de stroomvoorziening om er zeker van te zijn dat de verwarming de juiste spanning krijgt.



Afbeelding 5 . Bedieningspaneel voor alles modellen

OM DE VERWARMING UIT TE SCHAKELEN

Zet de aan/uit-schakelaar in de stand "UIT" en trek de stekker uit het

stopcontact.

OM DE VERWARMING OPNIEUW TE STARTEN

1. Wacht 10 seconden nadat u de verwarming hebt uitgeschakeld .
2. Zet de aan/uit-schakelaar in de stand "AAN".
3. Zorg ervoor dat u alle voorzorgsmaatregelen bij de startprocedure in acht neemt .

STOPCONTACT

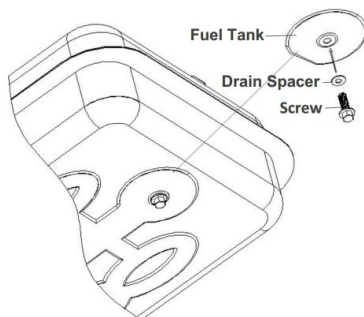
⚠ WARNING Gevaar voor elektrische schokken!

- Sluit nooit een apparaat met een stroomsterkte van meer dan 5 ampère aan op dit stopcontact.
- Houd het stopcontact altijd afgedekt wanneer het niet in gebruik is.

LANGDURIGE OPSLAG

Brandstoftank aftappen

1. Bij modellen DG -K70 moet de brandstof via de opening van de tankdop worden afgetapt met behulp van een goedgekeurde sifon. Bij modellen DG - K100 moet de brandstof via de aftapplug aan de onderkant van de brandstoftank worden afgetapt.
2. Om de aftapplug (DG - K100) te verwijderen: trek de pluggreep naar beneden en verwijder de afdichtingskop van de aftapopening van de tank (zie afbeelding 6).
3. Gebruik een kleine hoeveelheid diesel (1-K kerosine) . Spoel en zwenk de diesel (1-K kerosine) in de brandstoftank . Leeg de tank volledig.

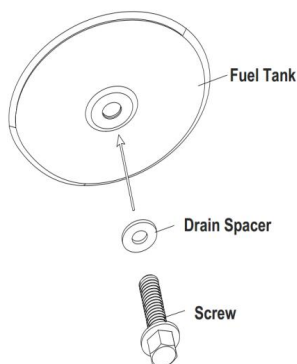


Afbeelding 6. Verwijderen van de aftapplug. Afstellen van de pompdruk.
4. Om te vervangen, duwt u de afvoerkop volledig in het afvoergat en zet u deze vast door de afdichtingskap volledig in het gat van de kop te duwen (zie afbeelding 7).

BELANGRIJK: Bewaar overgebleven diesel (1-K kerosine) nooit gedurende de zomer. Het gebruik van oude brandstof kan uw verwarming beschadigen.

Bewaar de kachel op een droge, goed geventileerde plaats .

Zorg ervoor dat de opslagruimte vrij is van stof en corrosieve stoffen. dampen. Verpak de verwarmers opnieuw in het originele verzendmateriaal. Bewaar de gebruikershandleiding op een gemakkelijk toegankelijke plaats.



Afbeelding 7. Aftapplug terugplaatsen

Onderhoud

⚠ WARNING Voer nooit onderhoud uit aan een verwarmingstoestel terwijl het is aangesloten op het stopcontact of terwijl het warm is!

Gebruik uitsluitend originele vervangingsonderdelen. Het gebruik van alternatieve of onderdelen van derden kan leiden tot onveilige bedrijfsomstandigheden en maakt uw garantie ongeldig.

Wij adviseren het volgende onderhoudsschema aan te houden:

BRANDSTOF/BRANDSTOFTANK

Spoel de tank elke 200 bedrijfsuren of indien nodig door. Gebruik geen water om de tank door te spoelen . Gebruik uitsluitend verse diesel (1-K

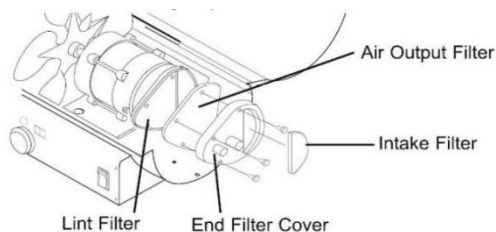
kerosine) .

LUCHTFILTERS:

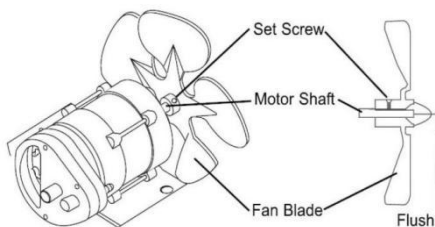
Het luchtinlaatfilter moet elke 500 bedrijfsuren, of vaker afhankelijk van de omstandigheden, worden vervangen of met zeep en water worden gewassen en grondig worden gedroogd.

Het uitlaat- en pluizenfilter moet elke 500 bedrijfsuren worden vervangen, of vaker, afhankelijk van de omstandigheden.

LET OP: Het gebruik van diesel (1-K kerosine) kan extra onderhoud vereisen.



Afbeelding 8 Filter Vervanging
Ventilatorvervanging



Afbeelding 9

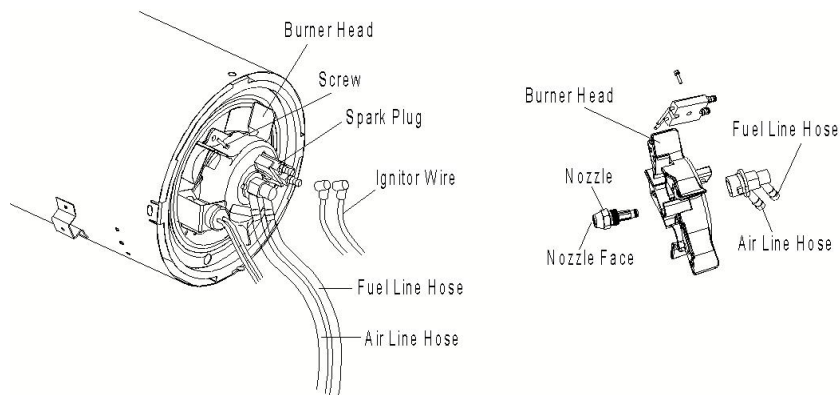
VENTILATORBLADEN:

De ventilatorbladen moeten, afhankelijk van hun staat, minstens één keer per stookseizoen worden schoongemaakt. Verwijder al het opgehoopte stof en vuil met een vochtige doek, zonder de ventilatorbladen te buigen. Zorg ervoor dat de ventilatorbladen droog zijn voordat u de verwarming weer inschakelt. Zie afbeelding 9 voor het verwijderen van de ventilator.

SPROEIERMONDEN:

De sproeiers moeten minstens één keer per stookseizoen worden gereinigd of vervangen. Verontreinigde brandstof kan dit onmiddellijk noodzakelijk maken.

Om vuil uit het mondstuk te verwijderen, blaast u perslucht door de voorkant van het mondstuk. Het kan nodig zijn om het mondstuk in schone diesel (1-K kerosine) te laten weken om eventuele deeltjes los te weken.



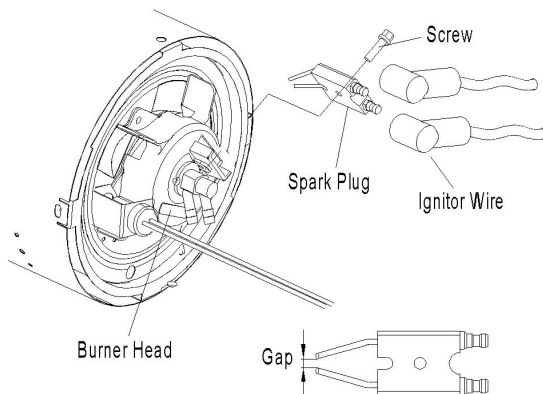
Afbeelding 10 Mondstuk Vervanging

LET OP: Het gebruik van diesel (1-K kerosine) kan extra onderhoud vereisen. Gebruik van deze kachel zonder het juiste onderhoud of met vervuilde of oude brandstof kan leiden tot onjuiste verbranding en mogelijke roetvorming.

**ZORG ERVOOR DAT DE
GEBRUIKTE BRANDSTOF
GOEDGEKEURD IS. (zie WERKING
op pagina 8).**

BOUGIE:

Reinig en stel de elektrodeafstand elke 600 bedrijfsuren opnieuw af, of vervang de bougie indien nodig. Nadat u de bougie hebt verwijderd, reinigt u de contactpunten met een staalborstel. Stel de elektrodeafstand opnieuw in op 0,35 cm.

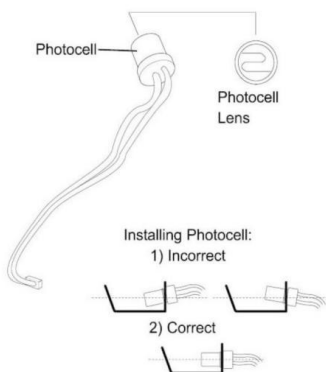


Afbeelding 11. Vervanging van de bougie.

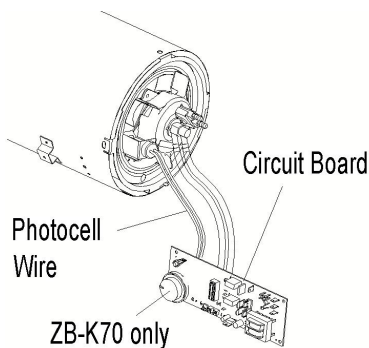
FOTOCCEL:

De fotocel moet minstens één keer per stookseizoen worden schoongemaakt, of vaker, afhankelijk van de staat ervan.

Gebruik een wattenstaafje gedoopt in water of alcohol om de lens van de fotocel schoon te maken. Let op de juiste positie van de fotocel, zoals aangegeven in figuur 12 en figuur 13.



Afbeelding 12 Fotocel Positionering
voor DG -K70



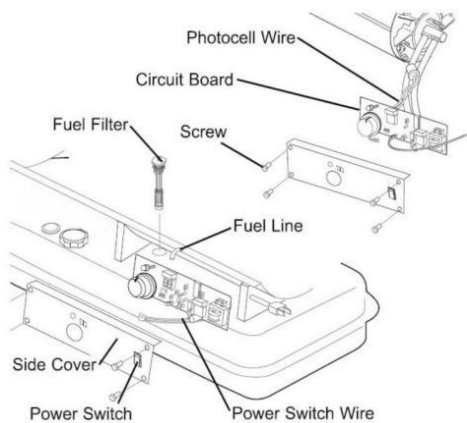
Afbeelding 13 Fotocelpositie

BRANDSTOFFILTER:

Het brandstoffilter moet minstens twee keer per stookseizoen worden gereinigd door het te spoelen met schone diesel (1-K kerosine).

Verontreinigde brandstof kan dit onmiddellijk noodzakelijk maken (zie

figuur 14).



Afbeelding 14 Brandstoffilter

vervanging

LET OP: Trek bij alle modellen de rubberen plug er direct uit om het brandstoffilter te verwijderen. Het gebruik van diesel kan extra onderhoud vereisen. Onjuist onderhoud kan leiden tot slechte verbranding en roetvorming.

POMPDRUK AANPASSING:

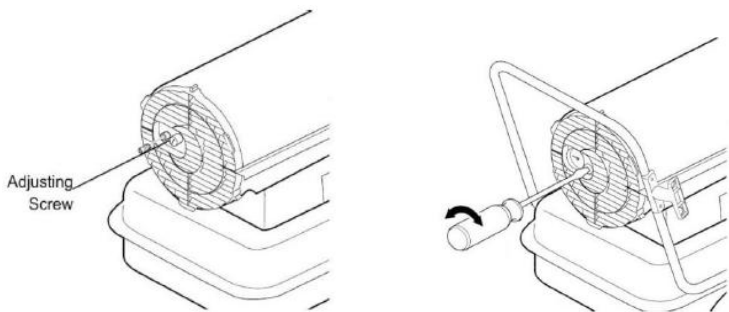
Draai, terwijl de verwarming in werking is, de overdrukventiel met de klok mee om de druk te verhogen. Draai tegen de klok in om de druk te verlagen (zie figuur 15). Gebruik een platte schroevendraaier om het ventiel te draaien. De juiste pompdruk is als volgt :

Model#	Pompdruk (kPa / psi)
DG -K70	31/4.5
DG -K1 00	34,5 / 5

Tolerantie ± 10%

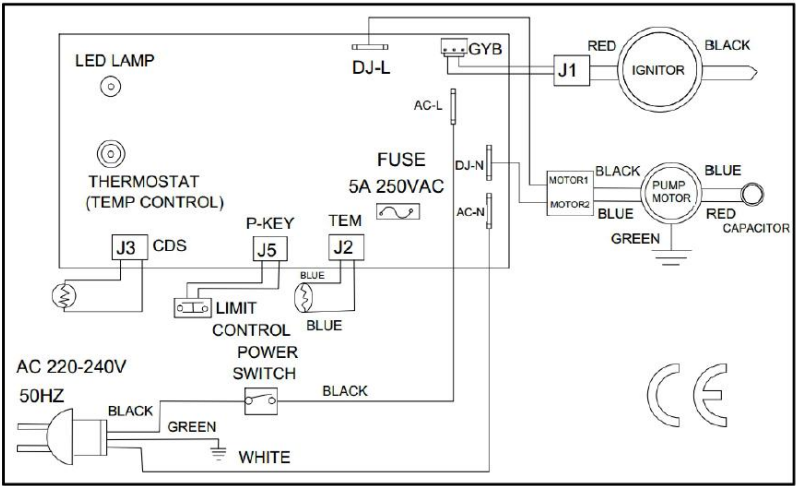
1. Als de vlam zwak is, verhoog dan de druk.
2. Als er vlammen uit de ontstekingscilinder komen, verlaag dan de druk . Voor de beste drukmeting test u met een volle brandstoftank. De optimale druk wordt bereikt wanneer de neuskegel kersenrood is en de kachel geen

vlammen meer heeft .

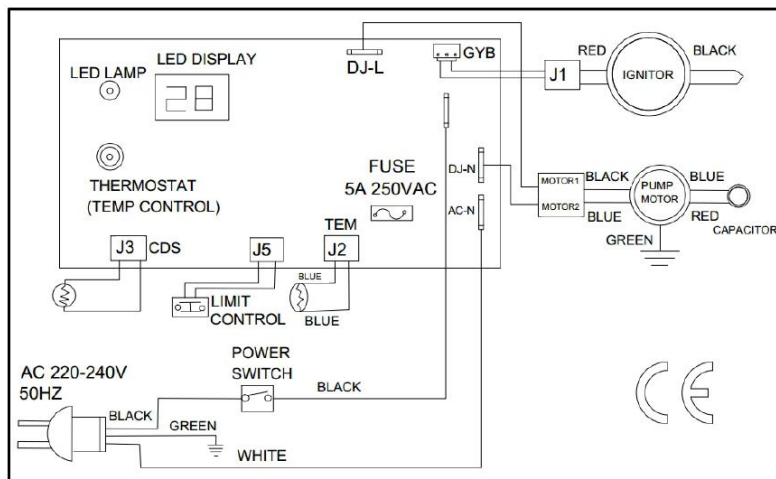


Afbeelding 15 . Pompdrukregeling

Bedrading Diagrammen



Afbeelding 16 Model DG -K70



Figuur 17 Modellen DG - K1 00

Probleemoplossing Gids :

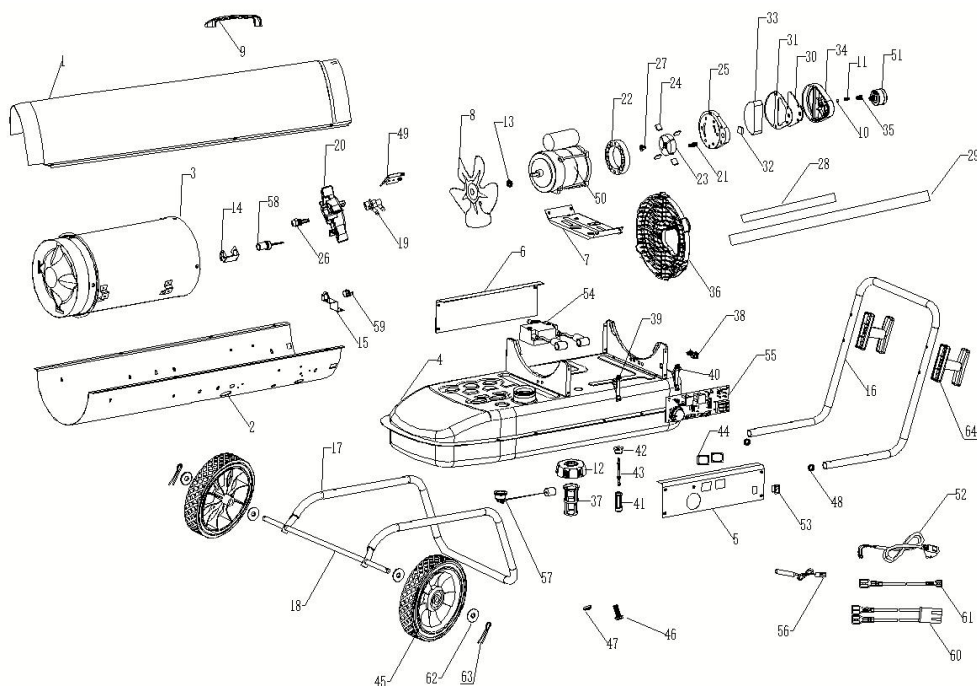
Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Schakel de verwarmings elementen in, maar het apparaat start niet op en het display toont de omgevingstemperatuur. Bijvoorbeeld: "15", dat betekent 15°C.	1. Pomprotor of -blad geblokkeerd 2. Motorstoring 3. De aansluitkabel van de motor zit los of is eraf gevallen. 4. Storing in de besturingsprintplaat 5. Het windblad is vervormd en vastgeplakt. 6. Spanning onder het niveau 7. De ingestelde temperatuur is lager dan de omgevingstemperatuur.	1. Stel de speling tussen de rotor en de buitenring af. 2. Vervang de motor 3. Controleer de aansluitdraden van de motor. 4. Vervang de besturingsprintplaat. 5. Vervang het windblad. 7. Stel de spanning in. Stel de temperatuur hoger in dan de omgevingstemperatuur.

De verwarming werkt niet, of de motor draait slechts kort. De lamp flinkt en het LED-display toont "E1" (1 knipper).	1. Geen diesel in de brandstoftank . 2. Onjuiste pompdruk . 3. De verbinding tussen het brandstofmondstuk en de lucht-/brandstofleiding is onjuist 4. Vervuilde brandstof filter . 5. Vies mondstuk . 6. Vocht in de brandstof/brandstoftank . 7. Ontstekingsdraad niet aangesloten op vonk stekker . 8. Koolstofafzettingen op de ontstekingselektrode 9. Storing van de fotocel 10. De aansluitdraad van de fotocel is los of gebroken.	1. Vul de tank met verse diesel 2. Stel de pompdruk in (pagina 20) 3. Stel de aansluiting van de lucht-/brandstofleiding af. 4. Reinig/vervang het brandstoffilter (pagina 18) 5. Reinig/vervang de sproeier (pagina 16-17) 6. Spoel de brandstoftank door met schone, verse diesel (pagina 14-15) 7. Controleer alle elektrische aansluitingen (zie bedradingsschema's). pagina (19-20) 8. Ontsteker vervangen (pagina 17) 9. Vervang of inspecteer de fotocel 10. Stel de positie van de fotocelbeugel en de vuurkijkopening af.
1. Schakel de verwarmingselementen in, de machine start niet op, de het scherm toont "E2" 2. De verwarming schakelt uit tijdens normaal gebruik en het display toont "E2". (2 flitsen)	1. Defecte temperatuursensor 2. Losse of gebroken aansluitingen van de temperatuursensor	1. Vervang de temperatuursensor. 2. Controleer de aansluitingen van de temperatuursensor of vervang deze.

De lamp flinkt en het LED-display toont "E3" (3 knipperlichten)	1. De oververhittingsbeveiliging van de thermostaat is beschadigd. 2. De kabel van de thermostaatbeveiliging voor oververhitting is losgeraakt of gebroken. 3. De interne temperatuur van de machine stijgt te hoog, de oververhittingsbeveiliging wordt geactiveerd en de machine wordt automatisch uitgeschakeld.	1. Vervang de thermostaat 2. Controleer of vervang de aangesloten kabel. 3. Gezien de levensduur van de machine en de veiligheidsfuncties is dit een normaal verschijnsel. Start de machine na afkoeling gewoon opnieuw op.
Slechte verbranding en/of overmatige roetproductie	1. Vervuilde inlaat-/uitlaat of pluizenfilter 2. Vervuilde brandstoffilter - Slechte kwaliteit brandstof - De pompdruk is te hoog of te laag.	1. Reinig/vervang het luchtfilter (pagina 13) 2. Reinig/vervang het brandstoffilter (pagina 13) 3. Zorg ervoor dat de brandstof niet vervuild of oud is 4. Oefen de juiste druk uit (pagina 14)
De verwarming gaat niet aan en de lamp ook niet. Is niet verlicht	1. De temperatuurlimietsens or heeft oververhit 2. Geen elektriciteit 3. Zekering doorgebrand 4. Onjuiste elektrische verbinding tussen temperatuurlimietsens or en printplaat	1. Zet de aan/uit-schakelaar op "UIT" en laat de verwarming 10 minuten afkoelen. Zet de schakelaar vervolgens weer op "AAN". 2. Controleer het netsnoer en het verlengsnoer om er zeker van te zijn dat ze goed zijn aangesloten en test de voeding. - Controleer/vervang de zekering. - Controleer alle elektrische

		aansluitingen (zie bedradingsschema's pagina 17).
--	--	---

Exploderende weergave :



NEE#	Onderdeelnaam	(ONDERDEELCODE VOOR MODEL)		Aantal
		DG-K70	DG-K100	
1	Omhoog Shell	DG20-010000	DG30-010000	1
2	Onderste schaal	DG20-020000	DG30-020000	1
3	verbrandingskamerassemblage	K70-030000	K125-030000	1
4	Brandstoftankassemblage	K45-040000	K125-040000	1
5	Linker zijdeksel	K70-050000	K125-050000	1
6	Rechter zijdeksel	K45-060000	K125-060000	1

7	Motorbevestigingsbeugel	K45-100000	K125-100000	1
8	Ventilatorassemblage	K45-110000	K125-110000	1
9	Hendel	G10-010000		1
10	Bal	K215-121200		1
11	lente	K45-121300	K45-121300	1
12	Tankdop	K45-140000	K45-140000	1
13	Ventilatorblad met aluminium voet	K45-110101	K45-110101	1
14	Fotocelhouder	K45-230000	K45-230000	1
15	Thermostaatbeugel	K45-250100	K45-250100	1
16	Achterhandgreep		K125-300000	1
17	wielsteun Frame		K125-310000	1
18	wielas	K45-320001	K125-320001	1
19	Spuitslukzitting	K45-070101	K45-070101	1
20	Branderkop	K45-070200	K125-070200	1
21	Nippel	K45-070400	K45-070400	2
22	Pomphuis	K45-120200	K100-120200	1
23	Rotorset	K45-120400	K100-120400	1
24	Blad	K45-120500	K100-120500	4
25	Eindkap van de pomp	K45-120600	K45-120600	1
26	Mondstuk	K70-070100	K100-070100	1
27	rotor kit inzetstuk	K45-120300	K45-120300	1
28	Brandstofleiding	K70-080000	K100-080000	1

29	Luchtvaartmaatschappij	K70-090000	K100-090000	1
30	uitvoerfilter	K45-120700	K45-120700	1
31	Pakking uitlaatfilter	K45-120800	K45-120800	1
32	pluizenfilter	K45-120900	K45-120900	1
33	filterset	K45-121000	K45-121000	1
34	Eindfilterkap	K45-121100	K45-121100	1
35	Stelschroef	K45-121400	K45-121400	1
36	Ventilatorbeveiliging	K45-130000	K125-130000	1
37	Brandstoffilter #1	K45-140100	K45-140100	1
38	Stroomkabelclip	K45-160000	K45-160000	1
39	Linker PCB-beugel	K45-190100	K45-190100	1
40	Rechter PCB-beugel	K45-190200	K45-190200	1
41	Brandstoffilter #2	K45-220100	K125-220100	1
42	Afdichtingshuls	K45-220200	K45-220200	1
43	Aansluitleiding brandstoffilter #2	K45-220300	K125-220300	1
44	Windows-weergave		K125-280000	1
45	wiel		K125-330001	2
46	Aftapschroef		BG06002DBX	1
47	Afvoerafstandhouder		K125-410000	1
48	handgreep plug		K125-390000	2
49	Bougieset	K45-070300	K45-070300	1
50	Motor	DG20-120100	DG30-120100	1

51	Luchtdrukmeter		K125-121500	1
52	Stroomkabel	K45-150000	K45-150000	1
53	Aan/uit-schakelaar	K45-170000	K45-170000	1
54	Ontsteker	DG20-180000	DG20-180000	1
55	PCB	K70-200001	K125-200100	1
56	Temperatuursensor	K45-200120	K45-200120	1
57	Brandstofmeter	K45-210000	K125-210000	1
58	Fotocel	K45-240000	K45-240000	1
59	Thermostaat	K45-250200	K45-250200	1
60	aansluitkabel voor thermostaat	K45-250300	K45-250300	1
61	aansluitkabel voor netsnoer	K45-290000	K45-290000	1
62	afstandsstuk		K125-350000	2
63	Splitpen		BG06001DBX	2
64	Kabelwikkeling		K125-370000	2

Zhejiang Zobo Technologie Co., Ltd

**Adres: Nee: 16-2 Xita San Road, Chengxi Industry Zone, Yongkang,
Zhejiang, China**

E-mail: support@vevor.com





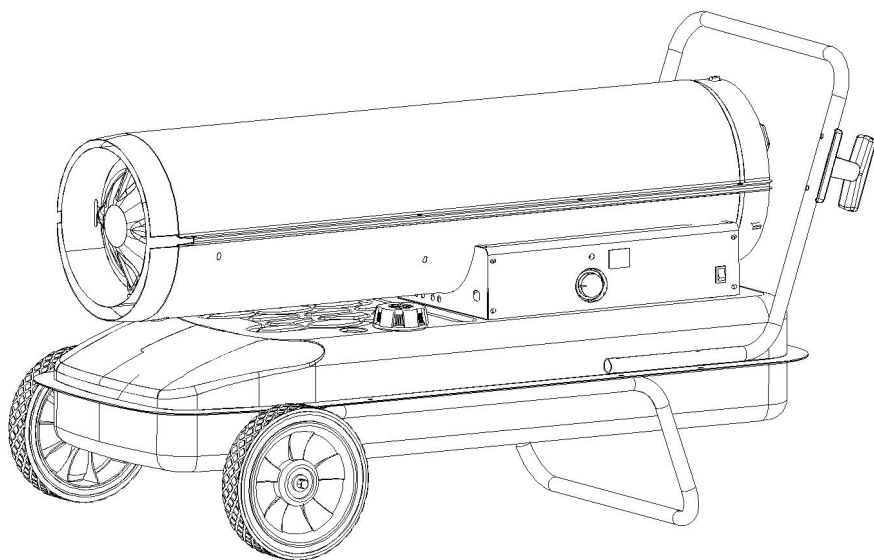
Upgrade · The Home Creator Way

VEVOR Supportcenter

FOTOGENVÄRMARE

MODELL: DG-K70/DG-K100

MODELL: DG-K70/DG-K100



< Bilden är endast för referens >

Detta är originalinstruktionerna, vänligen läs alla instruktioner noggrant innan du använder produkten. VEVOR förbehåller sig en tydlig tolkning av vår användarmanual. Produktens utseende ska vara beroende av den produkt du mottagit. Vi ber om ursäkt för att vi inte kommer att informera dig igen om det finns några teknik- eller programuppdateringar för vår produkt.

KONSUMENT: Spara denna manual för framtida referens.

VIKTIGT : Läs och förstå alla anvisningar i denna manual innan du monterar, startar eller utför service på värmaren. Felaktig användning av denna värmare kan orsaka allvarliga skador. Spara denna manual för framtida bruk . **Ej lämplig för användning på trägolv eller andra brännbara material .**

⚠ DANGER ALLMÄN FARA VARNING:

Var noga med att följa instruktionerna och varningarna som medföljer denna värmare, annars kan det leda till dödsfall, allvarliga kroppsskador och egendomsskador eller skador på grund av brand, explosion, brännskador, kvävning och kolmonoxidförgiftning .

Endast personer som förstår dessa instruktioner bör använda eller serva denna värmare .

Om du behöver information om värmaren, såsom en bruksanvisning , etiketter etc. , kontakta återförsäljare eller tillverkare .

⚠ DANGER **EJ FÖR ANVÄNDNING I ICKE TILLACKANDE VENTILER
INSLUTNA UTRYMMEN.**

⚠ WARNING **LÄMNA ALDRIG VÄRMARE UTAN ÖVERVAKNING MEDAN DEN BRINNER ELLER ÄR ANSLUTEN TILL EN STRÖMKÄLLA**

Risk för brand, brännskador, inandning och explosion. Håll brännbara ämnen, såsom byggmaterial, papper eller kartong, på säkert avstånd från värmaren, enligt rekommendationerna i dessa instruktioner. Använd aldrig värmaren i utrymmen som innehåller produkter som bensin, lösningsmedel, färgförtunnande medel, dammpartiklar, flyktiga eller luftburna brännbara ämnen eller okända kemikalier. Detta är en oventilerad bärbar värmare. Den använder luft

⚠ WARNING t område där den används. Tillräcklig förbrännings- och ventilationsluft måste tillhandahållas. Se ventilation på sidan 7 .

⚠ WARNING Använd inte denna värmare förrän du har läst och förstått dessa säkerhets- och bruksanvisningar noggrant. Underlåtenhet att följa de försiktighetsåtgärder och instruktioner som medföljer denna värmare kan leda till dödsfall, allvarliga personskador, egendomsskador eller skador på grund av brandrisker, sotbildning, explosion, brännskador, kvävning eller kolmonoxidförgiftning. Endast personer som kan läsa och förstå dessa instruktioner bör använda eller serva denna värmare. Får inte användas i hemmet eller fritidsfordon .

⚠ WARNING Elsäkerhet Ägaren är ansvarig för att kontrollera denna elektriska produkt före användning för att säkerställa att den är säker. Du måste inspektera strömkablar, kontakter, uttag etc. för tecken på slitage eller skador. Du måste säkerställa att risken för elektriska stötar minimeras genom att installera lämpliga säkerhetsanordningar. Huvudfördelningscentralen bör ha en jordfelsbrytare (RCCB). Vi rekommenderar också att en jordfelsbrytare (RCD) används . En RCD är särskilt viktig för mobila enheter som är anslutna till en strömförsörjning utan RCCB. All felavhjälpning eller elarbete, inklusive anslutning av en kontakt , måste utföras av en behörig elektriker . Du **måste** också följa elsäkerhetskrav, inklusive Electricity at Work Act 1989, som kräver att bärbara elektriska apparater som används i affärslokaler ska PAT-testas årligen. **Health & Safety at Work Act 1974** lägger ansvaret för elektriska apparaters säkra skick på ägarna. Strömkablar och kontakter bör alltid regelbundet inspekteras för säkerhet. Om du är osäker på elsäkerheten måste du rådfråga **en kvalificerad elektriker** .

Säkerhetsinformation

⚠DANGER Indikerar en omedelbart farlig situation som , om den inte undviks, **KOMMER** att resultera i dödsfall eller allvarliga skador.

⚠WARNING Indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, **KAN** leda till dödsfall eller allvarliga skador.

⚠CAUTION Indikerar en potentiellt farlig situation som , om den inte undviks, **KAN** resultera i mindre eller måttliga skador.

Detta är en diesel- (eller fotogen-) (nr 1/diesel eller 1-K fotogen) riktad eldluftsvärmare. Den är främst avsedd för tillfällig uppvärmning av byggnader under uppbyggnad, ombyggnad eller reparation. Riktad eldning innebär att alla förbränningsprodukter från värmaren kommer in i det uppvärmda utrymmet. Denna apparat är klassad för 98 % förbränningseffektivitet men producerar små mängder kolmonoxid. Kolmonoxid är giftigt.

⚠DANGE Kolmonoxidförgiftning kan leda till döden!

Människor kan tolerera små mängder kolmonoxid, och försiktighetsåtgärder bör vidtas för att säkerställa ordentlig ventilation. Enligt denna manual kan underlåtenhet att tillhandahålla ordentlig ventilation leda till döden. Tidiga tecken på kolmonoxidförgiftning liknar influensa. Symtom på felaktig ventilation är:

*** Huvudvärk * yrsel * sveda i magen de näsa och ögon
* illamående * torr mun *halsont***

För optimal prestanda hos denna värmare rekommenderas det starkt att 1-K fotogen används. 1-K fotogen har raffinerats för att praktiskt taget eliminera föroreningar, såsom svavel. Detta kan orsaka lukt av ruttna ägg under värmarens drift. Diesel #1 eller #2 kan dock användas. kan också användas om 1-K fotogen inte är tillgänglig. Observera att dessa bränslen inte brinner lika rent som 1-K fotogen, och man bör vara noga med att säkerställa mer friskluftsventilation för att hantera eventuella tillsatta föroreningar som kan tillsättas det uppvärmda utrymmet. Användning av #1 eller #2 diesel kan resultera i mer regelbundet underhåll.

⚠WARNING Risk för luftföroreningar inomhus!

-Använd endast denna värmare i välventilerade utrymmen! Se till att det finns minst 2800 kvadratcentimeter uteluft för varje värmare med en effekt på 29 kW/timme .

-Kolmonoxidförgiftning. Tidiga tecken på kolmonoxidförgiftning liknar influensaliknande symtom som huvudvärk, yrsel och/eller illamående. Om du har dessa symtom kanske din värmeelement inte fungerar som det ska .

- Få frisk luft omedelbart! Låt serva värmaren. Vissa människor påverkas mer av kolmonoxid än andra. Dessa inkluderar gravida kvinnor, personer med hjärt- eller lungproblem, anemi eller personer som är alkoholpåverkade eller befinner sig på hög höjd.

WARNING Risk för brännskador/brand/explosion!

-Använd ALDRIG bränslen som bensin, bensen, färgförtunnande medel eller andra oljeblandningar i denna värmare (RISK FÖR BRAND ELLER EXPLOSION)

- Fyll ALDRIG på värmarens bränsletank medan värmaren är i drift eller fortfarande är varm. Denna värmare är EXTREMT VARM under drift.

- Håll alla brännbara material borta från denna värmare.

- Blockera ALDRIG luftintaget eller luftutloppet på värmaren.

-Använd ALDRIG kanalsystem framför eller baktill på värmaren.

- Flytta eller hantera ALDRIG värmaren medan den fortfarande är varm.

- Transportera ALDRIG en värmare med bränsle i tanken.

-Om värmaren är utrustad med termostat kan den starta när som helst.

-Placera ALLTID värmaren på en stabil och jämn yta.

-Håll ALLTID barn och djur borta från värmaren.

- Lagring av bulkbränsle bör ske minst 762 cm från värmare, facklor, bärbara generatorer eller andra antändningskällor. All bränslelagring ska ske i enlighet med federala, statliga eller lokala myndigheters jurisdiktion.

-Använd ALDRIG denna värmare i vardagsrum eller sovrum.

-Använd ALDRIG denna värmare där det kan finnas brandfarliga ångor.

WARNING Risk för elektrisk stöt!

-Använd endast den elektriska strömförsörjning (spänning och frekvens) som anges på värmarens modellschild. Använd endast en korrekt lokal

kontakt , ett jordat uttag och en förlängningssladd.

- Installera ALLTID värmaren så att den inte utsätts direkt för vattenstänk, regn, droppande vatten eller vind.
- Dra ALLTID ur sladden till värmaren när den inte används.

Minsta avstånd till brännbara ämnen:

Orientering	DG -K70	DG -K 100
Överkant (cm)	125	125
Sida (cm)	125	125
Fram (cm)	250	250

Drag

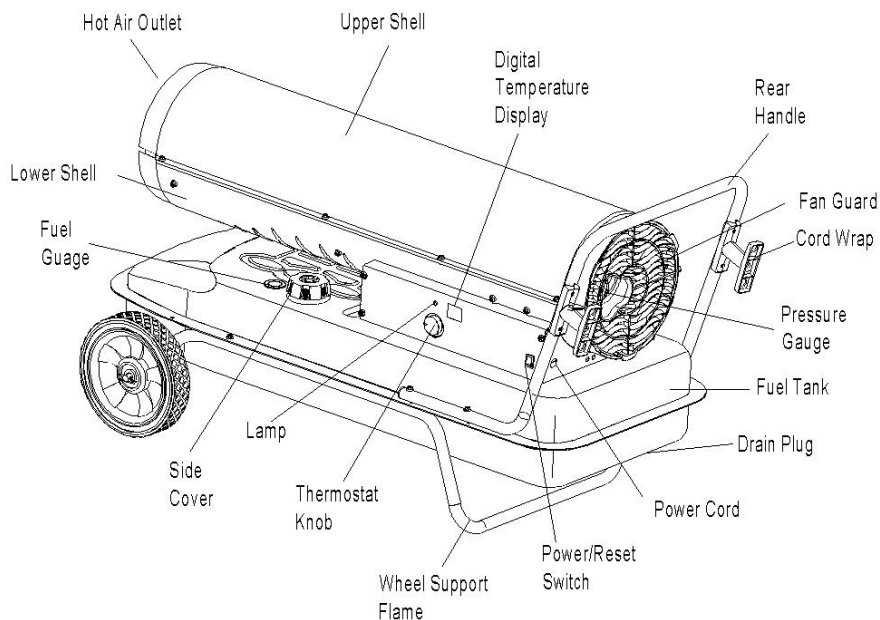


Bild 1

Specifikationer

Modell	DG -K70	DG -K 100
Värmeeffekt (kW)	20	30

Bränsleförbrukning (L /timme)	1,9	2,9
Bränsletank Kapacitet (L)	19	38
Pumpptryck (kPa / psi)	31/4,5	34,5/5
Strömförsörjning (V/Hz/A)	220-240 / 5 0/5	220-240 / 5 0/5
Fas	enda	enda

Specifikationerna kan ändras utan föregående meddelande

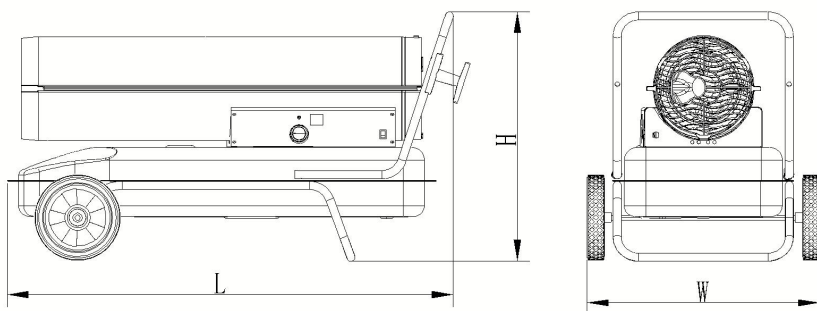


Bild g.2

Modell	DG - K 70	DG -K1 00
Längd (mm)	8 7 0	9 15
B (mm)	385	475
H(mm)	550	4 90

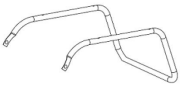
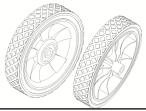
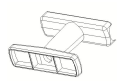
Uppackning

Ta ut värmaren och allt förpackningsmaterial ur fraktkartongen.

OBS: Spara lådan och förpackningsmaterialet för framtida förvaring .
Kontrollera tabellen nedan för att säkerställa att du har alla delar som behövs för att montera din värmare.

Montering

Inga.	Specifikationer	Bild	ANTAL
--------------	------------------------	-------------	--------------

1	Hjulstöd ram		1 st
2	Bak Hantera		1 st
3	Hjul		2 st
4	Axel		1 st
5	Saxsprint		2 st
6	Sladdlindning		2 st
7	Skruv (M5*42)		2 st
8	Skruv (M5*28)		8 st
9	Mutter (M5)		10 st
10	Tvättmaskin		2 st
1 1	Manuell		1 st

Verktögsförberedelse

-Verktyg som krävs: Medelstor stjärnskruvmejsel, 5/16" öppen nyckel eller justerbar skiftnyckel, spetsig tång.

MONTERING AV RAM OCH HJUL

1. Skjut axeln genom hålen i hjulstödramen.

2. Skjut hjulen på varje axel och se till att ventilskaftet (om det är pneumatiskt) är vänt utåt (se bild 2).
3. Skjut de plana brickorna (L) på axeln förbi det lilla hålet. Sätt i saxsprinten i axelhålet och böj stiftets ben med en spetsig tång för att fästa.
4. Placera värmaren på den monterade ramen och se till att luftinloppsändan är vid hjulen och att monteringshålen på värmarens tankfläns är i linje med hålen i ramen.
5. Ta det bakre handtaget, rikta in monteringshålen med motsvarande hål i tankflänsen/hjulramen, skjut en skruv genom hålen och fäst en mutter löst. Upprepa för de andra 2 hålen och dra sedan åt alla 6 skruvar och muttrar helt .

CAUTION Använd inte värmaren utan att stödramen är helt monterad på tanken.

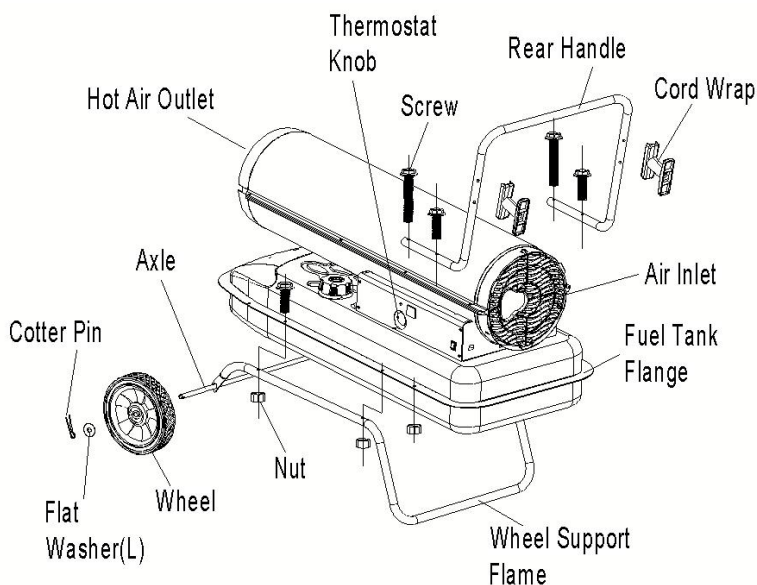


Bild 3

Drift

Diesel (eller 1K fotogen)

För optimal prestanda hos denna värmare rekommenderas starkt att man

använder 1K-fotogen. 1K-fotogen har raffinerats för att praktiskt taget eliminera föroreningar, såsom svavel, vilket kan orsaka lukt av ruttna ägg under värmarens drift. Diesel av typ #1 eller #2 kan dock också användas om 1K-fotogen inte är tillgängligt. Observera att dessa bränslen inte brinner lika rent som 1K-fotogen, och man bör vara noga med att säkerställa mer friskluftsventilation för att hantera eventuella tillsatta föroreningar som kan tillsättas det uppvärmda utrymmet. Användning av dieselbränsle kan orsaka överdriven sotproduktion.

ANVÄND INTE bränsle som inte är godkänt ovan.

OBS: Diesel (1-K fotogen) bör endast förvaras i en blå behållare som är tydligt märkt "Diesel (1-K fotogen)". Förvara aldrig diesel (1-K fotogen) i en röd behållare. Rött förknippas med bensin.

-Förvara ALDRIG diesel (1-K fotogen) i bostadsutrymmet. Diesel (1-K fotogen) bör förvaras i ett välventilerat utrymme utanför bostadsutrymmet.

-Använd ALDRIG bränsle som bensin, bensen, alkohol, vitgas, bränsle för campingkök, färgförtunnande medel eller andra oljeföreningar i denna värmare (DESSA ÄR FLYKTIGA BRÄNSLEN SOM KAN ORSAKA BRAND ELLER EXPLOSION).

-Förvara ALDRIG diesel (1-K fotogen) i direkt solljus eller nära en värmekälla.

-Använd ALDRIG diesel (1-K fotogen) om värmen har lagrats från en säsong till nästa. Den försämras med tiden.

GAMMAL diesel (1-K fotogen) BRINNS INTE ORDENTLIGT I DENNA VÄRMARE.

-Använd diesel i värmaren. 1K fotogen är en lämplig ersättning.

TEORI OM DRIFT

Bränslesystem: Denna värmare är utrustad med en luftpump som drivs av elmotorn. Pumpen tvingar luft genom luftledningen som är ansluten till bränsletanken och drar bränsle till munstycket i brännarhuvudet. Luft passerar också genom munstycket där den blandas med bränslet och sprutas in i förbränningskammaren i en fin dimma.

Snabbtändning: En transformator skickar högspänning till ett tvåstiftigt tändstift . Gnistan tänder bränsle-/luftblandningen när den sprutas in i förbränningskammaren.

Luftsystem: En fläkt drivs av den kraftiga motorn, som tvingar luft runt och in i förbränningskammaren, som överhettas och tvingas ut genom kammarens framsida.

Temperaturkontroll: Denna värmare är utrustad med en temperaturkontroll som är utformad för att stänga av den om den inre temperaturen stiger till en osäker nivå. Om den här enheten aktiveras och stänger av din värmare kan den behöva service.

Du kan starta värmaren när temperaturen sjunker under den återställda temperaturen.

MODELLER	Intern avstängningstemperatur Plus/minus 10 grader	Återställ temperatur Plus/minus 10 grader
DG-K70	80 °C	80 °C
DG-K100	80 °C	80 °C



Bild 4 Temperaturkontrollbrytare

Skydd av elsystemet: Värmarens elsystem är skyddat av en strömbrytare som skyddar systemkomponenterna från skador. Om värmaren går sönder, kontrollera först säkringen och byt ut den vid behov.

SÄKRINGSTYP:	DG-K70/DG-K100	KSD
---------------------	----------------	-----

Flamsensor: Värmaren använder en fotocell för att se lågan i förbränningskammaren. Om lågan slocknar kommer sensorn att stoppa den elektriska strömmen och värmaren kommer att stängas av.

PÅFYLLNING AV VÄRMARE

⚠CAUTION FYLL ALDRIG BRÄNSLETANKEN INOMHUS. FYLL ALLTID BRÄNSLETANKEN UTMOMHUS.

SE TILL ATT VÄRMARE STÅR PÅ JÄMN MARK NÄR DU FYLLER BRÄNSLE OCH ÖVERFYLL ALDRIG BRÄNSLETANKEN.

⚠WARNING FYLL ALDRIG BRÄNSLETANKEN INOMHUS. FYLL ALLTID BRÄNSLETANKEN UTMOMHUS.

SE TILL ATT VÄRMARE STÅR PÅ JÄMN MARK NÄR DU FYLLER BRÄNSLE OCH ÖVERFYLL ALDRIG BRÄNSLETANKEN.

Det är alltid en bra idé att elda värmaren utomhus första gången. Detta gör att eventuella oljor som används i tillverkningsprocessen kan förbrännas i en säker miljö. Denna första förbränning bör vara minst 10 minuter lång. minuter.

VENTILATION

Risk för luftföroreningar inomhus. Använd endast värmaren i välventilerade utrymmen .

Se alltid till att det finns en friskluftsöppning i det uppvärmda utrymmet på minst 2800 kvadratcentimeter för varje 29 kW /timme värmeeffekt. Se till att det finns en större öppning om fler värmeelement behövs.

-en garageport för två bilar, höjd 15,24 cm (6 tum)

-en garageport för en bil, höjd 22,86 cm (9 tum)

-TVÅ fönster på 76,2 cm (30 tum) upphöjda med 38,1 cm (15 tum)

FÖR ATT STARTA VÄRMARE

8. Fyll tanken med diesel (1-K) Fotogen) tills bränslemätaren pekar på "F"

2. Se till att tanklocket sitter ordentligt.

3. Anslut nätsladden till rätt lokal kontakt. Jordad förlängningssladd och

anslut förlängningssladden till ett jordat trestiftsuttag på 220 - 240 V AC .

Förlängningssladden ska vara minst 1,8 meter lång.

Kraven på förlängningssladdens kabelstorlek är följande.

-6 till 10 fot (1,8 till 3 meter), använd 18 AWG-kabel.

-11 till 100 fot (3,4 till 30,4 meter), använd 16 AWG-kabel.

-101 till 200 fot (30,8 till 61 meter), använd 14 AWG-kabel.

4. Vrid termostatvredet till önskad temperaturinställning.

Inställningsområdet är från 40 °F till 110 °F. Tryck strömbrytaren till läget "ON" (bild 5). Strömindikatorlampan och rumstemperaturdisplayen (endast DG -K1 00) tänds och värmaren startar.

OBS! Rumstemperaturdisplayen (endast DG -K 100) visar följande:

-När rumstemperaturen är lägre än 0°F visar displayen "LO".

Termostaten kan vara för lågt inställd om värmaren inte tänds. Vrid kontrollvredet till en högre inställning tills värmaren tänds; om värmaren fortfarande inte startar, tryck strömbrytaren till "AV" och sedan tillbaka till "PÅ". Om värmaren fortfarande inte tänds, se felsökningsguiden på sidan 18.

OBS! De elektriska komponenterna i denna värmare är skyddad av en säkring monterad på kretskortet. Om värmaren inte tänds, kontrollera säkringen och byt ut den vid behov. Kontrollera även strömkällan för att säkerställa att rätt spänning tillförs värmaren.

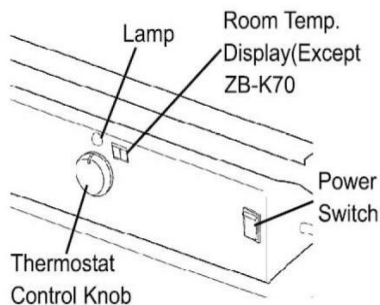


Bild 5 . Kontrollpanel för alla modeller

FÖR ATT STOPPA VÄRMARE

Vrid bara strömbrytaren till läget "AV" och dra ur nätsladden.

FÖR ATT STARTA OM VÄRMARE

1. Vänta 10 sekunder efter att du stängt av värmaren .
2. Vrid strömbrytaren till läget "ON".
3. Var noga med att följa alla försiktighetsåtgärder vid startproceduren .

ELUTTAG

⚠ WARNING Risk för stöt!

- Anslut aldrig en apparat med mer än 5 ampere i detta uttag.
- Håll alltid uttaget täckt när det inte används.

LÅNGTIDSLAGRING

Töm bränsletanken

1. För modellerna DG -K70, töm bränslet genom tanklockets öppning med hjälp av en godkänd sifon. För modellerna DG -K 100 , töm bränslet genom avtappningspluggen längst ner på bränsletanken.
2. För att ta bort avtappningspluggen (DG -K1 00). Dra pluggens grepp nedåt och ta bort tätningshuvudet från avtappningshålstanken (se bild 6).
3. Använd en liten mängd diesel (1-K fotogen) . Skölj och virvla dieseln (1-K fotogen) inuti bränsletanken . Töm tanken helt.



Bild 6 Borttagning av avtappningsplugg. Justering av pumptryck

4. För att byta ut, tryck in dräneringshuvudet helt i dräneringshålet och säkra det genom att trycka in tätningsslöcket helt i huvudhålet (se bild 7).

VIKTIG: Förvara aldrig överbliven diesel (1-K fotogen) över sommaren. Att använda gammalt bränsle kan skada din värmare.

Förvara värmaren i ett torrt, välventilerat utrymme .

Se till att förvaringsområdet är fritt från damm och frätande material. Packa

om värmaren i originalfraktmaterialet. Förvara användarmanualen på en lättillgänglig plats.

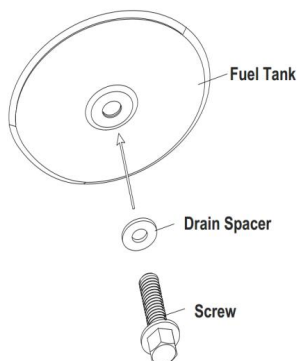


Bild 7 Återmontering av avtappningsplugg

Underhåll

⚠ WARNING Underhåll aldrig värmaren medan den är inkopplad eller varm!

Använd endast originaldelar till utrustningen. Användning av alternativa komponenter eller komponenter från tredje part kan orsaka osäkra driftsförhållanden och upphäva garantin.

Vi föreslår att du följer ett underhållsschema enligt följande:

BRÄNSLE/BRÄNSLETANK

Spola var 200:e körtimme eller vid behov. Använd inte vatten för att spola tanken . Använd endast färsk diesel (1-K fotogen) .

LUFTFILTER:

Luftintagsfiltret bör bytas ut eller tvättas med tvål och vatten och torkas noggrant var 500:e driftstimme, eller mindre, beroende på förhållandena. Utlopps- och luddfiltret bör bytas ut var 500:e driftstimme, eller mindre, beroende på förhållandena.

OBS: Användning av diesel (1-K fotogen) kan kräva ytterligare underhåll.

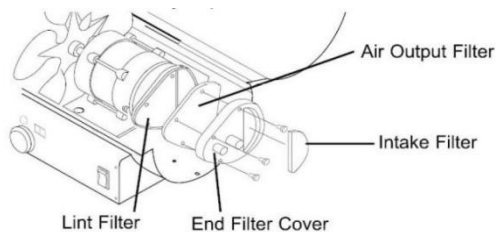


Bild 8 Filtretra Ersättning

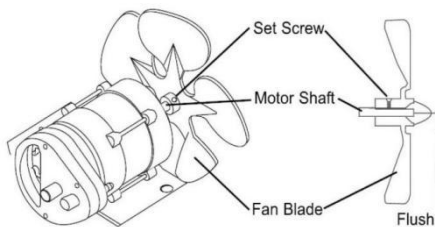


Bild 9 Fläktbyte

FLÄKTBLAD:

Bladen bör rengöras minst en gång per uppvärmningssäsong, beroende på förhållandena. Avlägsna allt ansamlat damm och smuts med en fuktig trasa och böj inte fläktbladen. Se till att fläktbladen är torra innan du startar värmaren igen. För borttagning av fläkten, se bild 9.

MUNSTYCKER:

Munstycken bör rengöras eller bytas ut minst en gång per eldningssäsong. Förorenat bränsle kan göra detta nödvändigt omedelbart.

För att rengöra munstycket från smuts, blås tryckluft genom munstyckets framsida. Det kan vara nödvändigt att blötlägga munstycket i ren diesel (1-K fotogen) för att lossa eventuella partiklar.

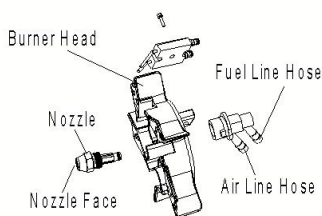
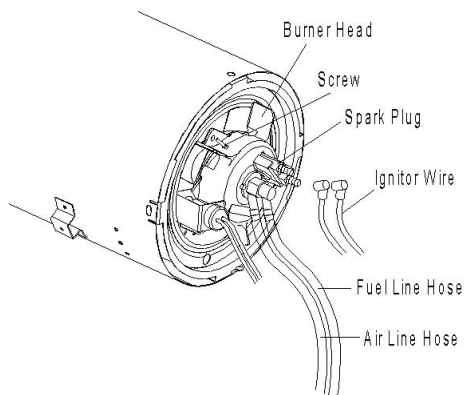


Bild 10 Munstycke Ersättning

OBS: Användning av diesel (1-K fotogen) kan kräva ytterligare underhåll. Användning av denna värmare utan korrekt underhåll eller med förorenat eller gammalt bränsle kan leda till felaktig förbränning och eventuell

sotbildning.

**SE TILL ATT ANVÄND BRÄNSLE ÄR
GODKÄNT (se ANVÄNDNING på
sidan 8).**

TÄNDSTIFT:

Rengör och justera avståndet var 600:e drifttimme eller byt ut vid behov.
Rengör polerna med en stålborste efter att du tagit bort tändstiftet. Justera
avståndet till 0,35 cm.

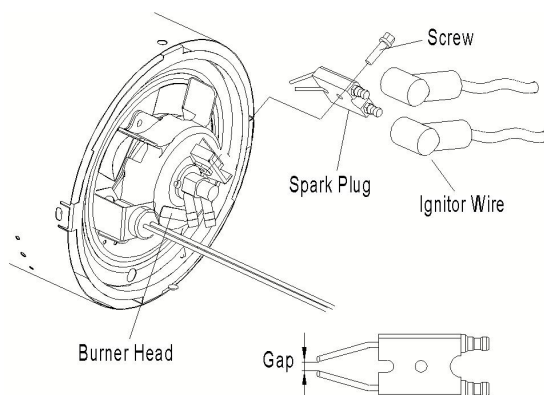


Bild 11 Byte av tändstift

FOTOCELL:

Fotocellen bör rengöras minst en gång per uppvärmningssäsong eller mer,
beroende på förhållandena.

Använd en bomullstuss doppad i vatten eller alkohol för att rengöra
fotocellens lins. Observera korrekt fotocellsposition, som anges i figur 12
och figur 13.

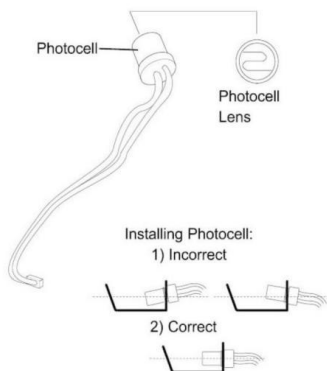


Bild 12 Fotocell Positionering

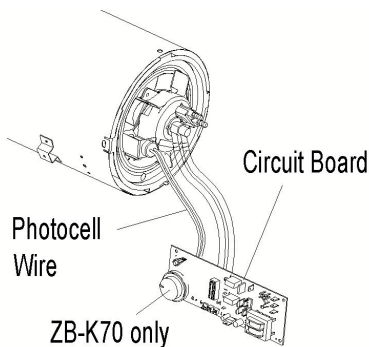


Bild 13 Fotocellsposition för DG

BRÄNSLEFILTER:

Bränslefiltret bör rengöras minst två gånger per uppvärmningssäsong genom att skölja det i ren diesel (1-K fotogen). Förorenat bränsle kan göra detta nödvändigt omedelbart (se bild 14).

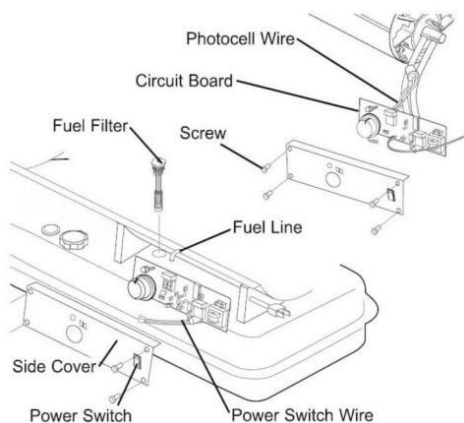


Bild 14 Bränslefilter ersättning

OBS: Dra ut gummipluggen direkt för att ta bort bränslefiltret för alla modeller. Användning av diesel kan kräva ytterligare underhåll. Felaktigt underhåll kan leda till dålig förbränning och sotbildning.

PUMPTRYCK JUSTERING:

Medan värmaren är i drift, vrid säkerhetsventilen medurs för att öka.

Moturs för att minska (se bild 15). Använd en platt skruvmejsel för att vrida ventilen. Rätt pumptryck är följande :

Modell#	Pumptryck (kPa / psi)
DG -K70	31/4,5
DG -K1 00	34,5 / 5

Tolerans $\pm 10\%$

1. Om lågan är svag, öka trycket.
2. Om lågan kommer ut ur brandcylindern, minska trycket .

För bästa möjliga tryckmätning, testa med full tank bränsle. Optimalt tryck uppnås när noskonen är körsbärsröd och värmaren inte har några utsträckta lågor .

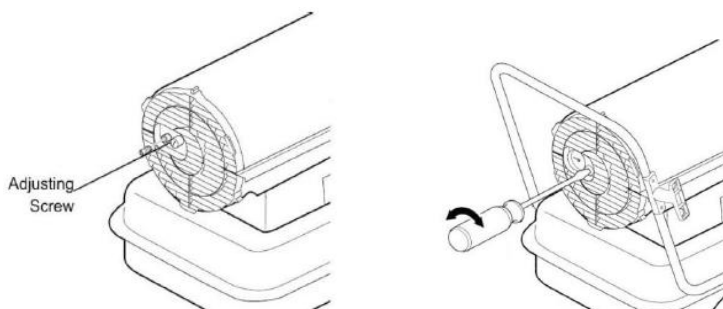


Bild 15 . Justering av pumptryck

Ledningar Diagram

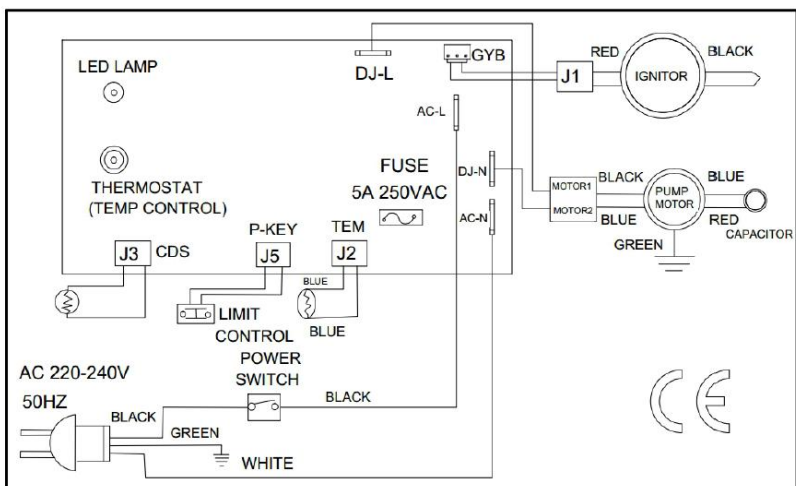


Bild 16 Modell DG -K70

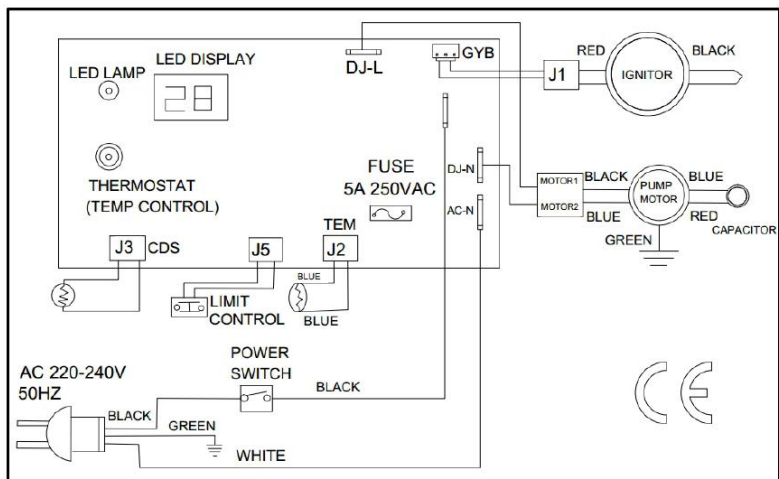


Bild 17 Modeller DG - K1 00

Felsökning Guide :

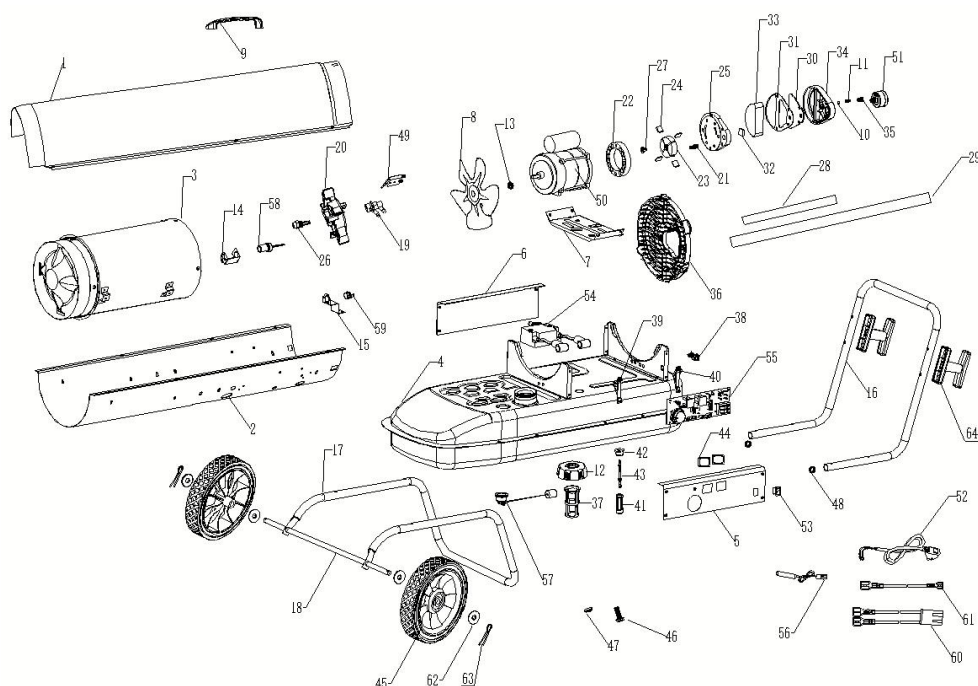
Problem	Möjlig orsak	Lösning
Slå på värmarna, maskinen startar inte, displayen visar	1. Pumprotor eller -blad blockerad 2. Motorfel 3. Motoranslutningskabe	1. Justera spelet mellan rotern och ytterringen 2. Byt ut motorn 3. Kontrollera motorns anslutningskabel 4. Byt ut

omgivningstemperaturen. Till exempel: "15", det betyder 15 °C	In är lös eller faller av. 4. Fel på styrkortet 5. Vindbladet är förvridet och fastnat 6. Spänning under nivå 7. Inställningstemperaturen är lägre än omgivningstemperaturen	styrkortet 5. Byt ut vindskivan 7. Justera spänningen. Justera inställningstemperaturen till en högre temperatur än omgivningstemperaturen.
Värmaren fungerar inte, eller motorn går en kort stund, lampan flimrar och LED-displayen visar "E1" (1 blinkning).	1. Ingen diesel i bränsletanken . 2. Felaktigt pumptryck . 3. Anslutningen mellan bränslemunstycket och luft- / bränsleröret är felaktig 4. Smutsigt bränsle filtrera . 5. Smutsig munstycke . 6. Fukt i bränsle/bränsletank . 7. Tändkabeln är inte ansluten till gnista kontakt . 8. Kolavlagringar på tändeletroden 9. Fotocellsnedbrytning 10. Fotocellens anslutningskabel är lös eller trasig.	1. Fyll tanken med färsk diesel 2. Justera pumptrycket (sida 20) 3. Justera anslutningen av luft-/bränsleröret 4. Rengör/byt bränslefilter (sidan 18) 5. Rengör/byt munstycke (sidan 16-17) 6. Skölj bränsletanken med ren, färsk diesel (sidan 14-15) 7. Kontrollera alla elektriska anslutningar (se kopplingsscheman sida (19-20) 8. Byt ut tändaren sidan 17 9. Byt ut eller inspektera fotocellen 10. Justera fotocellsfästets och brandinspektionshålets position
1. Slå på värmarna, maskinen startar inte arbetet,	1. Fel på temperatursensor 2. Lösa eller trasiga anslutningar på temperatursensorn	1. Byt ut temperatursensorn. 2. Kontrollera temperatursensorns anslutningar eller byt ut den.

displayen visar "E2" 2. Värmaren stängs av under normal drift och displayen visar "E2" (2 blinkningar)		
Lampan flimrar och LED-displayen visar "E3" (3 blinkningar)	1. Överhettningsskyddstermostat skadad 2. överhettningsskyddstermostats kabel lossnar eller går av 3. Maskinens interna temperatur stiger för högt, överhettningsskyddet aktiveras och stängs av automatiskt.	1. Byt ut termostaten 2. Kontrollera eller byt ut den anslutna kabeln 3. Med tanke på maskinens livslängd och säkerhet är detta ett normalt fenomen. Starta bara om den efter att den har svalnat.
Dålig förbränning och/eller överskott av sotproduktion	1. Smutsigt in- och utgångsfilter eller luddfilter 2. Smutsigt bränslefilter Dålig bränslekvalitet Pumptrycket är för högt eller för lågt	1. Rengör/byt luftfilter (sida 13) 2. Rengör/byt bränslefilter (sida 13) 3. Se till att bränslet inte är förorenat eller gammalt 4. Använd rätt tryck (sida 14)
Värmaren tänds inte och lampan Är inte tänd	1. Temperaturgränssensorn har överhettad 2. Ingen ström 3. Säkring trasig 4. Felaktig elektrisk anslutning mellan temperaturgränssensorn och kretskort	1. Tryck strömbrytaren till "AV" och låt värmaren svalna i 10 minuter. Tryck tillbaka strömbrytaren till "PÅ" 2. Kontrollera nätsladden och förlängningssladden för att säkerställa att de är korrekt anslutna, testa strömförsörjningen Kontrollera/byt säkring Kontrollera alla elektriska

		anslutningar (se kopplingsscheman sidan 17)
--	--	--

Exploderande vy :



INGA #	Delnamn	(DELKOD FÖR MODELL)		Antal
		DG-K70	DG-K100	
1	Upp Shell	DG20-010000	DG30-010000	1
2	Nedre skal	DG20-020000	DG30-020000	1
3	förbränningskamaraggregat	K70-030000	K125-030000	1
4	Bränsletankmontering	K45-040000	K125-040000	1
5	Vänster sidokåpa	K70-050000	K125-050000	1
6	Höger sidokåpa	K45-060000	K125-060000	1

7	Motorfäste	K45-100000	K125-100000	1
8	Fläktaggregat	K45-110000	K125-110000	1
9	Hantera	G10-010000		1
10	Boll	K215-121200	K215-121200	1
11	fjädra	K45-121300	K45-121300	1
12	Tanklock	K45-140000	K45-140000	1
13	Fläktblad Aluminiumbas	K45-110101	K45-110101	1
14	Fotocellfäste	K45-230000	K45-230000	1
15	Termostatfäste	K45-250100	K45-250100	1
16	Bakre handtag		K125-300000	1
17	hjulstöddram		K125-310000	1
18	hjulaxel	K45-320001	K125-320001	1
19	Munstyckssäte	K45-070101	K45-070101	1
20	Brännarhuvud	K45-070200	K125-070200	1
21	Nippel	K45-070400	K45-070400	2
22	Pumphus	K45-120200	K100-120200	1
23	Rotorsats	K45-120400	K100-120400	1
24	Blad	K45-120500	K100-120500	4
25	Ändpumpkåpa	K45-120600	K45-120600	1
26	Munstycke	K70-070100	K100-070100	1
27	rotorsatsinsats	K45-120300	K45-120300	1
28	Bränsleledning	K70-080000	K100-080000	1

29	Flygledning	K70-090000	K100-090000	1
30	utgångsfilter	K45-120700	K45-120700	1
31	Packning utloppsfilter	K45-120800	K45-120800	1
32	luddfilter	K45-120900	K45-120900	1
33	filterkit	K45-121000	K45-121000	1
34	Ändfilterlock	K45-121100	K45-121100	1
35	Justeringskruv	K45-121400	K45-121400	1
36	Fläktskydd	K45-130000	K125-130000	1
37	Bränslefilter #1	K45-140100	K45-140100	1
38	Nätsladdklämma	K45-160000	K45-160000	1
39	Vänster kretskortsfäste	K45-190100	K45-190100	1
40	Höger kretskortsfäste	K45-190200	K45-190200	1
41	Bränslefilter #2	K45-220100	K125-220100	1
42	Tätningshylsa	K45-220200	K45-220200	1
43	Bränslefilter #2 anslutningsrör	K45-220300	K125-220300	1
44	Windows-skärm		K125-280000	1
45	hjul		K125-330001	2
46	Avtappningsskruv		BG06002DBX	1
47	Avloppsdistans		K125-410000	1
48	handtagsplugg		K125-390000	2
49	Tändstiftssats	K45-070300	K45-070300	1
50	Motor	DG20-120100	DG30-120100	1

51	Luftrycksmätare		K125-121500	1
52	Nätsladd	K45-150000	K45-150000	1
53	Strömbrytare	K45-170000	K45-170000	1
54	Tändare	DG20-180000	DG20-180000	1
55	PCB	K70-200001	K125-200100	1
56	Temperatursensor	K45-200120	K45-200120	1
57	Bränslemätare	K45-210000	K125-210000	1
58	Fotocell	K45-240000	K45-240000	1
59	Termostat	K45-250200	K45-250200	1
60	anslutningsledning för termostat	K45-250300	K45-250300	1
61	anslutningsledning för strömsladd	K45-290000	K45-290000	1
62	distans		K125-350000	2
63	Delad stift		BG06001DBX	2
64	Sladdlindning		K125-370000	2

Zhejiang Zobo Technology Co., Ltd

**Adress: No:16-2 Xita San Road, Chengxi Industry Zone, Yongkang,
Zhejiang, Kina**

E-post: support@vevor.com

